大公報
Ta-Kung-Pao
123 Connaught Road, C.
Hong Kong
督印人 李宗瀛
經中國人民郵政登記認爲新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第一萬九千九百七十五號
今日出紙兩張半
零售港幣壹毫
每月本港三元外埠七元
地址 香港干諾道中一二三號
經理部電話 四八〇三六
編輯部電話 四八〇四六
電報掛號3778
廣州辦事處 惠吉西路二坊一號 電話：33706
干諾道中一二三號有利有限公司承印

1959.7.14

一千五百萬元已撥出 政府撥巨款救災

東江水勢漸消退正加緊安排居民生活

九百萬斤口糧七百萬斤種籽陸續調到

【本報訊】據廣州消息：中央十分關懷廣東省部分地區的受災羣衆。黨中央防汛總指揮部接到廣東省部分地區被洪水淹浸的消息，立即撥來了一千萬元現款用作防洪搶險和救災，撥來一千噸柴油支援各地排除積水，搶救稻禾。

【中國新聞社廣州二十日電】東江的惠陽、博羅、增城、河源、東莞等縣的水勢，已經消退和正在消退中。安排生活、恢復生產和重整家園的工作正在加緊進行。東江下游的惠陽水位，從十六日下午六時的十七點五七公尺下降到廿日上午八時的十五點七公尺。災區人民正在着手安排生活，恢復生產。由省的有關部門調撥的九百萬斤口糧，七百萬斤種籽，一百二十萬元救災款，四百萬元防洪水利款和三百噸柴油以及大批醫藥用品，正在源源調運到惠陽、博羅、東莞等十一個災情比較嚴重的地區去。

西江北江水位繼續報漲 防洪大軍固守堤圍 嚴陣迎擊特大洪峯

大批防汛物資從各地絡繹運到

【本報廣州二十一日電話】西江、北江上游又一次洪峯正沿河而下，日益迫近北江大堤。堤上三萬多抗洪大軍正在用最急速的步伐與洪水賽跑，以日夜不停，分秒必爭的精神，巡守檢查堤防安全，加固危險堤段，趕砌大堤背後一段防浪石堤，搶運防汛物資等工作。

二十日，廣西地區普遍連綿降暴雨，南寧、桂林、江口、梧州等地水位普遍上漲。二十日上午，江口上漲四·一公尺，梧州上漲〇·七六公尺，當天下午仍繼續上漲。據廣西氣象台二十日預報，未來二十四小時內廣西境內西江上游的大部份地區仍將普遍大雨，因此西江很可能出現解放以來未有過的特大洪水。同時，北江上游水勢也在上漲，估計這些兇猛的洪水在西、北江大堤的思賢滘匯合以後，總流量將達到每秒鐘五萬公方。

三萬多來自四面八方的工人、幹部、解放軍、居民、學生等組成的防洪隊伍，在北江大堤上一刻也不停的挑沙運石、碎石，加厚大堤。巡邏人員一發現險段，插上旗標，立即有大批搶救人員進行搶救加固。

二十日又有大批草包、汽油及其他防汛器材運到大堤。目前大堤上已有充分的防汛物資器材。省防洪指揮部和北江大堤指揮部負責人，及中共南海縣委書記及公社黨委等，都上堤指揮和領導防洪鬥爭。人民解放軍英勇頑強的鬥志，在大堤前線樹立了光輝的榜樣。現大堤沿岸公路上，運輸汽車絡繹不絕。北江河上大批船隻不斷開航。所有軍船皆滿載從各地運來的防洪物資。廣三鐵路亦已從十九日起加開列車運送防洪物資。

珠江三角洲各縣特別是南海、順德、新會、中山各縣，皆已組織好了防洪工作。中共佛山及江門地委書記，各縣縣委書記，皆上堤親自指揮。江門專區各縣已動員了一百萬防洪隊伍，日夜警戒搶修和加固堤圍，加緊調運防汛器材物資，同時加緊搶割已熟早稻，據初步統計全區已搶割了二十萬畝。

曾遭受洪水侵襲的東江下游河源增城等縣，現正恢復生產。據河源縣八個公社尚不完全統計，已出動七萬多人在洪水退後四天內搶救了早稻三萬六千多畝，經濟作物五千四百多畝，修復水利工程一千九百多宗，補種晚稻秧苗八千一百多畝。目前洪水全部消退。增城縣亦於洪水退後三天內搶收了早稻三千二百多畝，其他農作物二千八百多畝，並迅速開展晚稻備耕工作。

廣州郊區農民大力搶收早稻 潮汕一帶也展開排澇搶收

【中國新聞社廣州二十一日電】廣東人民一邊抗擊洪水，一邊搶收早稻。

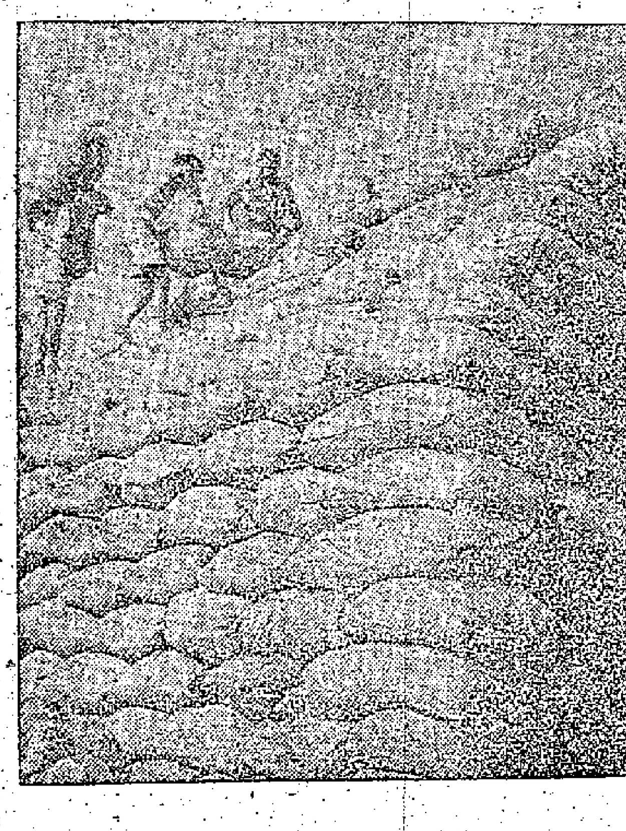
佛山專區曾經遭受洪水襲擊的花縣、從化，六月十六日洪水開始消退，羣衆迅速地排除稻田積水，搶收早熟稻禾。廣州市郊農民日來在繼續加強防洪防汛的同時，組織起龐大的隊伍，江村、石井、竹料等八社已搶收了大片的水稻，還挽救了大批的蔬菜和各種雜糧作物。

汕頭專區潮安縣從六月十二日至十五日，出動了八萬人，冒雨搶收了早熟作物一萬畝，旱地作物四千六百多畝，排澇十萬畝。揭陽縣自六月十日以來，每天出動二十五萬人搶收早稻，熟一丘，割一丘，不讓已成熟的稻穀留在田裏。汕頭市郊各公社，在市區各界人民支援下，也積極進行排澇搶收。

滬製成兩座捕鯨砲 裝上漁輪出海試捕

【中國新聞社上海二十一日電】上海漁輪修造廠最近試製成功兩台捕鯨砲。經過實彈試砲，威力巨大，超過預定的有效射程。現在，捕鯨砲已裝在新式漁輪上，即將出海試捕。

中國東海、黃海和長江口一帶，每年春秋季節經常出現來自太平洋暖水性的海獸類哺乳動物，其中有鯨魚和海豚等。這類海獸身體龐大，成羣結隊，氣勢洶洶。過去漁民缺乏捕捉條件，只能遠遠避開。捕鯨砲製成後，將能逐步制服這些海獸。



黃泛區成了糧倉

河南黃泛區國營農場的七萬七千多畝小麥業已成熟，農場出動四十四台聯合收割機突擊收麥。下圖爲聯合收割機刈麥情形，上圖爲新收的小麥堆積如山。（新華社記者楊寳河、張育雲攝）

神鷹在東江救災

陳世基 劉軍

祖國的雄鷹，千千萬萬父母和孩子們的保衛者，十六日穿過雲海，頂着強風，冒着惡劣的氣象，飛臨到廣東惠陽、增城、博羅、東莞的災區上空，投下了廣東省、廣州市人民支援的食物，也投下了省市黨、政、軍民的親切的慰問信，安慰和激勵了災區的人民。

這兩天來，爲了勝利完成空投災區物資的任務，空軍某基地就像作戰一樣緊忙、緊張。

第一架開路先行者

七時四十三分，第一架飛機由機長伍仰俊駕駛着起飛了。全機六個人一想到要空投糧食，解救被洪水圍困的人民的光榮而艱巨的任務，心情就激動起來。他們表示：一定要保持過去的榮譽，克服各種困難，把糧食更快、更準確地投到災區同胞的手裏。

困難是很多的。航線不熟，空投方向、位置不明確，露在水面的村落都是一小塊一小塊的；南方的天氣又複雜多變，時而雲層低壓，時而狂雷暴雨，在這樣的情況下，要空投得準確有不少困難。但是，沒有任何困難難倒人民空軍的戰士。領航主任方明達說的好：「老百姓的困難就是我們的困難。我們能夠穿過康藏高原，難道不能征服南方的惡劣氣候嗎？」於是，他們在起飛前夕，鑽研航行線、空投位置、空投技術，一直研究到深夜，直到完全掌握爲止。

第一架飛機穿過雲海，冒着強風，到八時五十分，終於把四千多斤的餅乾、炒米，準確地空投到惠陽、博羅一帶災區同胞的手裏。

女飛行員駕駛的飛機

中午時分，一架綠色的、靈巧的雄鷹很馴服地着陸了。緊跟着省委第一書記陶鑄和其他首長的後面，從機倉裏走出兩個健壯的、穿着飛行服的女同志，她們都是新中國第一批女飛行員——機長施麗霞、領航長林淑玉。她們剛剛載着陶鑄書記等到受災地區上空視察回來。

幾年來，她們執行了繁重的訓練任務，但是却沒有空投的經驗。十五日晚上，當部隊首長向她們下達執行空投任務的指示時，她們忐忑不安，擔心完不成任務。正像領航長林淑玉說的：「省市人民把他們辛辛苦苦趕製出來的餅乾和炒米交給我們，如果我們不能準確地投運到受災同胞手裏，就會造成浪費，既對不起捐獻的人民，更對不起受災的同胞。可是，空投救災是關係災民的生命的緊急的戰鬥任務，怎也要完成啊！」於是，她們抓緊時間和其他同志一起虛心地、認真地向另一架執行過多次空投任務的機長伍仰俊等學習空投的特點，飛機怎樣進入目標，在飛得多高、距離多遠開始下投等；隨後又和機組的同志們再詳細研究怎樣分工，怎樣協同，一直熬到深夜。

地勤人員也像作戰一樣

所有的地勤人員就像作戰一樣，保證飛機的安全飛行。有一座飛機十五日才從別地飛到廣州。機一着陸，大雨傾盆，不能進行檢查，機械師黃乃剛和機械員何國祥爲了保證飛機天晴就能飛行，晚上不睡覺，坐着等待雨水稍歇就突擊搶修。但是一直守候到深夜，他們還不灰心，十六日天朦朦亮，剛爬起，緊張地進行檢修。他們是多麼認真啊，小小部件的毛病，也避不過他們的眼睛。勝利屬於幹勁冲天的人。這座飛機終於飛上了天空，來回穿梭地把大批的物資投到災區。

不知疲倦的指揮員

每當一架飛機着陸後，常可以看到一位鬢髮斑白，五十開外的將軍站在機身下面攤開航行地圖，聽取機長報告空投情況。這位將軍就是駐廣州空軍部隊首長張西三。他的臉上顯得有些倦容，因爲十五日晚上他幾乎整夜都沒有睡覺，同各方面聯系，研究天氣情況、水勢，部署空投任務。但是，他看到一架飛機順利地完成空投任務後，臉上又泛起了笑容。他還讚許地握着空勤人員和空投員的手，說：「你們做了一件大好事，我們要熱烈地祝賀你們。」

直升飛機在災區視察

在指揮屋裏的王獎大校，不斷地詢問着飛機在空中的情況，了解氣象等情況。他剛剛坐直升飛機到災區觀察過地形，指揮空投，現在又根據觀察情況忙着進行研究，使空投的飛機劃分區域，把糧食首先送到受災最重的地區去。

這個基地的一些負責幹部也都全力以赴，他們有的深夜出發檢查空投物資包裝情況，有的滑着三輪就來到機場上組織各項地面保障和物資供應工作。在指揮機構工作的同志也忙着了解情況，準備資料，有的徹夜沒有闔過眼。

由於全體人員的努力，十六日已經準確地把大批餅乾、炒米和大批慰問信送到災區。十七日，他們還要不放過每一分鐘可以飛行的時間，繼續空投，幫助災區同胞度過困難，恢復生產。

「小麥豐產方」跨過千斤關

一百〇二畝麥田獲高額豐產

【據新華社鄭州二十一日電】河南省孟津縣平原人民公社平樂生產大隊的百畝小麥豐產方，突破了畝產千斤關。一百〇二畝小麥打場以後，晒乾揚淨，實收麥子十萬零四千二百三十九斤半，平均畝產一千零二十一斤十五兩。

百畝豐產方的小麥收割後，單獨放在一個場。打場晒乾以後，經過中共孟津縣委第一書記衛乃如、縣委組織部長李鈞子，平樂公社黨委第一書記張萬洪等三十多人驗收。

【據新華社天津二十一日電】去年獲得小麥豐產的藁城縣郭莊人民公社郭莊生產隊，今年培植的一塊小麥豐產方，又獲得高額豐產。這塊豐產方共十六畝九分四厘七，收穫小麥一萬八千九百四十三斤八兩，平均畝產一千一百一十七斤十二兩。其中有一畝五分小麥畝產達到一千七百八十五斤多。

展望外長會前景

蘇報勸美拋棄冷戰

雙方協議仍有良好基礎

西德力促舉行西方最高級會議

【新華社北京二十一日電】塔斯社莫斯科二十一日訊：「消息報」寫道，儘管日內瓦會議上出現了一些分歧，但是蘇聯政府認爲，外長們所作的工作具有一定的積極意義。會議很好地弄清了各方在一系列問題上的態度，澄清了存在的分歧，並且也嘗試了使各方在某些問題上的觀點在某種程度上趨於接近。

報紙強調指出，如果考慮到西方國家和蘇聯在有關柏林的許多問題上的立場在日內瓦談判過程中趨於接近，那麼很明顯，現在有了達成協議的良好基礎。

究竟是什麼東西仍然在妨礙就柏林問題達成協議呢？「消息報」在回答這一問題時指出，西方國家想使西柏林的佔領制度永久化，雖然這是不可能的。同保留西柏林火藥庫有着利害關係的集團，不允許美、英、法三國的外長在日內瓦取得積極的結果；這些外長的處境是如此困難，以致決定要求中斷會議。報紙指出，顯然，他們需要時間，來取得協調彼此立場的進一步指示。

報紙說，爲了使今後的會談能夠取得成果，西方代表必須拋掉「冷戰」政策這一重擔。

【路透社紐約二十一日電】「紐約時報」報道，西德正力求在外長會議復會之前，舉行一次美、英、法、西德的最高級會議。

該報駐波恩記者路易斯引述「權威方面」消息說，西德政府的此項願望是「根據阿登納的看法而來的，他認爲在與赫魯曉夫進行會談之前，應有仔細準備。據說，阿登納認爲有了日內瓦外長會議，西方就沒有足夠時間來協調西方的政策了。據說，阿登納覺得英國與其他西方國家之間在對付蘇聯的問題上，尚有很大距離。麥克米倫所主張的不管外長會議成敗都要與赫魯曉夫會談，是阿登納最反對的事。西德有一種普遍的感覺，認爲英國人比其他西方國家人民的反德情緒都高，不大願意忘却戰時敵人，重要的政府官員也都有此種看法。」

由破裂會議退到中斷會議 美色厲內荏再暴露

急於獲喘息時間整理西方內部

【據新華社日內瓦二十日電】本社記者萬光報道：日內瓦外長會議進行了六個星期的工作以後，今天發表公報，決定休會三星期，到七月十三日再開。

會議即將中斷一個時期，是由於美國等西方國家的堅持要求。

西方現在中斷會議的計劃，比起原來美國破裂會議的打算，已經有所不同。美國國內有一些勢力根本反對國際局勢有任何緩和，他們擔心國際局勢的一點點緩和都會妨礙他們正在加緊推行的核軍備競賽。這些人最近大叫大嚷：「外長會議不能開下去了」，「根本不應再開什麼東西方最高級會議」。在這些勢力的指揮下，赫脫在上週會議上就急不可耐地企圖破裂會議。當蘇聯九日提出新建議時，赫脫毫不思索地便完全拒絕，並且硬說蘇聯新建議是「最後通牒」。他宣稱美國決不「在威脅下談判」，而且外長會議無進展美國便不能同意召開最高級會議。十一日美國甚至放出空氣，說赫脫已準備隨時乘飛機離開日內瓦。

但是，由於蘇聯堅持而耐心地要求西方重新考慮對蘇聯建議的態度，赫脫後來不得不又坐下談判了一個多星期，並且把破裂會議的計劃改爲中斷會議，使談判之門繼續開着。

從各方消息來看，美國被迫後退，被迫再一次暴露其色厲內荏的面目，主要是由於他們必須考慮兩個方面的因素：

首要的因素是，破壞者必須經算後果。美國、西德等本來是在世界公衆與論的強大壓力下才不得不來到日內瓦的。世界公衆強烈要求外長會議取得積極結果，要求接着召開最高級會議，美國要悍然破壞會議，便是冒天下之大不韙。而且，蘇聯早已有言在先，如果西方頑固拒絕同兩個德國締結對德和約，拒絕談判解決使西柏林局勢正常化問題，蘇聯將不得不同德意志民主共和國單獨締結和約。「紐約時報」十六日寫道，美國政府「不得不仔細考慮一下會議完全破裂的後果，發現這種後果是他們所不喜歡的。」

第二個因素是：也是由於必須經算這些後果，西方內部在是否破裂會議上意見不一。包括保守黨報紙「每日電訊報」在內的許多英國報紙這些天來都一再公開指出：英美在這個問題上意見分歧，英國沒有對外長會議取得結果放棄希望，麥克米倫一直主張要召開最高級會議，如果外長會議得不到結果更應召開最高級會議。美國有些勢力主張利用尼克松訪蘇等機會，進行一些美蘇雙邊會談，就可以代替召開最高級會議，這更使英國統治集團不安。勞埃德在上週末回國參加英國內閣會議，他在十五日返日內瓦後，其他西方國家生怕英國會有「單獨行動」，連忙要求蘇聯把當天的非正式會談推遲兩小時半，以便西方三國外長先行密商。當時赫脫還單獨同勞埃德進行了一次會談。

美國等西方國家要中斷會談，反映出它們既不願達成協議，又不敢關閉談判之門。這還反映了美國急於要獲得休會喘息的時間，來「整頓西方內部」。最近以來，英美同床異夢，[illegible]後鬥爭緊張，法國的戴高樂政府正在北大西洋集團內同美英大吵大鬧，阿登納最近又公開攻擊英國政策，而阿登納自己在國內也面臨嚴重的政治危機。昨天西方報紙已盛傳，西方三國或四國政府首腦即將開會。英國「每日快報」預測，這個西方最高級會議將要討論「西方在日內瓦公開表現了不一致以後將如何重整它們的隊伍」，以及如何「應付柏林危機」。

西德加緊進行冷戰 西柏林劃入選舉區

消息報斥西德加深東西德裂痕

【法新社莫斯科二十一日電】蘇聯「消息報」二十一日抨擊在西柏林舉行西德總統選舉的決定，說這種行動是一種「蓄意挑釁」，以使兩個德國政府關係更趨複雜化，和加深彼此之間的裂痕。

「消息報」說：這一決定無異於「火上加油」，更加加劇了國際緊張氣氛，它企圖阻止四大國及德意志民主共和國尋求使雙方均感滿意的解決柏林問題的合理辦法。

「消息報」的這篇專文，是該報駐波恩特派員普拉林科夫撰寫的。文章強調說，在西柏林進行總統選舉的決定，是在東西外長會議決定休會後立刻作出的。「波恩當局以爲這次休會，顯然地說明了繼續進行冷戰的可能性仍然存在，並以爲這種政策將一如過去一般受到西方國家的支持」。

葛羅米柯離瑞談話 盼西方不反對協議

勞埃德說柏林問題仍可能協議

【路透社日內瓦二十一日電】蘇聯外長葛羅米柯二十一日在動身飛返莫斯科前對記者發表聲明說，他希望西方國家不反對就柏林問題達成協議。

葛羅米柯說：「外長會議在短期的休會中。在休會的前夕，我們已提出了建議，我們堅定相信這些建議是形成協議的一個良好基礎。我們希望西方國家將會擁護一個客觀的辦法，對於達成一項協議不會提出反對。」

葛羅米柯的座機已在國際標準時間十三時十九分從日內瓦機場起飛。他坐的是四個輪發動機的伊留辛—一八式飛機。隨同他回莫斯科的，有蘇聯出席外長會議的代表團全體團員和職員等約六十人。蘇聯副外長佐林和駐英大使馬立克也和他一起飛返莫斯科。

【路透社巴黎二十一日電】法國外長德姆維爾，已於二十一日自日內瓦乘飛機返巴黎。

【合衆國際社倫敦二十一日電】英國外相勞埃德二十日晚由日內瓦返抵倫敦，他說他已宣告休會的外長會議也許還能解決柏林危機。

他說：「對於我們未能作出一項協議，我是感到失望的，但是我並不悲觀。」

他說：「如所週知，我們將要繼續耐心地談判以獲得柏林問題的解決，我仍然認爲這是有可能的。」

英輿論論外長休會 強調首腦會不能拖

反對讓阿登納決定西方政策

【據新華社倫敦十九日電】英國和平委員會主席戈登·夏菲爾今晚發表聲明說，「由於西方國家用冷戰精神，而不是用共處的精神來對待德國問題和柏林問題，日內瓦會議就要休會，而未能就舉行最高級會議的問題達成協議。」

聲明說，「即使用麥克米倫—赫魯曉夫莫斯科會談的精神來處理這些問題，這次會議也早就會十分容易地安排好了首腦會議。」

「相反地，却讓阿登納博士來決定西方的政策。他和那些支持他的人們的目的顯然是要阻撓達成協議，以便不斷地繼續保持歐洲的分裂狀態，而且繼續保持在兩個德國裏的佔領制度。」

聲明強調說，英國人民的和平要求曾經迫使首相到莫斯科去。「人們將繼續要求在這樣的基礎上召開最高級會議：接受德國的現實情況和承認在共處基礎上達成協議的必要性。」

【美聯社倫敦二十一日電】麥克米倫還在堅持，即使外長會議失敗了，也要舉行東西方最高級會議。

英國「星期快報」外交記者說，麥克米倫原來同意在十月二十二日舉行會議，如十月二十二日不行，則改爲十月十五日或十月二十九日舉行。如果柏林局勢有變，則麥克米倫可能將會議推至明春舉行。

麥克米倫還沒有把握一定在明年任期屆滿之後當選留任，因此希望先開最高級會議，再讓英國人決定保守黨和他自己是否應當蟬聯。

【路透社倫敦二十一日電】「星期快報」評論稱：「外長會議的成敗如果被運用爲避免最高級會議的藉口，那是值得認真注意的事。如果美國人不敢開最高級會議是因爲艾森豪威爾的健康不好，不足以與赫魯曉夫週旋，那麼還有什麼其他辦法呢？假若要再等十八個月，以便美國換個新總統再開最高級會議，那是令人不能容忍的事。」

彩色體育故事片「水上春秋」開拍

【新華社北京二十一日電】彩色體育故事片「水上春秋」，前幾天在北京陶然亭游泳場開拍了第一個鏡頭：觀衆們在爲游泳運動員華小龍打破世界紀錄而歡欣鼓舞。接着，拍攝了第二、第三個鏡頭。

「水上春秋」是我國第一部描寫游泳運動員生活的故事影片。它通過老游泳家華鎮龍和他的兒子、蛙泳世界紀錄創造者華小龍兩代運動員的不同遭遇，反映了社會主義制度的優越性和新中國運動員熱愛祖國、勤學苦練的優秀品質。

浙江省電影製片廠導演、老演員舒適是一個游泳能手，這次扮演老游泳家華鎮龍。扮演華小龍的于洋，從兩個多月前就抽時間同我國著名的游泳運動員一起勤學苦練。扮演女主角優秀運動員江玉珍的是雲南省話劇團青年演員舒汪，她是全省游泳比賽會上的冠軍獲得者。

紹興酒

紹興酒是我國八大名酒之一，它以產地紹興得名，用上等糯米爲原料，釀造用水取自鑑湖，湖水清冽，並含有一定量的適合於發酵菌類繁殖的礦物質，用以釀酒品質醇厚，風味芬馥且有久藏不壞，越陳越香的特點，紹興酒，酒性溫和爲大衆所喜愛，飲之適量，確有生津活血興奮精神之功效。

紹興酒中品名甚多，有香雪酒，花彫酒，善釀酒等。

中國食品出口公司上海分公司
地址：上海中山東一路二六號
電話掛號FOODSTUFFS SHANGHAI
香港代理處：五豐行 中國銀行大廈

汾酒增產

「杏花村」今年產酒二千八百噸 比去年的汾酒產量增加一倍半

【中國新聞社太原二十日電】以汾酒馳名中外的山西省汾陽縣杏花村汾酒廠，最近擴建完成。今年，這個工廠將生產兩千八百噸汾酒和竹葉青，供應全國人民和出口的需要。全年產量將比去年增加百分之一百四十五。

目前，經過擴建後的這個酒廠，佔地有一百多畝，職工四百多人，新廠有三個大蒸酒房和一些小的釀酒房。

蘇加諾在柬埔寨演說
印尼忠守萬隆原則
決與柬共同擁護和平並反對殖民主義
西哈努克致詞　強調萬隆精神

【新華社金邊二十日電】印度尼西亞總統蘇加諾今天到達柬埔寨首都金邊。柬埔寨國王因病未能前往歡迎。柬埔寨王后、首相西哈努克親王和政府高級官員到金邊機場迎接。

西哈努克親王代表國王、王后和政府致歡迎詞。他強調說，柬埔寨和印度尼西亞執行着在萬隆制訂的和平共處原則這一共同的任務，兩國堅信，這是它們的自由和人民幸福的保證。

他說，在柬埔寨和印度尼西亞前進的過程中，有些國家對兩國有不了解，另一些國家採取公開敵視的態度。儘管兩國受到殘忍的和不公平的壓力以便使它們在違背自己的榮譽和尊嚴的情況下屈從，但是它們仍然堅定地和誠懇地堅守它們要保持中立、爭取和平以及同其它各國友好的願望。

蘇加諾總統在致答詞時說，萬隆精神現在已經成為爭取和平在全世界勝利的最有力的武器之一。

他說，萬隆精神現在已經成為爭取和平在全世界勝利的最有力的武器之一。他說，和柬埔寨一樣，印度尼西亞忠於萬隆原則，忠於友好相處、和平共處、各民族自由、反對殖民主義及其一切形式和表現的原則。

他說，因此，他在柬埔寨就像在家裏一樣，因為兩國是忠於同樣的原則的。

今天有三萬多名群眾在機場和通往王宮的道路兩旁歡迎印度尼西亞貴賓。沿途建立了許多綠色的牌樓，上面寫着：「萬隆精神萬歲！」「和平共處原則萬歲！」「柬埔寨和印度尼西亞友好萬歲！」

通至接近老撾邊境
泰北部建軍事公路
美唆使泰與老撾南越進行軍事勾結

【新華社北京二十一日電】曼谷消息：泰國總理乃沙立在十八日說，根據「戰略上的理由」，泰國政府將改建泰國北部的公路系統。

乃沙立是在到泰國北部進行「視察」歸來以後向報界發表這番話的。當美國加緊在印度支那製造緊張局勢，唆使泰國同老撾、南越進行軍事勾結的時候，他作了這次「視察」。

他透露，為了便利軍隊的調動，目前正加緊建築一條通達接近老撾邊境的泰國北部的戰略公路。

他說，國防部還準備在北部建築一條由南邦府通達清邁府的戰略公路。據泰報透露，在美國「援外機構」的監督下，泰國當局還在加緊建築一條把北部和東北部連接起來的現代化戰略公路。這條公路由碧差汶府經過彭世洛府，直通靠近老撾邊境的雷府。美國共撥出四億銖「援助」泰國建築這條長達一百二十五公里的戰略公路。

萬隆禁跳搖擺舞
違者可能坐牢一個月
緬公眾反對婦女赴美國「賽美」

【路透社雅加達二十一日電】據正式宣佈，萬隆市議會已決定禁止跳呼拉圈、牛仔舞和搖擺舞。市議會向公眾散發的公報說，這種舞已被認定有害。違反禁令者可能被判入獄一個月。

【新華社仰光二十日電】緬甸公眾反對緬甸「世界小姐」比賽會。這次比賽是選拔緬甸代表參加在美國長灘舉行的「世界小姐賽美會」。輿論認為，這種比賽是純商業性的，不適合緬甸民族文化傳統的。

預定六月二十七日在仰光舉行的緬甸「世界小姐」比賽會是由一個包括美國大使和英國……

但是從六月一日到現在為止，這家報紙只登出了六張已經報名參加比賽的緬甸姑娘的照片。消息說，仰光和各地區的緬甸姑娘對這種活動不感興趣。

緬甸國民健康委員會認為，「世界小姐賽美會」不是為了促進身體健康，而只是為了美國公司的商業利益。這個委員會在最近舉行的會議上決定，它不承認也不支持緬甸「世界小姐」比賽會。

仰光各主要報紙二十日以顯著地位刊登了全緬學生聯合會於十九日發表的聲明。這個學生團體表示大力反對派緬甸姑娘到美國去參加「世界小姐賽美會」。

全緬學生聯合會的聲明指出，美帝國主義者企圖用它的不道德的文化和舞蹈來使緬甸人道德墮落，從而奴役他們。聲明要求緬甸政府官員抵制這種活動，社會團體和公眾人士保衛緬甸民族傳統的文化。

一年一度在美國長灘舉行的所謂「世界小姐賽美會」是美國的卡塔利納游泳衣公司和馬克斯·法克特化妝品公司舉辦的。美國公司借此取得商業利益。

美國的風災　六月十七日晚間，美國俄亥俄州的一些城鎮遭受大風暴襲擊，汽車被吹翻，房屋倒塌，有不少人受傷，估計有百餘人受傷。（美聯社圖片）

埃棉賣給西方
今年比去年多

【新華社開羅十九日電】據這裏在十八日發表的公報宣佈，阿聯埃及地區對西方國家的棉花輸出量已經增加。公報說，從棉花季節開始時期到五月二十七日為止，埃及地區已經向西方國家輸出的棉花達一百二十六萬七千坎塔爾（一個坎塔爾等於九十九磅），而去年同期是七十六萬九千坎塔爾。

公報說，在同一時期，埃及地區向社會主義國家輸出的棉花已經從二百九十二萬坎塔爾下降到二百五十二萬坎塔爾。

與日本斷絕旅行
南朝鮮今起實行
李承晚集團態度強硬

【路透社漢城二十一日電】南朝鮮外務部官方今天宣佈，自六月二十二日起，南朝鮮人不得到日本旅行。南朝鮮官方已正式要求航空公司停止出售飛往日本的機票，以便在日本停止向朝鮮遣返朝鮮僑民。至於原來住在日本的南朝鮮僑民，如果目前正在南朝鮮旅行，可以允許他們仍返日本。

南非人民連續示威
徹夜抗拒武裝軍警
軍警出動機關砲與裝甲車並曾開槍

【法新社南非德班二十一日電】德班局勢二十一日可能會有一次大暴發。

二十日晚間曾再度發生騷動。一羣非洲人在德班以南十哩的拉瑪特村向一輛公共汽車投擲石塊，後來退到一個山頭。公共汽車司機、售票員等十多人受傷，送入醫院醫治。

二十日深夜，德班郊區卡托莊也發生衝突，一羣婦女要搗毀當地的一家啤酒館，另一批人阻止她們。

同時，警方在約翰內斯堡搜查了非洲人國民大會的會所，搜去一些文件，並帶走了負責人西蘇魯問話，後來又把他釋放。

【新華社北京二十日電】德班消息：南非十九日有數百名非洲人不顧警察的殘暴鎮壓，在這個城市舉行了新的反抗種族歧視和迫害的示威。當天上午，有數百名非洲人在德班市舉行了新的反抗白人政府當局種族歧視政策的示威。大批武裝警察用水龍頭和催淚彈驅散示威群眾。在城郊的拉瑪特村，當天也有約一千名非洲人舉行了同樣的示威。警察逮捕了幾十名非洲婦女。據消息說，這一天，德班在十八日發生的示威，有數萬人參加的大示威了，大批武裝軍警連夜追趕對非洲居民進行血腥屠殺。他們對手無寸鐵的非洲人開槍，德班幾乎整夜都處在戰鬥中。據報道，非洲人的反抗還在進行。

警察過了一夜。他們一度包圍了一個警察局。當天，示威群眾還在德班郊區的托馬諾街區、斯威尼等地，非洲人擁擠在非洲人居住區……各交通要道佈置了崗哨。另外，有三輛配有機關砲的裝甲車正在開往德班途中。同時，南非政府也……

南非警察向示威的婦女隊伍開火

六月十八日在德班的非洲婦女示威，抗議政府實施新的種族歧視法令。武裝警察向婦女隊伍開槍，有數十人受傷。（美聯社圖片）

訪問以色列後
奈溫回到仰光

【新華社仰光二十日電】緬甸總理奈溫將軍結束訪問以色列和意大利後，今天回到仰光。有緬甸政府高級官員以及各國駐緬甸的外交使節到機場歡迎他。奈溫將軍在國外共八天，他在以色列作了正式訪問。

古代馬戲場
遺址近發現
地點在羅馬巳歷千七百年

【路透社羅馬二十一日電】意大利考古學家最近在這裏發現了公元三世紀時的一座古羅馬馬戲場，這座馬戲場可與羅馬大圓形演技場媲美。

馬戲場的看台座位和石級，都是用石磚砌成，通道及拱形石門出土時差不多完整無缺。一部分圓頂已經在表演場、用互磚砌成的高看台，也仍然矗立原地，未被毀壞。

相信這座馬戲場當時是用來作馬車競走與表演其他雜技之用。

這個古代馬戲場是羅馬考古研究所所長依阿哥比發現的，馬戲場位於羅馬的一處兵營操場的地層下面，兵營後來又改作為軍事博物館。軍事博物館館長德馬賊茲，曾監督發掘這座古代馬戲場，他說，這座馬戲場是意大利有史以來最大的運動場，很顯然它具有許多有價值的設備。

美國的外層空間備戰
（蘇）M·米爾斯坦因

外層空間應該供和平用途還是供戰爭用途，這是世人最關切的問題。蘇聯「國際生活」雜誌第五期刊登米爾斯坦因的一篇專文，揭露美國正在準備將外層空間供戰爭用途。這是那篇專文的摘譯。

「空中和空間力量」

在美國被廣泛地討論着的問題，可能沒有一個比得上宇宙空間這一問題了。在艾森豪威爾總統的記者招待會上如此，在美國議會的特設委員會上和美國政治家和軍事領袖們的講話中，也是如此。這也成為美國報紙和雜誌經常要談的話題。美國的「空軍」雜誌一向是以關於「空中力量」的月刊」相標榜，而最近卻以「空中和空間力量」為號召的。「飛彈與火箭」雜誌原是介紹火箭武器的雜誌，現在它自稱為「世界航空月刊」了。美國陸軍參謀長助理加文准將去年出版一本題名為「空間時代的戰爭與和平」的書，現已成為美國和其他北大西洋集團國家風行一時的讀物。

據美國報刊報道，一個直接或間接和軍事利用外層空間有關的具有分支系統的機構已經在美國建立起來了。這是去年美國議會通過一件關於航空和空間的研究工作的特別法案時完成的。

「全國航空和空間委員會」

由總統親自領導的全國航空和空間委員會是管轄一切同研究宇宙空間有關的委員會的中樞機構。這個委員會的成員是美國總統、國防部長、國務卿、原子能委員會主席、全國航空和空間局局長等人，以及包括政府以外的著名代表們。主席就是總統自己，委員會的權力可以伸展到全國安全委員會，從法律上說是美國最高的政府機構。

全國航空和空間委員會下轄兩個主要機構：全國航空和空間局和高級研究計劃局。據美國法律規定，全國航空和空間局負責進行美國政府關於太空方面研究工作的全部計劃。高級研究計劃局則是美國國防部的附屬機構，負責研究軍事上利用太空事宜。據「空軍」雜誌說，上述兩個機關同美國海陸空三軍以及企業製造工程的研究機關在工作上保持着聯系，兩者都推薦國防部的訂貨定單。

美國用在飛彈方面的款項

全國航空和空間委員會擁有八千個科學研究人員、工程製造人員和行政管理人員，一九五九—一六〇年度的預算支出是四億八千五百萬元。同年度，高級研究計劃局的經費是四億五千五百萬元。但是太空方面研究工作的費用，同美國用於火箭武器方面的費用是分不開的。在過去十二個月內，美國用於飛彈和太空方面的費用不會少於四十億元。在美國的一九五九—一六〇年國家預算中，規定用在導向飛彈方面的款項約為七十億元。目前，美國有五千五百家以上的工廠參加承造三十個飛彈製造項目和二十個太空裝備計劃所需的設備。

美國把太空作軍事用途的研究工作，其主要方向是什麼呢？美國軍部在這方面的具體計劃是什麼呢？

宇宙火箭

讓我們從美國的宇宙火箭開始，來簡單地討論美國計劃的內容吧。美國通訊社在今年三月三日報道了美國在卡納維拉爾角發射一個朱諾型火箭到月球去，據說射上去的是一個裝有科學儀器的容器。報道指出，朱諾型火箭共有四級，最底下一級是擎天神洲際導向飛彈，上面三級都由用固體燃料推動的伍長型火箭束組成。

用人造衛星進行高空偵察

此外，美國軍部長久以來企圖利用高空偵察蘇聯和其他社會主義國家。蘇聯領土上空已經不止一次地遭美國偵察機的闖入，美國的攜有攝影機和無線電設備的氣球也曾被蘇聯的領土放出。

早在一九五六年，美國報刊就報道美國正在設計的一個取名為「大阿哥」的人造衛星（後來改名為「雜色鸚鵡」）的情形。這個衛星裝有鏡片、雷達和紅外線裝置，係為勘查地形而設計的。它不但能夠偵察出大的目標（例如大城市），而且可以偵察出大飛機場和軍事基地。它的特別有用之處，是使導彈的發射更具準確性。美國報刊強調指出，發射這一類供偵察用的人造衛星將嚴守秘密，它飛越別國境內時，將不會發出任何信號。

太空崗哨

美國並在計劃用人造衛星擔任空間崗哨任務，這個……

未來的戰爭

美國五角大樓的領袖們，不但在積極地創造供軍事用途的太空運載工具，他們還在設計一個「太空戰略」。他們從這樣的一個前提出發：在未來的戰爭中，戰事不但在三度空間——即在陸地、空中、海上——進行，而且還在第四度空間，在外層空間作戰是具有決定性的一個。

在這個外層空間方面，用不着說蘇聯已經顯然處於優越的地位，但是蘇聯為着和平的利益，早就準備締結一項廣泛的國際協定，規定不得在外層空間進行軍事競賽。去年三月，蘇聯政府曾提出建議，主張禁止將外層空間供軍事用途，同時要求取消在外國的軍事基地；這樣一來，世界各國便可以在勘探外層空間方面進行廣泛的合作，而把利用外層空間限制為僅供和平用途。

最近各種事實有力地顯示：蘇聯上述建議對人類的未來是具有急迫而重要的意義的。宇宙空間應該是和平和科學勘探的領域，它不應成為戰爭的王國。（啟山節譯）

美國還有一些計劃，企圖製造出一種特殊的運載工具和裝備，可以將人送到外層空間，接着再將人從該處安全送回地面。美國軍人認為這些計劃是美國爭奪外層空間控制權的不可分的和重要的因素。

美國空軍參謀長去年在「空軍」雜誌上撰文說：「控制太空，不但係指我們的運載工具應該一步一步地走向太空中飛行，而且係指我們能夠派人停留在太空，使他有效地進行工作。」

美國空軍早於一九五九年或一九六〇年在這方面發射一些裝有攝影機，其目的顯然在於對蘇聯和其他社會主義國家內的廣大的行政區和工業區偵察目標。

蘇展出「太陽站」模型
是遨遊太空時作為中繼站之用

【路透社莫斯科二十一日電】塔斯社報道，正在莫斯科展出的蘇聯國民經濟成就展覽會中，陳列着一具宇宙空間的「太陽站」的模型，這是蘇聯科學家為未來的太空旅行家遨遊太空而設計的一種中繼站。這種中繼站將位於距地球數百哩的高空，並可用作全世界的電視轉播站，及發射太空火箭的發射點。塔斯社說，蘇聯在不久的將來，就將着手實施這一套計劃了。

十餘萬工人罷工
英各報印刷廠癱瘓
四千家印刷所同時停擺

【合眾國際社倫敦二十一日電】英國十多萬印刷工人，因支持加薪和縮減工時，要求舉行罷工；二十一日，英國大多數的報紙印刷機都沉默了。

二十日晚，有二千八個地區的日報、五十多家午報的印刷工場和約四千家印刷所都停工了。此外，據官方說，約有一千個刊物的印刷工作也停止了。

縱橫談
四十一天的成績
施君玉

弄清楚了一些問題

日內瓦會議自五月十一日開始到六月二十日休會，一共持續了四十一天。

在這四十一天中，提出了一些問題，討論了一些建議，照常識，有些問題應該是可以解決的，會議完全有可能達成一些協議，然而，由於西方的阻撓，沒有達成什麼具體協議，這是令人失望的。

但是，這四十一天的時間也並沒有完全浪費，即使沒有解決任何問題，也至少已經弄清楚了一些問題。

德國的聲音

幾乎在一開始，會議就不可避免地肯定了一個事實：要解決德國問題，沒有德意志民主共和國參加是不行的。

多少年來，西方一直拒絕承認德意志民主共和國的存在；但是，人們終於在這次會議上聽到了德意志民主共和國政府的聲音，同時也聽到了真正代表德國人民的聲音——它已經不能代表阿登納的聲音完全不同。

兩個迫切問題

會議說明了，究竟什麼是目前歐洲最迫切的問題。

儘管在會議一開始西方就提出了所謂「一攬子計劃」來糾纏，但整個會議過程中，談得比較多的是對德和約問題，最多的是西柏林問題。

這一事實完全證實了蘇聯的看法：對德和約問題和西柏林問題是目前最迫切的問題，西方已經無法把這兩個問題埋葬起來了。

揭穿假面具

西方一直把自己打扮成最關心德國統一的人，不管談什麼問題，都要抬出德國統一問題來。在這次會議上，這個假面具給蘇聯揭穿了。

西方大談成立全德委員會，要早日恢復德國統一；在它的「一攬子計劃」中，甚至德國統一定了一個兩年半的期限。然而，當蘇聯提出了一個建議，組織全德委員會，讓它在一年內解決德國統一的辦法時，西方卻匆匆忙忙表示：「太快了！」於是，蘇聯又表示，也可以延長到一年半。但西方卻匆匆要求休會，對這個問題完全沒有興趣了。

事實證明，西方只是想用德國統一問題來同我，他一些問題糾纏，它並不想真正要求是地來討論或解決這個問題。

西柏林問題

討論得最多的是西柏林問題，在討論過程中，這個問題已經搞得很清楚了。

西柏林是歐洲緊張局勢的一個策源地，弄得不好，可能觸發大戰。蘇聯的目的，就是要消除這個戰爭策源地。為了達到這個目的，蘇聯也願意考慮到西方的意見，定出一個過渡時期，使西方在一個有限的時期內保持對西柏林的佔領權。

但是，西方的目的卻是無限期佔領西柏林。

首腦會議

在四十一天的會議上，幾乎沒有提到過舉行首腦會議的問題，但這個問題卻始終支配着會議的進展。

蘇聯是主張舉行首腦會議的，但決不會以犧牲原則來換取這樣一個會議。

美國、西德、法國則想使外長會議作出舉行首腦會議的決定來。英國卻希望能夠達成某種協議，舉行首腦會議。

英國既不顧舉行，又不敢拒絕這樣一個會議，而只敢要求休會了。所以它也就不敢貿然完全破裂外長會議。

就是休會，西方也只敢提出三個星期。三星期拖過之後，美國又將怎樣來擺脫它的困境呢？

在加緊迫害非洲人

【路透社開普敦二十一日電】南非議會……在加緊迫害非洲人國民大會，據報導非洲人國民大會主席盧圖利酋長……九日又禁止這個組織的秘書長諾克五年內在托馬諾街區參加任何集會上發表演說。在此以前，南非政府已經對非洲人國民大會主席盧圖利發出了同樣的禁令。

英國「曼徹斯特衛報」十九日發表社論說，南非當局這次示威的目的，只是禁止非洲人國民大會的導火線。

四萬非洲人的反種族歧視大示威發表聲明，指出：「南非的八百萬非洲人民現在已經知道，他們是偉大的人民運動的一部分。對一個偉大的種族的命運抱有信心的男人和女人，不可能長期忍受殘暴的統治。……非洲人的反抗並不是一個地方性的騷亂，他們要在全世界的心目中把這個事件同廣泛地反對非洲人所遭受的種族迫害的抗議聯系起來。」

它說，被強行拉到白種殖民者的農場去從事強迫勞動的非洲人，受到種種虐待，「這是多年來威脅着每一個非洲人的恐怖命運。每一個受治於通行法的人都經常面臨被逮捕和強迫勞動的危險。」

聲明指出，強迫婦女攜帶通行證的法律和南非人民的抗議，遭到了南非人民的堅決反對。結果，「殘酷鎮壓婦女示威的行動使我們大家都為之毛骨悚然」。

南非政府已經向人民表明：他們不能指望從憲法手段中得到什麼。

斜塔受科學考驗

【路透社意大利比薩二十一日電】三間大學的教授們昨天集中在這裏，對世界著名的意大利斜塔進行縝密的測量。這是一年一度的措施，看看這座斜塔還能支持多久始告壽終正寢。

據去年度的測量，斜塔頂端距離其垂直線已達十四呎五吋。按這座斜塔的高度是一百八十呎。

高佬與高女成婚

【路透社英格蘭二十一日電】英軍中最高的士兵、身高七呎三吋的伍長帕薛斯特昨天和一位柏林小姐卡諾蘭在此間結婚了；新娘也不矮，身高六呎。

帕薛斯特體重二百五十二磅，他在軍營中有特製的睡床，他的軍裝也須特製。他新娶的太太是一位速記員。

爪哇有鼻子糾紛

【路透社印尼爪哇梅因州·首特二十一日電】一個叫加拿大的農夫的妻子，主要原因是非洲人普遍對白人政府種族歧視政策不滿。……

【法新社雅加達二十一日電】印尼中爪哇巴尼瑪朗，有個鄉下的婦人，急急忙忙地跑到醫院求醫，原來她的鼻子被丈夫咬傷了，而是在咬傷之前，他們夫妻最近是遇到法庭離婚，他們夫婦最近分別後在一起，丈夫要拔她的頭髮，以表示他對她強烈的愛情，不知怎地卻一下子將她的鼻子咬傷了。

開羅有捉賊新聞

【合眾國際社開羅二十日電】迪阿布和他的妻子，因為使他被判五年徒刑的原故，他乘黑夜企圖破壁行竊，但他的得手後，因為慌張，一時逃出不得，被鄰人發覺，警察趕至將他拘捕，押到法庭被判五年徒刑。

今天產下了第二十七個兒子，這位多產的母親，今年四十八歲，母子均安。

一胎四嬰男女各半
另兩產婦每胎三孩

【法新社馬來亞·吡叻州告羅牙也埔本月十九日】【路透社英國格拉斯哥二十一日電】一個已有四個孩子的三十一歲婦女，十一日在此間醫院又一胎產下四嬰，兩男兩女。

醫院說，母親和四嬰情形都良好。四個嬰兒的體重從四磅到六磅不等。他們都放在保溫箱中哺育。

此間發生兩宗一胎三嬰的喜事。一個劉姓工人的妻子阿蘭太太，在此間一胎產下兩男一女，其第一個出生的男嬰不幸夭折，其他兩女嬰很健康。

另外一宗是在馬六甲，一個十七歲的失業工人的妻子，一胎產下了三個女孩，母女均安。

【據新華社北京二十一日電】倫敦消息：在倫敦的非洲組織委員會十九日就南非德班港非金融的投票下跌了百分之五。

日人民堅決要和平
遊行者已逾百萬人
各路隊伍進行時有許多工人與婦女參加

【新華社北京二十一日電】東京消息：日本已經先後有一百多萬人參加過「禁止原子彈和氫彈、反對核武裝和阻止修改日美安全條約大遊行」。遊行者已經走了一千零五十四公里。日本禁止原子彈和氫彈協會發言人今天下午宣佈了這個消息。他說，這些數字包括參加三支主要隊伍的較小的隊伍所走的里數，以及這些隊伍中的人數。

發言人說，六月十日從東京出發的遊行隊伍已經到達靜岡縣的富士宮；從新潟出發的第二路遊行隊伍在十九日晚間分別到達了魚津和從美大島。他說，遊行者每經過一個地方，都受到當地人民的熱情歡迎。在路上，一批批的工人、婦女和青年參加了他們的隊伍。

發言人並且說，即使在經過農村的時候，每一支隊伍也有三百多人，而他們經過城鎮時舉行的集會，每次有五百人到二千五百人參加。

七月廿日開始考試 中央所屬高等學校五十二間在粵招生

廣東各專區高校參加統一招考

【本報廣州專訊】今年全國高等學校的招生考試，已決定於七月二十日在各地統一舉行，負責這項工作的廣東省高等學校招生委員會，正在積極辦理招生準備工作。

今年有五十二間中央所屬高等學校，在廣東招生，計有暨南大學、中山大學、華南工學院、華南化工學院、華南農學院、中山醫學院、廣州中醫學院、廣東師範學院、[illegible]、廣東水利學院、武漢大學、華中工學院、武漢醫學院、武漢水利電力學院、武漢測繪學院、武漢水運工程學院、武漢鋼鐵學院、湖北大學、武漢電機學院、武漢建築工程學院、[illegible]、中南礦冶學院、[illegible]等。另外廣州市辦的廣州醫學院、廣州師範學院、廣州高等工業學校、廣州體育學院四間高等學校，和廣東省內六個專區所辦的二十四間高等學校都參加這次的統一招生。

目前全省約二萬多名應屆高中畢業生，已經過了體格檢查，正在進行畢業考試，大部分畢業班都有百分之九十以上要升學，[illegible]，單是廣州市就有一千七百多人，已向廣東省高校招生委員會辦理報名手續。

多種建設工程展開 三埠改造市容

潭江兩岸建築長堤積極進行 重修長新浮橋建水上遊樂場

【本報三埠專訊】改建三埠城市面貌的建設工程已全面展開，[illegible]長沙、新昌潭江兩岸[illegible]堤，[illegible]馬路，沿江街公園、兒童遊樂場和大戲院、百貨商店、[illegible]，浮橋並以浮橋公園、三埠公園[illegible]，上建水上遊樂場，第一期工程將於今年九月以前完成，[illegible]以新的面貌迎接國慶十週年。

[illegible]

長沙大街相平行，長五百九十公尺，[illegible]方面自西橋頭至長[illegible]，兩岸長堤江[illegible]垂柳和花樹，[illegible]

藝人啞喉 有法復原

譚玉真已初步奏效

【本報廣州專訊】廣州藝人因[illegible]「啞喉」[illegible]，用傳統方法治療，[illegible]

開平整修立園大廈

大樓花園及亭台別墅全部修理 將開闢花果園游泳池網球場等

【本報三埠專訊】開平僑鄉謝溪著名的「立園」大廈正在全面修理，兩幢大樓粉刷一新，花園及亭、台、別墅，亦全面修整，並將闢為花果園、游泳池、網球場等，其右側的西村山崗，[illegible]為花果山，已種上許多桃、李和菠蘿。立園是謝維立父子於一九三〇年建設的，兩幢大樓各四層，中西合璧，宮殿式琉璃瓦頂，裝設華麗講究，有壁爐、水喉，潔白的磁盆浴缸等設備，全部磨石地板，有精美的雕刻和油畫，大花園內有精緻的涼亭花架的牌樓，並有一幢[illegible]。

[illegible]

湛江區將創辦一間藝術學校

【湛江通訊】湛江地委決定在今年創辦一間藝術學校，培養文藝幹部和初級中學藝術師資。這間學校的籌備委員會已於最近成立，計劃今年暫開設音樂、美術、戲劇三班，修業年限三年，招收初中畢業以上文化程度或同等學歷的人入學習。校址將設在湛江市。

綜合利用沼氣 高鶴拍紀錄片

【本報廣州專訊】高鶴消息：龍口、古勞、桃源、雅瑤、沙坪、環城、宅梧等公社都已先後建立了沼氣發電站，這些公社還共建立了三十三個利用沼氣的集體食堂。該縣除充分利用沼氣照明、煮飯、加工、發電外，還利用沼氣中[illegible]和二氧化碳製造化工產品，並利用[illegible]作飼料、肥料。珠江電影製片廠已在高鶴開始拍攝「沼氣綜合利用」科學新聞紀錄片。

修整後的開平謝溪立園一角

印尼海軍參觀穗郊新滘公社

李和

印尼蘇阿克司令官在新滘人民公社和一位社員合影

印度尼西亞共和國海軍「德哇登之」號練習艦的一百多名官兵和學員，連日來在穗展開了一連串的友好訪問活動，繼參觀暨南大學、中山大學、中國出口商品陳列館、廣州起義烈士陵園、南海艦隊某部和黃埔軍官學校舊址之後，十五日上午，他們又在中國人民解放軍海軍司令部代表周樂亭海軍上校和南海艦隊某部海軍中校等陪同下，訪問了廣州市郊的新滘人民公社，公社的負責人和社員熱情地歡迎這批遠涉重洋來自「千島之國」的友人。

人民公社好 嘉賓大讚賞

新滘公社的負責人，在公社果木園裏一間新蓋的禮堂中接待客人，並以公社生產的荔枝、香蕉招待，詳細地介紹了公社成立後的生產和社員的生活情況。當主人說到公社成立後吃飯不要錢、工資有所增加，幼有所托、老有所終的時候，印度尼西亞朋友熱烈地鼓掌，表示他們高興的心情。當談到公社裏的農業生產不斷發展，豬、牛、羊、雞鴨數量都在增加，工業生產迅速躍進的情景時，客人們又熱烈地連續鼓掌，友誼的氣氛洋溢在整個禮堂。

來自印度尼西亞的友人，顯然對於中國人民公社中的組織形式感到極大興趣，許多官兵和學員紛紛地進一步詢問了社員的生活和公社的生產情況，公社負責人都給以詳細答覆，並且邀請客人到實地去參觀。

在食堂裏與農民親切交談

經過了一段短短的路程，進入了公社裏的一個居住區，客人們首先參觀了一間公共食堂。食堂裏正在開飯，廣播器播送着悠揚的音樂，有些社員已經吃完了，有些人提了飯鍋正在拿飯回家吃，也有些人正在吃飯。「德哇登之」練習艦的司令官蘇阿克少校，與正在用膳的社員展開了親切的交談，他向一個壯年社員問道：「你吃得飽嗎？你工作得高興嗎？」那個社員滿臉笑容地回答說：「飽，飽，我很高興。」蘇阿克司令官越過了幾張桌子，又來到一家四口正在用膳的社員面前交談，他知道了他們一家人能吃飽飯時候，高興地與男家長握手並且用手撫弄兩個小女孩的頭髮。「德哇登之」練習艦的其他官兵和學員，也同樣的社員展開交談。

接着，印度尼西亞友人參觀了兩間托兒所和幼兒園。天真活潑的兒童們見到來賓高興得唱起了歌曲。幼兒園的兒童們見到來賓還高呼「叔叔你好」，蘇阿克司令官顯然對於中國兒童十分喜愛，他給托兒所和幼兒園的兒童贈送了「德哇登之」練習艦的照片。

碰見了帶着樂器工作的人

公社負責人繼續陪着來賓在公社裏參觀，[illegible]。途中，[illegible]，蘇阿克司令官[illegible]問道：「你們是做什麼的？」[illegible]：「我們是文藝宣傳隊員，現在去支援收割的。」「去工作為什麼要帶着樂器？」「呀！這是晚上休息時用來進行文娛活動用的。」[illegible]「噢！我已經從報紙上知道你們來廣州的消息了。歡迎你們來訪問。[illegible]對我們兩國人民是會更加互相了解，兩國人民的友誼會更加得到加強。」[illegible]這一段話。

蘇阿克司令官也表示通過訪問可以增加友誼，在一片互相祝賀聲中結束了這段談話。

對公社工廠連聲讚好

最後印度尼西亞海軍還參觀了公社的機械廠，這間工廠在七個月前還只有幾部簡陋的土製機床，現在已經自己製出了十多部洋機床供自己使用了，廠裏的工人正在製造小型發電機和一些汽車小零件。蘇阿克司令官在參觀過程中連聲稱好，一些印度尼西亞海軍官兵和學員，還和工人一起用手搖機驅動零件。臨別之前，蘇阿克司令官向公社負責人發表了觀感，他說：「你們一切都在進步中，[illegible]」[illegible]在一片惜別和互相祝賀聲中結束了這次訪問。

新滘公社負責人（前左第二人）陪同印尼友人在公社的果樹園裏參觀

粵劇院會演短劇

紅線女演昭君出塞唱腔獨特 馬師曾演趙雲催歸別有風趣

【本報廣州專訊】廣東粵劇院於十五日至十八日，在太平戲院演出保留劇目會演的第三組短劇：「昭君出塞」、「趙子催歸」、「別窰」和「秋江」。

紅線女在「昭君出塞」裏，以獨特的唱腔，唱出了王昭君臨別前的淒涼情懷。紅線女唱的「昭君出塞」，曾經在世界青年聯歡節裏獲得了一等獎。

「趙子催歸」是馬師曾的首本戲之一，早在三十年前，馬師曾就開始扮演趙雲這個角色。他飾演的趙雲，活潑風趣，和其他劇種中出現的趙雲不同。劇中的「催歸詞」，是由馬師曾自己撰寫的，在戲迷中流行已久。馬師曾已經十幾年沒有演「趙子催歸」了，近年，才把這個小武戲重拿出來。

「別窰」由羅品超、陳麗卿分飾薛平貴、王寶釧。羅品超在這齣戲裏，運用了傳統表演手法，在表演三進三出寒窰時，[illegible]。「秋江」裏，鄭綺文飾演陳妙常，梁國榮飾演老艄公，表演得很精彩。

兩個歌舞團 演精采節目

慰問珠江大橋工人

【本報廣州專訊】星海歌舞團和工人歌舞團，於十四日晚，在廣州鐵路南站工人俱樂部，為珠江大橋建設工人作慰問演出。星海歌舞團和工人歌舞團是業餘性質的歌舞團體。這晚，參加慰問演出的共有一百五十多人。

[illegible]

廣東新聞

廣四 ▲廣西縣古水公社[illegible]源豐富，上月，該社特在這個林區建立起伐木場，一百三十八名職工正在該處建造臨時工棚、宿舍、厨房等，並砍伐了三千多立方米木材，新開運材道六百公尺。

佛山 ▲佛山人民出版社最近出版了「歌唱佛山」歌集，一共收集了十四首歌曲，反映了佛山市人民在大躍進中[illegible]建設社會主義英雄氣概。這本歌集[illegible]抒情歌曲，也有民歌形式的[illegible]。

連平 ▲連平縣[illegible]除了盛產木材以外，還有林木等資源，[illegible]九連、金花洞等山區。[illegible]

惠陽 ▲佛山專區惠陽縣[illegible]

海口 ▲[illegible]

東方 ▲東方縣[illegible]

廣東民間樂團在莫斯科

（蘇）沃斯科波依尼科夫

以周國瑾為首的廣東民間樂團出發後，到莫斯科來了。六月七日晚上，[illegible]廣東民間樂團舉行了首次演出。[illegible]中國廣東的朋友們應蘇中友好協會的邀請，於六月八日會見了蘇中友好協會的工作人員和蘇聯音樂界的代表們。

[illegible]

蘇聯音樂家的歌曲

[illegible]

周國瑾方漢的談話

[illegible]

獨奏者劉天一談感想

[illegible]

兩位女演員受歡迎

[illegible]

天下事

美國有多少基金組織

若愚

美國各種基金組織，通常都設有一個董事會，每年集會四次至六次，董事會的董事通常與設立基金的公司及其家屬有密切關係。也就是說董事都是自家人，外邊人決不可能插足其間。譬如有名的「洛克菲勒基金」，管理這個基金的就是約翰·洛克菲勒的一個兒子。

美國各種基金組織彼此都有着千絲萬縷的關係。[illegible]

[illegible]

國際知識 巴基斯坦未來首都

巴基斯坦的首都已決定從卡拉奇遷到拉瓦爾品第附近。未來的首都將建設在拉瓦爾品第東北的盆地上，盆地北面是一片新月形的丘陵地帶。

拉瓦爾品第和卡拉奇這個南方海港不同，它是西巴基斯坦北部的一個城市，靠近克什米爾，人口二十多萬，位於拉合爾—白沙瓦鐵路線上，有公路通阿富汗、印度和克什米爾，是重要戰略地點。這裏有鐵路器材廠、煉鋼廠、紡織廠、啤酒廠等。一九五五年這裏興建了一間[illegible]廠。

新聞人物 和阿登納拗手瓜的 艾·哈·德

西德總理阿登納和艾哈德之間的矛盾，最近由於阿登納就所謂總理「繼承人」的一席談話，使他們之間勉強掩飾的矛盾又一次暴露出來。

艾哈德，現年六十三歲。一九三零年起曾任紐倫堡經濟研究所所長多年。納粹當政期間在工業界服務。德國戰敗後一九四五至四七年任西德巴伐利亞州經濟部長。一九四九年當選聯邦議院議員，並被任命為聯邦經濟部長。一九五二年被任為德國世界銀行理事，一九五七年升任西德政府副總理。

艾哈德是西德大壟斷集團和經濟企業界所認為最忠實、最有才幹的代理人之一，並且被稱為「西德經濟奇蹟的創造者」。在政治上，艾哈德和阿登納一樣，代表西德大壟斷資本家和大地主的利益，他所奉行的基本政治路線也仍然是緊密地和西方國家結成聯盟，以及反共反人民。但是他在具體策略考慮和做法上和阿登納的極端僵硬頑固政策稍有不同，從而在對外政策上採取較為靈活的態度，並極力主張對外擴張經濟滲透。

自知錄

反「黃」 [illegible]

反「赤」 [illegible]

反德 [illegible]

頓曼

日本發現偽造蘇聯書刊

于心石

東京航訊

不久前曾出現偽造中國「人民日報」的日本，最近又連續發現大批偽造蘇聯出版物。偽造的中國「人民日報」是從國外寄來，而這次偽造的蘇聯書刊卻是直接在國內散發的。此間報紙透露，在這些偽刊物的背後，顯然是由美國國際間諜機關和它的僕從的國際陰謀，在歐洲以西德、在遠東則以日本為活動中心。報紙又說，正當美日反動派加緊進行修改美日「安全條約」，把日本進一步變成亞洲侵略基地的今天，偽造社會主義國家的出版物，是一個不能忽視的重大問題。

三月十三日，在東京神田一間專售蘇聯圖書「農家社」書店門口，堆積着大批與該書店出售的其他書籍趣旨不同的小冊子。表面上這些小冊子和蘇聯出版的「星火文庫」完全一樣，但細心翻察卻是冒牌貨。偽造的蘇聯「星火文庫」分為兩類，共四十冊。其內容：一種是南斯拉夫前副總理、曾公然叫囂復活資本主義、現在獄中的德熱拉斯所寫的文章；另一種則由前年公開發表反共宣言、國際工人運動的叛徒、美國作家法斯特撰寫的。這兩種小冊子從第一頁起，滿紙都是激烈的反共八股。而且還冒用蘇聯著名作家考涅楚克和榮夫[illegible]的名義，作為所言的作者。

[illegible]

波蘭文化點滴

出版事業不斷發展

波蘭目前有一百多個大型出版社，較戰前增加了兩倍半。戰前，波蘭每人平均每年還不到一本書，而目前，每人平均有三本書多。波蘭今年將要出版四千五百種新書，比去年增加將近二百種。

報刊發行量日益增加

波蘭目前出版的報刊已達六百八十七種，每次印刷份數達一千九百二十萬份，比去年增加了一百五十萬份。[illegible]

圖書館網空前擴大

解放前，波蘭農村沒有一處圖書館，但是現在，在擴大的城市和農村都設有圖書館和閱覽室。目前，全國有圖書館和分館共六千多個，其中的四千四百個在鄉村。此外，波蘭還有兩萬七千多個圖書閱覽室。

無線電廣播網遍佈全國

波蘭的無線電廣播網已經遍佈全國，全國四分之一的地方可以收聽電視廣播節目。截至今年三月三十一日的統計，全波蘭已有四百六十六萬戶以上置有收音機。

又一貧苦家庭大悲劇
丈夫雨中求醫跌死 妻子分娩難產殞命
遺下古稀老母五個孤雛正待哺
無錢就醫病勢加重 工作累垮丈夫病倒

【本報訊】沉重的工作、疾病、貧窮，好像百箭齊集摧毀了機器工人陳亞根的家庭。身染重病的陳亞根，在暴雨之夜徒步求醫，猝死街頭之後，他的妻子又因分娩難產而死亡。這一家只剩下了一個年近七十的老母和五個嗷嗷待哺的兒女。

死者陳亞根，已經四十一歲了，妻子楊一妹，卅四歲。陳亞根在香港仔一家外國人開設的機器廠當技工，工作多年，月入微薄。最近幾個月，工廠裁員，將原有的八名工人裁減了四個，陳亞根雖幸未被裁，但勞動強度加強了，未幾就告病倒。本月九日，他實在撐不下去，只好回到筲箕灣一間木屋養病。可是無錢就醫，只好化一元幾毫買點中藥吃吃；後來看醫生，也只能找一元幾毫診病的醫生看病。到了本月十五日，正當暴雨如注之際，他的病加劇，不能不去看醫生，可是交通斷絕，又無錢僱的士，只好冒雨步行，欲往灣仔看醫生，不料行至東大街市場附近，被人救起時已經奄奄一息，旁人電召救傷車，可是那時候，港九正在暴雨侵襲下，交通斷絕，救傷車不能前來，死者就這樣一死在街頭。到了前天，陳亞根妻子分娩，在一家私家留產所留產，不料難產，轉送入東華醫院，經施手術之後，生了一個男孩，不料至昨晨，他妻子又在醫院中死了。這樣，陳亞根的一家，下了一個七十歲的母親，和五個孤雛。長女才十二歲，次女七歲，三子五歲，四女三歲，幼兒出世後，只有三天。

老小嗷嗷待哺

黃應求迄今無下落 警方派人赴澳偵查
黃氏家人心情憂慮希望早破案

【本報訊】本月十九日凌晨離奇失蹤的黃應求，事隔三日其行蹤仍無下落。據港府新聞處昨晚消息稱：關於此案警方仍在偵查中，黃的家人及親友以焦急的心情，盼警方早日破案，望黃平安歸來。

警方前晚曾派出兩名警探到澳門去偵查黃應求失蹤案。該兩人已於昨晚返港，據說無結果，但將黃應求的照片留交澳門警方希望協助調查這件事。

警方昨天曾召多人到警署問話，包括仙樂夜總會的工人、六國飯店附近電油站的人員及在高士打道的搬運工人。此外，還有一個舞女陳某亦被問話。據說她是有丈夫的，近日精神不大好。

警方前日攝取黃應求私家車軚盤上的指紋，但只有一個人的指紋，這個人的指紋只留下四個指頭，無大拇指的指紋。車廂內外也找不到被認為可疑的指紋。

工業總會諮詢委會 港府派定小組委員

【本報訊】港府新聞處昨天下午發佈消息：「十五位工商界領袖已接受港督邀請充任工作小組委員，該工作小組將執行有關成立工業總聯會之諮詢委員會之建議。該十五位人士姓名列下：

「余達之：香港糖蓋貿易有限公司總經理，中華廠商聯合會名譽會長，工商業顧問委員會委員，亦為有關成立工業總聯會之諮詢委員會委員。

「李震之：李氏爲若干間紡織廠之經理，亦爲香港紡織談判委員會委員，及工商業顧問委員會委員。

「李寶曜：香港棉紡業公會主席及九龍紡織工業有限公司經理。

「D·I·保山傑：怡和洋行、怡和機器公司及怡和印染廠董事。

「L·E·約翰遜：萬壽紡織有限公司總經理，及香港地毯製造廠有限公司董事。

「鄧和：中華廠商聯合會理事，及協誠製衣公司總經理。

「周厚坤博士：香港搪瓷業同業公會主席，及香港新華琺瑯廠有限公司經理。

「黃克競：中華廠商聯合會名譽會長，克競實業公司經理，有關成立香港工業總聯會諮詢委員會之委員。

「丁熊照：開達實業有限公司董事長，香港塑膠廠商會主席。

「馮漢柱：利興有限公司經理（膠器廠商），東華三院前任總理。

「王秀桐：香港淘化大同有限公司經理。

「劉邦：國民製煉漆油有限公司總經理，勞工諮詢委員會委員，中華廠商聯合會理事，有關成立香港工業總聯會諮詢委員會之委員。

「鍾士元博士：宋氏有限公司總經理（電筒及燈泡廠商）。

「林思顯：捷和電筒廠有限公司，有關成立香港工業總聯會諮詢委員會之委員。

「M·S·甘明：太古船塢及機器有限公司業務經理，太古糖廠董事。

「一如本月初所宣佈者，周錫年醫生及郝德傑議員兩人已分別答允擔任工作小組之主席及副主席職位。中華廠商聯合會亦已被邀提名三人爲工作小組之委員。」

今日是夏至 昨氣溫最高九十度

【本報訊】雨後天晴，氣溫遞升，前日最高溫度達九十點七度，昨天的氣溫亦高至九十度。今日爲農曆「夏至」，時序已踏上盛夏之候矣。香港天文台預測今日吹中和西南偏西風，密雲，有零散驟雨，下午短暫時間天色頗好。

天氣 中和西南偏西風。密雲，有零散驟雨，下午短暫時間天色頗好。

潮汐 高潮：凌晨零時零一分，上午十時四十七分。低潮：早晨四時十三分，晚上六時……

無依無靠 生活艱難
八旬老翁自殺
飲了滴露昏倒差館門口

【本報訊】昨天下午七時許，有個八十歲老翁，行經中央差館門口昏倒，被發現是飲了滴露自殺。乃送院救治。這老翁名李仰生，是外省人，無職業，居無定所。據說因生活艱難，乃出此下策。

西貢紅梅旅店，有一男子謝德生（三十三歲）服食滴露自殺，洗胃後無礙，自殺原因不肯吐露。

又訊：九龍塘根德道×號後巷，昨晚九時許，發現有一個年約三十多歲的男子，暈倒地上。這人穿白笠衫，黑短褲，無鞋。迄昏迷未醒，疑是服了殺蟲水自殺。

專訪

巧婦難爲無米炊
記山谷道災民面臨的新困難

災民們說，他們要是有能力，始初就不會住到熱氣騰騰的圖書館裏，甚至不必仰靠雨傘頭救濟飯度日。然而，貧困與災難是掩蔽不來的。誰都知道平時住在山谷山危險區木屋的居民，都是經濟艱難人家，那些的木屋其實不成爲屋，只不過用破板、鐵皮、快把拼湊起來的掩蔽物而已。這裏的居民，有些做無牌小販，有些走江湖賣藥，有些爲失業份人，碰到天朗氣清好日子，他們還可吃一餐尋一餐；像數日前大雨淋漓，好幾戶人已家無粒米。不意大禍臨頭，百數十噸山泥從天而降，木屋與家物多半埋沒地底，逃出來的災民，飯碗帶不出一個，衣被也拿不出一件。他們就這樣淨身住進紅磡街坊會圖書館來了。

因山谷山塌山泥而遭死傷意外的十四間木屋災民，最近又遭逢入爲厄運。有關方面通知他們從星期六下午起不派飯了，同時限他們於今日還出紅磡街坊會圖書館，另撥山谷山地段給他們搭屋。身無長物的災民又面臨了絕境。

由於賣藥的找不到藥籍，賣菜的尋不出籮筐，大家都無法恢復正常營生，這才迫得街坊領雨頓救濟飯度日。可是上星期六午飯吃過，忽來晴天霹靂，說當天下午不再派飯，災民即陷困境。誰有能力開伙呢？當時百多人面面相覷，連吃當天的午飯也沒有心情，災民們後來知道根本不必「擔心」這些，因爲圖書館內不准煮飯，燒口開水也不可以；要吃飯，還得到飯店和大牌檔解決。可是問題是沒有一家人拿得出錢來吃飯。

像失業份人田其芳一家八口，除了打發三個子女去學廠或做學徒外，眼前仍有五口人吃飯，內中田欽章（十歲）受傷失血太多，醫師囑咐要營養，要戒口，問題是田家夫婦逃命時，身邊僅得散元。前天名伶關德興募其境遇，曾贈以二十元及舊衣服一包。湊起二十餘元，最多只能解決數天伙食而已，從今天下午起怎辦？

喪失一子一女的菜青一家更慘，他本是蔬菜、生果小販，出事之日，因天雨關係，本錢老早吃光，不得已向包租人借得十元作菜本，不意當日即出事；要是等還這十元之後，身邊一個錢都沒有，尚有一家四口那裏找吃的呢？

今天他們要遷出擠迫不堪的「圖書館」了。當局答應在山谷道附近劃地給他們搭屋。可是除非蓋屋木料從何籌措，災民更想不出辦法來。據說他們絕大多數人原日便賃屋而居，今天家破人亡之後，豈能平步青雲，當起「業主」來呢！

竭木惠

紅磡災民獲准搭屋 要求當局撥助木料

【本報訊】紅磡山谷山二十三戶塌屋災民（十四間木屋，約二百人），識前天停止派飯之後，今日又面臨露宿。因爲紅磡街坊會圖書館二樓，今天要收回使用，當局則答應今天在山谷道附近劃地給他們搭屋暫時居住。

據說獲得此項通知之後，災民莫不彷徨失措。最大的問題是他們根本無力蓋屋，除非有關方面助以木料等物；而且蓋屋需時，他們也不能立時遷出，否則只有流浪街頭。爲此，全體災民均希望有關方面照顧兩事：（一）請有關方面體念災民，撥助木料搭屋。（二）讓災民繼續居圖書館二樓，以迄木屋蓋成。

筲箕灣災民逾三百
中總今日送出賑款
街坊會要求當局安置災民

【本報訊】中華總商會昨天曾與筲箕灣街坊會聯系，聞悉中總準備今天送一筆賑款請筲箕灣街坊會代發該區災民。至於具體辦法，有待中總救濟災民籌賑小組今午開會決定。

筲箕灣街坊福利會定今天下午四時派救濟款物。據社會福利署登記，筲箕灣區兩災民，有川龍村、巴色道、渣水碼頭村、聖十字徑村、南安街、南安坊、山邊台、馬山村等共三百多人。該會主事人稱，派賑數量將分幾級，視災戶受災輕重而定。其體辦法、領賑手續等，待今晨始能決定。該會此次沿門勸捐，共得四千元。此外尚有白米、牛奶、麥片、衣物等。

中山隆鎮同鄉會同人捐出一百元，送交華僑日報轉送雨災災民。

又訊：中國社消息：無家可歸的災民逾一萬五千餘人，際此溽暑風雨期間，災民散聚街頭曠地，日曬雨淋，處境淒慘，且於時病流行季節中，更不難招致病疫蔓延，其後果之嚴重，令人不寒而慄。

惟雨災至今已爲時多天，除部分熱心社團機構及直接關係的街坊福利會等個別進行募賑外，港九尚有若干區街坊會未見有救濟跡象，街坊熱心人士表示，及若干區域的雨災，救災無異救火，應立即動員展開急賑，更希港九各界同胞暨宗親會亦一同救災。

【本報訊】筲箕灣街坊福利會要求當局迅速安置兩災民，前天致函徙置事務處處長，指出這是目前迫切之舉。

函稱：「此次雨災，本區各村遭遇山石、山泥壓塌石屋、木屋數十間，傷亡慘重，災民三百餘人，無地容身，特函向本會請求轉陳港府當局，除小部分入借用災民，除小部分投靠親友，香港兒童保護會筲箕灣分所暫爲收容外，大部分人要借親友之家。本港住居地方，寸金尺土，普通人家之住所，僅堪自己用度，殊難接納親友寄宿；且茲天氣炎熱，人口稠密，衛生與洗濯均受影響。是以安置實爲最迫切之舉。」

無妄之災

【本報訊】高山道三十×號三樓男子吳×華（三十二歲），於昨日四時被送入醫院。據說他感到不舒服，拿藥吃，不料錯吃了安眠藥。

▲黃大仙徙置區E座一四×號二樓，一歲孩子黃×順不慎吃下紅花油，被送入醫院。

▲西貢街二十×號地下女孩張×妹（十二歲），昨日下午二時拿衣服去山邊洗滌，不料過橋時不慎，跌穿頭，送院敷藥無大碍。

▲另有三宗爲滾水「渌」傷事件發生於九龍。計：李鄭屋村M座五四×號六樓男子王×（五十歲），昨日下午四時被滾水灼傷。大坑東E座六×八號四樓女童鄧×如（二歲）昨日下午一時爲滾水所傷。西頭村十×號地下女童李×坤（二歲）亦於下午四時許被滾水淋傷。

又兩讀者捐款賑災

【本報訊】昨天繼有兩位本報讀者捐款賑災。梁少芳交來十元，煩轉贈雨災災民；溫大偉捐十元，指定交給災民田其芳。

香江漫談

戲是好戲 事是好事

香港工人業餘劇團昨天又一次獲得公正的嘉許。他們在普慶戲院綵排粵劇「花木蘭」，招待了文化界和其他觀眾。大家看了之後都說：故事好，唱做好，伴奏好。比以前演「白蛇傳」、「搜書院」、「梁祝」都有進步。

這說明，香港工人在文藝活動方面是有才華的，雖然他們處在物質生活十分艱困的條件之下。

綵排是爲了廿六日的正式義演。義演是爲了給勞校籌募經費。這次讓有關人士先欣賞，就是爲了好聽取意見，加以改進，使正式演出達到更好的水準。昨天晚上，據說劇團已經根據觀眾意見，進行了討論。由此可見工人辦事的認真。

戲是好戲，支持勞校又是好事。廿六日雖說還有幾天，派人或打電話到勞教會訂門券的，連日已十分熱鬧。看來，要搵不「走雞」的，非得趕緊「搶飛」不可。

方離

美國總領事赴澳門活動

【本報訊】美國駐港總領事史迪夫，今（廿二）日赴澳門作官式訪問，在澳將逗留兩天返港。

長洲發現男屍 疑是游泳溺斃

【本報訊】昨日下午四時許，長洲東灣海面發現一具男屍，年約十七歲，穿游泳褲。在海灘上並發現遺有西褲鞋襪等物。死者可能是游泳時溺斃。

匪徒持刀夜劫男女

【本報訊】太子道和聯合道附近，昨晚發生搶劫案，兩男女被劫去手錶兩個、水筆一枝。匪徒手持五、六吋長的短刀。

印尼民族委會副主席 阿卜杜貢尼昨抵港
談及老撾局勢希望能避免戰爭
盼世界和平大家盡力建設國家

【本報訊】印度尼西亞民族委員會副主席、印尼總統蘇加諾的私人顧問R·阿卜杜貢尼（按：印尼民族委員會主席是蘇加諾）偕同夫人，於昨日上午七時乘泛美航空公司客機由東京抵港，印尼駐港總領事佛他夫婦及副領事多人，前往機場迎迓。阿卜杜貢尼準備在港稍作逗留兩、三天，即轉程返回印尼。

阿卜杜貢尼於六月二日離印尼，前往菲律賓，又於五日抵達日本與蘇加諾總統會晤，向蘇加諾總統報告印尼最近局勢，特別是一九四五年憲法未能在議會獲得三分之二的票數被推翻的情況。

對於印尼的前途，阿卜杜貢尼說，雖然一九四五年憲法刻未能通過，但是我們已經尋得解決的途徑了，所以我們是樂觀的。

談到老撾目前的局勢，他說，他個人對於那裏的情況很憂慮，希望這部分地區要極力避免戰爭危機。同時，他主張根據日內瓦協定，堅持以萬隆會議精神求解決。

阿卜杜貢尼又說，他希望世界和平；有了和平，人們才能集中力量建設國家。印尼過去三百多年在殖民主義壓迫下，至一九五〇年開始，才能重建國家，因此印尼不歡喜軍事集團，希望有和平的環境去建設國家。

新華社報道

港九災民流離失所 各大社團募款急賑

【新華社香港二十一日電】從十二日開始一連四天的暴雨，在港九市區和郊區造成了重大的損失。

據香港英國新聞處十八日發表的公報，向香港社會福利署要求登記救濟的災民已達一萬五千零四人。據統計，有八十八所民房被毀，五十五人死亡，十二人受傷，十九人失蹤。僅十四日一天就死傷了五十人。香港筲箕灣貧民集居的川龍村幾乎全村都被山上崩下的巨石壓毀，九龍郊區有二千多人喪失家園，那裏不少農田被淹，農作物受到的損失達百分之五十至九十，有些耕地雖然積水已退，但仍爲一層厚厚的山泥所掩蓋，有如一片泥灘。

據香港報紙報道，這一萬多名災民現在仍然流離失所，沒有獲得妥善的安置，港九市區大部災民至今仍然露宿街頭，生活無着，由於受寒之侵，其中有不少人已經病倒。

目前，香港的若干社會團體，如港九工會聯合會、香港中華總商會、香港華人革新協會和港九各區街坊會組織等正在加緊募集捐款，對災民進行緊急救濟。

鄉會公佈救災範圍 新界農民今起申請

【本報訊】港府撥款救濟新界雨災災民，由今天起分佈十五個站接受申請。這十五個站的設立，將不超過十四日。新界各區鄉事會分別爲此發出通告，內容如下：

「（一）港府撥五十萬元，援助新界水災農民。（二）港府初步報告，新界農業受災損失不大，蔬菜受害最嚴重，凡有農田被泥堆積而情況嚴重者，補救措施的需要款項，將由公款先付。（三）路道、水壩、橋樑等工程的損壞，必須修理者，港府將接受此項工作，並動用公款修復。（四）屋宇塌毀，木屋棚舍及牲畜房舍的嚴重損壞，可申請救濟；如此等損害係由港府在進行中的工程而引起者，如與港府必將設法修復而有遭遇特別困難的受害人士，又非得港府的協助則無法謀生者，港府擬贈給現金或實物，或肥料等以作救濟。關於贈給問題，將由民政署長全權決定辦理（遭受損失非嚴重者，最好勿申請）。（五）農作物及家畜等災害，將有一筆專款，以自由贈與方式協助，經調查證明遭受損失的困苦災民。（六）港府於本月廿二日開始在新界設十五個站，凡各該區遭受損害的農民，請求援助者，請在十天期間內將申請書送到各區理民府署申請站登記。登記後將由港府派員實地調查然後予以適當救濟。」

西婦宿舍遭賊光顧 損失飾物三千餘元
西婦醒來發覺衣物凌亂才報案
花園道梅夫人婦女會內

【本報訊】花園道纜車站附近的梅夫人婦女會，昨晨遭賊光顧，損失四十多件飾物共值三千餘元。該會職工報警。

梅夫人婦女會是一間國際婦女組織屬下的宿舍，凡單身婦女只要是該會會員或由兩名會員介紹便得進去居住，每天房租最貴十二元。住宿的人除大部分是有工作的女性外，還有從外地來的遊客。據說該處過去曾發生數次竊案。

昨天失竊的地方是新建的宿舍二樓和三樓的四十四號、四十二號及四十號三個房間。四十號房住的是夏烈蒂，四十二號房比賓絲，四十四號房梅娜。其中比賓絲是來香港遊覽的，已住了一個多月，因前日是週末去參加舞會後回來睡覺時已清晨三時半。昨晨六時，夏烈蒂醒來，發覺房內衣物凌亂，有些東西也不見了，於是通知該宿舍的職工報案。四十四號房及四十二號房，亦發覺失竊物品四十餘件。她們計有損失手提袋、皮夾、衣服、手錶及金器、現款等。警方到場調查，發現屋後的水渠和牆邊有腳印的泥跡。

碧街一段被封閉 商店受損盼開放

【本報訊】油麻地碧街近海皮一段之一、三、五、七、九、十一、十三、十五、十七、十九共十幢（每四層）樓，因豪雨影響，其一號至十九號已倒塌，均先後呈現危樓跡象。住客被令遷離後，當局隨在該街頭尾加設鐵馬，禁止該街行人來往，因此在門牌（單）之危樓對面二號起，共有十餘家商戶亦遭鐵馬所受影響，該段商店只有從後門出入，同時又因已被鐵馬封閉交通，深感不便，該等商店不能通過營業，致該等商民爲維持營業與生活起見，因此昨派代表到油麻地街坊會見會負責人，請代表向當局請求改善該處交通，將鐵馬位置稍爲遷移，俾容過往行人及商戶居民獲得往來便利，並可使各該商店仍有生意可做。該等商店會同聯署呈請改善交通者，計有：二號A球記當池廠；二號廣大和酒莊（內湧根記運輸公司）；四號復生汽車零件行；六號林和記汽車零件行；八號昌興汽車零件行；十號及十二號天利電池廠（代表馮×窩）；十四號協成米號（代表張君純）；十六號美然服裝店（代表彭錦然）；梯口：好景商店；十八號七彩理髮（代表李份）；二十號廣興永室（代表黃紹能）；廿二號安利麵廠……

印尼叛黨頭子 攜眷匿居香港

【本報訊】據西藏消息：印度尼西亞駐港副領事卡特麥前日說：印尼叛黨首領、叛軍發言人德斯阿拿，很可能在香港。他說，他不能返回印尼，那除了香港之外，沒有其他地方他可去的。至於德斯阿拿來港的目的，卡特麥估計他是來香港會見他的妻子。卡特麥同時指出，還有好幾個印尼叛黨首領及其家人在港。他又說：印尼西里伯斯北部及蘇門答臘中部，還有零星叛黨分子的活動，但是印尼政府早已擊毀了叛黨的主力。至於德斯阿拿自謂有力量繼續鬥爭下去之說，完全是「空洞的誇大」。

廖創興銀行
增設九龍旺角分行
經營銀行一切業務
歡迎存息厚利 押按支透物貨票股產地
厚利接受小額存款
定期儲蓄
三個月期 週息六厘即月息五厘
二個月期 週息五厘即月息四厘一六六
一個月期 週息四厘即月息三厘三三三
活期儲蓄 複利半年 週息二厘半
來往存款 複利半年 週息一厘半
特備精美禮券 歡迎購用
香港本行設有全新保管箱
年租僅二十元
本行：香港德輔道西四〇二號 電話：四〇〇九一
分行：九龍彌敦道六〇四號 電話：五五一一九

北角渣華街地段 迫遷十三工廠

工務局限令在七月一日前遷離

【本報訊】北角英皇道復石屎廠對面渣華街地段的十三間廠房，被工務局限令於七月一日前拆遷。

這十三間廠房，包括籐器工場、鋸木工場、製造傢俬工場、建築材料工場、建築公司貨倉及煤炭存倉庫等，其位置在渣華輪船公司大廈旁，沿海邊向東一直伸展至北角消防局止。

這等廠房是前數年港府將七姊妹海灘一帶填平後，即向港府租用興建，其批租期限是逐年計算的，曾經多次續批。到了今年一月間，港府即通知各廠房限期三月底前搬遷，後經各廠房要求始展延至七月一日前拆遷。有等廠房現準備搬到柴灣、紅磡及鶴頸等地。

據說港府將在北角興建一座汽車渡海小輪碼頭，地點就在目前渣華新街之東，即港府沙倉堆存海沙之處。將來那十三間廠房搬遷後，這個沙倉則向東移至健康東街海邊處，面對北角消防局。沙倉搬家之事，必須將現存的海沙逐步清理後，新取得的海沙才搬新倉址，故要經若干個月後方能搬離。

面臨拆遷厄運的十三間廠房之一。（本報攝）

演技好 內容好 「花木蘭」綵排成績佳

睇好戲做好事支持勞校籌款 各界紛紛要求預訂義演戲票

【本報訊】港九工會聯合會工人業餘粵劇團，昨天上午在九龍普慶戲院舉行粵劇「花木蘭」的綵排，成績良好。受邀參觀綵排的來賓和工人紛予好評。

「花木蘭」是他們爲籌募勞校本年度經費而排演的劇目。工人業餘粵劇團成立已有多年，是港九各業工人爲豐富工餘文化娛樂生活而組織的。工人演員白天要工作，只能在晚上抽出一些時間來排戲，要排好一個劇目是不容易的。但經過多年苦練，他們的表演不斷進步，爲社會所重視。過去演出的劇目如「梁山伯與祝英台」、「白蛇傳」、「搜書院」、「拉郎配」、「信陵君救趙」等，都在各界人士的心目中留下深刻印象。這次「花木蘭」的演員一共有五十多人，陣容鼎大。其中有觀衆熟悉的工人演員溫姿（飾花木蘭）、瀟沖（飾花弧）、郭成（飾賀廷玉元帥）等；其他配角，有些是過去當過主角的，這次卻只擔任一個小角色，但也欣然上場。如在電影「審老爺上花轎」中飾男主角李覺，只做一個旗牌手；「喬」片中的丑角劉耿，也僅演一個更夫。正因爲這種不分角色、合力以赴的精神，才使這個戲有精采的演出。參觀者都認爲，在綵排中有這樣的成績，估計正式演出時將有更好的成績。

昨天綵排的「花木蘭」，共分六幕。故事敍述花木蘭在外敵入侵時，毅然代替年衰力邁的老父從征，女扮男裝，遠戍邊疆。十二年苦戰，立下汗馬功勞。當胡虜盡息之後，她不要高官厚祿，回到家中和父母姊弟一起，重新過和平幸福的生活。故事的編排不落俗套，演員們唱做又能一致力以赴，使花木蘭這一個千百年來深入人心的女英雄的形象塑造得異常生動。

戲中有幾場武打，工人演員大打出手，中規中矩，頗爲可觀。是工人劇團以前演戲中所未有的，也可以說是這次演出的一個特色。在「花木蘭」演出前，還加插工人劇團民族樂隊的演奏，計有「柳浪聞鶯」和「翠龍婀娜」兩首廣東音樂，也很精采動聽。「花木蘭」將在本月廿六日晚在普慶戲院正式公演，此次演出爲勞校今年經費義演的一部分。廿七日下午和晚上另由國粵語影星及中西音樂界聯合會演，節目豐富多采。社會各界人士對夾學貧苦工人子弟異常關懷，熱烈支持勞校籌款，日來紛紛要求預訂義演的戲票。

花木蘭雄姿英發

柴灣拆四百八間屋 有五百人未被安置

當局通告限令在七月底前拆遷

【本報訊】據道訊社消息：柴灣區第二及第三兩段的石、木屋四百八十間被限期七月底以前拆遷，本月十九日香港徙置事務處又再次爲此向柴灣居民發出通告。但是對於被認爲未具「徙置資格」的約五百名居民，仍未設法解決他們的居住問題，難道讓他們流離失所嗎？

香港徙置事務處十九日發出通告內容大致可分爲下面七點：（一）第二、三段石、木屋被限期於七月三十日前拆遷。（二）居民被限期於六月二十二日以前到柴灣徙置辦事處登記。（三）登記時須帶備下列各證件：（甲）通告，（乙）徙置白咭，（丙）所有家屬的身份證及出世紙。（四）登記後居民須自資拍攝全戶照片三張（石屋四張）。（五）登記後，該處將發給授權書乙份，遷入徙置平民屋宇。（六）如果居民於六月二十二日前不繳交全戶照片及不領取授權書，則將失去徙置資格。（七）石屋業主將可於七月三十日前領取補償損失，至於補償款項的數目以及領款日期及地點，以後另外通知。但是通告中對木屋的補償卻一點也沒有提及，難道搭木屋不花一點款項嗎？木屋居民對此表示不滿；石屋居民也表示補償費須合理一些。

公司行文應用中文 以利股東領取股息

英文行文習慣應予改良

【本報訊】年來本港股份組織的大公司，每年均發現有相當數目的股息及股權無人認領。主要原因乃該等公司每年報告示均用英文，不識英文的持股票人，便往往全無所知。本港商界有地位人士，均認爲此種現象應予改良，希望該等公司，凡有關持股票人的利益之文件佈告，應中英文並用，此事可使無人認領的股息股權數目大大減低。

元朗橫州路 破獲白粉格

【本報訊】本月十九日，元朗橫州路×號木屋又破獲一個「白粉格」，檢獲巴比通七十九包。一男子被拘控，還押至明（廿三）日在屏山法庭再審。被告男子名李炳，四十歲，被控在上址藏有七十九包巴比通罪。

中區若干街 今日要清潔

【本報訊】港府市政局規定，每隔若干時間一次，居民即須在接獲指定日期之內，須將樓宇清潔，並有衛生督察一名，到達檢閱，採取分區循環辦法。中區方面，今日又有若干街道樓宇，須舉行清潔。

演不完的悲劇 荷李活道又增寡婦孤兒六人

塌樓傷者黃錦源告不治 遺屬病的病傷的傷苦極

【本報訊】荷李活道四十七號塌樓慘劇中受傷的男子黃錦源（三十八歲），於昨晨一時十五分，因傷重不治死亡。至此，荷李活道塌樓慘劇已死八人。

死者黃錦源住四十七號二樓，南海人，是清華園職工。一家七口，除兩個孩子逃生外，其餘五人均被活埋，後經消防隊員挖掘現場，一一把他們救出，但均受重傷。

死者當時頭胸部受傷，傷勢一度好轉，他還很清醒地說話，相熟的前往探訪時，吩咐帶同食物給無處爲家的兩個孩子。不料竟於昨晨不治殞命。

死者妻子折斷了手，現仍在醫院留醫。十三歲女黃秀嫦傷內臟，現在每天吐痰帶血。九歲的次女黃傲儀傷腳，且受驚過度，神經錯亂，在病床上胡言亂語，傷勢最輕的是七歲的兒子黃炳耀，眼球受傷浮腫。他原與父親在隔號病床，昨晨父親死後，不知如何，他被院方通知出院。

死者逃生的兩個孩子是十一歲的黃燭培和不足二十個月的幼子黃燭漢。當日流落在街坊會哭泣，無人照顧。死者同鄉兄弟黃×明，聞知以後，才把兩個孩子帶回他任職的店中，暫時安置。他月入百餘元，要負擔全家生活，深感無法維持黃家孤兒。對於那個傷病的孩子，更加感到沒有辦法了。

欖鎮同鄉會 昨旅行荃灣

【本報訊】欖鎮同鄉會一年一度的夏季旅行，昨廿一日如期由該會正副理事長李文謨、李適入、文國材領隊出發。目的地爲荃灣。

是晨十時半參加者絡繹集合於統一碼頭，乘荃灣線十一時班輪前往。抵步後到竹林禪院與一部分乘車啓程者會齊；隨結隊遊覽該地寺院名勝及附近村落，陶情於大自然景物，沿途拍攝集體生活照片。二時，由該會音樂組男女團員廿餘人在竹林寺演奏音樂、歌唱；林泉間絃歌聲徹，別饒逸趣；五時假座該寺設筵聯歡。席間並由理事長李文謨致詞，他同人互助互愛，聯絡密切，使該會相輔相成之力量，發展桑梓福利事務。大家對於積極有意義之康樂活動與集體生活，尤須……

暴雨損壞道路 仍在清理修補

【本報訊】堅尼地城的士美菲道，修理工程現已展開，仍須若干長時期，始能修理完竣。卑路乍街與士美菲道交加的一段，亦加緊清理中。

薄扶林道在香港大學堂巴士總站距離約百餘碼的轉角附近，一度傾瀉，該段路面，目前已進行修理，由於薄扶林道車輛往來多，已實施交通燈位，車輛駛經該處的需加小心。

堅尼地道在大道東交界約二百五十碼附近的狹窄轉彎路面，遭雨水沖毀，前日先行在路邊設置木欄，以便車輛通過，段內放置「危險」訊號，暫維持交通。駕車者如非必要，勿經該處。

一棵荔枝賣兩家 經紀涉嫌被拘拿

【本報訊】一個荔枝經紀，涉嫌將一棵荔枝賣兩次，犯誆騙罪，去週末在大埔法庭提堂，控方要求押候查，請准將案還押至今晨再審。

被告男子名鄧華輝，廿一歲，被控指他將屏山杏井村一棵荔枝樹的果實售與原告，議取定銀四百五十元，而該棵荔枝樹的果實原已售與另一人採摘。被告是代表荔枝樹的主人將該樹荔枝售出的。

被告請求保釋出外候審，官准以現款二百五十元及人事擔保五百元保釋。

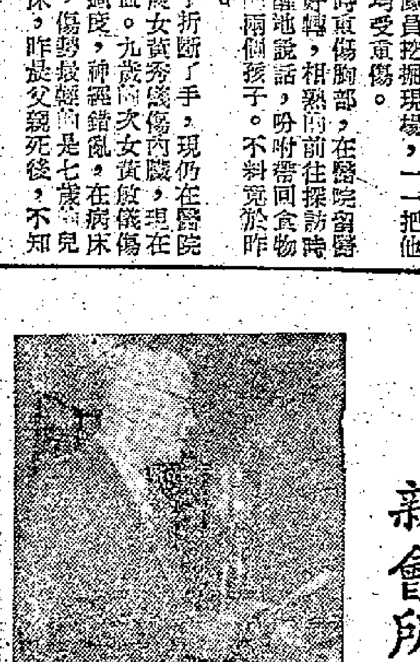
香島中學開會 招待高初中畢業班家長

【本報訊】香島中學日於校內舉行高初中畢業班家長招待會，情況熱烈。該校高中應屆畢業生共九十七人，全數達畢業標準；初中應屆畢業生共一百二十七人，將於月底參加畢業試。校方負責人在招待會上對應屆畢業生按照其回內地升學、參加會考、就業等不同志願分別進行指導。席間，家長傾談甚歡，對子弟受校多年培養教育，逐漸成材表示衷心感謝，並表示今後對學校的發展定予最大的關懷與支持。

又悉：該校家長教師聯誼會，曾於本月前與校方聯合舉行一週年的高小、中小、初小各級家長招待會，到會家長共達二千人次。會上有小學生的成績陳列及學生現場演算習作，極得家長稱讚。

吳氏宗親會所開幕 同時舉行周年慶典

新會所乃港星泰宗親支持建成



·主席吳旺·

【本報訊】吳氏宗親會昨天喜事重重，正值該會成立十一周年慶典，又逢第八屆董事就職，新會所亦同時舉行開幕禮。

該會新會所位於波斯富街波斯富大廈C座三樓，昨天下午二時由會長吳文波啓鑰，該會主席吳旺講話，他說，自該會註冊爲有限公司組織後，發動建會所工作，得港、星、泰等地吳姓人士支持，會所始得落成。

第八屆董事就職儀式後有遊藝節目、抽獎，及盛大聚餐。

該會本屆職員名單如下：會長文波，主席吳旺，副主席……；常務董事亞鍾、弟恭、守中、吳熙、嘉淑、瑞昌、世邦……長春、振春、潤慶、挂芳、達南、煥章、至洲、琬如……景春、大超、吳仲、三秋、桂乾、汝釗、合興；董事名……松坤、漢東、蔭棠、宗偉、子灝、光庭、偉江、振坤……橋、錫濤、吳洲、吳譚英華、瑞棠、錦鴻、德興、遠武。

吳氏宗親會全體新職員（本報攝）

一男子租艇 一去不知蹤

大環泳場前晚有此事

【本報訊】前晚七時，一男子到大環泳場租艇出海，一去不回。所租小艇爲P1590，該男子穿夏恤，帶有旅行袋。

啓德海面五百碼內 列爲禁區禁行船舶

一漁艇闖入艇主被水警檢控

【本報訊】啓德機場海面五百碼之內，經被當局列爲禁區，一切船舶，如未事先獲得本港海事處長許可，不准擅自闖入該區範圍內，違者可能被拘控訴。

據悉：該處海面，並無顯明之標誌，作爲劃分該處海面之禁區與非禁區之界線。有等艇戶因未明禁例，有時誤闖入禁區界線內，偶爲水警輪發覺，即將艇拖返水警總部候查，而艇主被控。他們被控訴之罪名，爲未經海事處長許可，而接近啓德機場海堤五百碼之內。

去週有一漁艇闖入五百碼禁區之內，被水警輪檢查，艇主鄭偉被拘控，除被控上述一項罪名之外，另被控未有消防局發給之執照而接收危險品。因艇上被搜出爆炸用之信管三枚，分別處罰。搜出之信管可能配合炸藥爲捕魚之用，但艇上並無發現其他爆炸品。

車禍四宗 一死四傷

【本報訊】牛池灣清水灣道昨晚深夜發生車禍，一死一傷。死者黃蘇，六十二歲。傷者陳貴珍，十九歲，傷頭腳各部。

又訊：元朗附近一男子於下午二時被車撞傷頭部，傷者梁貴生，四十歲。

昨晨十一時，九龍普慶街士他令街口，一輛貨車撞電燈柱，車中兩男女受傷。傷者吳鑒（四十一歲）、劉偉琪（四十二歲）。

【本報訊】一個姓朱的青年，十六歲，昨日下午在青山道七咪附近被車撞傷。

中總會員攜證開會 廖氏宗親昨開會議

首飾商文員旅行梅窩 三團體贈診求診者多

社团动态

▲香港中華總商會定本月（卅）日下午四時，召開一九五九年度會員大會，議程如下：一、報告一年來會務；二、通過上年度決算；三、推舉義務核數員，按月稽核收支賬目；四、聘任註册核數師，稽核年結。該會昨已分函各會員出席大會時攜同會員證用時參加。

▲東華三院籌建新廣華醫院籌款善游晉大會，定廿六日下午八時在掃桿埔球場舉行。籌備工作業告就緒，各項節目亦安排完竣，節目中有陸軍及警察樂隊的聯合花式演奏，南北七獅大會（包括八項精采節目），林鳳雨傘舞及天女散花舞，賣小寶領導三院學生之運動舞，燃放日本煙花。華民政務司麥道軻夫人爲慈善獎券主持攪珠。慈善獎券之頭獎是九龍上海街十八號（近柯士甸道）四層樓宇一座，該樓宇有七十八年期。該樓下爲商店，二三樓爲住宅，均已租出。又……多所參加；使促進大衆間感情聯繫。是日參加人數三百餘衆，競爭劇烈，兼助消暑，氣氛融洽愉快。至下午七時乘輪返港。

▲本港通善壇，創辦夏季贈醫贈藥，在開幕一週來，每日求診病患者甚衆，而最近因風雨之後，氣候變影，疾病更易滋生，週日候診人數頓增，在一週間贈出醫藥逾一千五百餘人。

▲九龍珠石玉器金銀首飾業商會及九龍首飾業職工會，兩會同人聯合舉辦之集體旅行梅窩海浴大會，定後日上午十一時半，齊集旺角碼頭，乘油蔴地小輪公司專輪前往出發。

▲廖氏宗親會，於昨日下午四時在灣仔大廈「C」座十樓會所召開第九次聯誼會所委員會議，出席委員廿餘人，商討加速裝修佈置，以利迅速訂期舉行新會所開幕典禮，及促進各項福利事務，均獲順利通過進行。

▲本港殷商高福申昨日到訪三院主席王澤洸，即席以高德堂名義捐款一萬元以爲響應當年總理籌募計劃。

英軍掃雷艦 今日起演習

【本報訊】本港英軍掃雷艦將於今日起至廿六日正午止一連五天，在香港海面南丫西水道舉行掃雷練習，其位置由北緯線二十二度十四分六秒，東經線一百一十四度四分八秒，由此點起九十度以達南丫島岸邊；北緯線二十二度十一分零秒，東經線一百一十四度四分四十八秒，由此點起九十度，以達南丫島岸邊。

至於練習詳情，六月二十二日放置練習之水雷於該區域內，然後在六月廿三、廿四、廿五及廿六日，由掃雷艦掃除之。

又據港府公佈說：該練習用之水雷，對於船隻並無危險，但在爆炸時則可聞水中爆炸巨響，及可見水面上濺水湧上升。在該區域內操練時，掃雷艦將掛正常掃雷訊號，一切船隻須避離該區。

大東電報局

軒尼詩道分處月底結束 旺角弼街增設分處

【本報訊】大東電報局軒尼詩道辦事分處，將由六月三十日起結束。該局現已在旺角弼街電話大廈樓下增設分處，辦公時間星期一至星期六由上午十時至下午一時，下午二時至六時。

香港工專招新生 廿九開始辦手續

【本報訊】香港工業專門學校，本年度招考新生事宜，日夜校均已決定於本月廿九日開始辦理。屆時，申請入學者，須去函索取申請入學表格，信內並須列明各該姓名地址及貼有郵票之回函信封，關於此點，申請者須特別注意。

關於是次發出之申請入學表格，日學部限於八月八日填妥寄回；夜學部則限期七月十四日交回。茲將工專日夜學部現設科目及申請事宜錄如下：

日學部——（一）建築工程（三年制）；（二）商科簿記（一年制）；（三）商科秘書（一年制）；（四）電器工程（三年制）；（五）機械工程（三年制）；（六）生產工程（三年制）；（七）無線電服務科（一年半制）；（九）紡織科（三年制）。上述九科，除一、二、三、九四科外，均不招收女生，投考二、三兩科之學生，必須具有相當之英文程度，至於投考第七科者，更須領有香港出生證明書。

關於日學部之入學試，現已定期八月廿六日舉行，考試科目，投考商科者，將有英文及算術，其他科系則包括英文、算術及物理，因此，凡申請後接獲考試通知書者，應依時應考。

關於就讀日學部之學生，費用大致如下：（一）學費每年二百四十元，分十期繳交；（二）醫療費每年五元，一次繳交；（三）體育費每年十元，分兩期繳交；（四）獎學金：凡持有中英文中學會考證書，成績良好者，可申請領取獎助金。

夜學部——（一）建築科：中級（三年制）；高級（兩年制）；（二）建築科：預科（三年制）；（三）簿記（三年制）；（四）工程科：預科（三年制）；（五）電機工程科：中級（三年制）；高級（二年制）；（六）工業化學科：中級（三年制）；（七）內燃機科：中級（三年制）；高級（二年制）；（九）海洋科：中級（三年制）；（十）必文速記（三年制）；（十一）鐘錶科（二年制）；（十二）電訊收發科：中級（三年制），高級（一年制）；（十三）紡織科：中級（三年制）；高級：（一年制）；（十四）編織科：中級（三年制）；高級（一年制）。

凡投考上述各科之中級科目者，必須具有英文中學第四班程度，或同等學歷，至於工業化學科，應具有化學、物理、數學良好之常識，凡投考預科班者，最低限度須有六年級程度，簿記科考生，應具有英文中學第四班程度，速記科考生，應具有英文中學會考程度。

限本月內換新牌 茶館咖啡室食堂

【本報訊】香港九龍市區茶館、水上茶館、咖啡室及食堂牌照將於六月卅日期滿，持牌人須於六月卅日前換領新牌。

在這類牌照費中，以水上茶館最高，爲二百五十元。茶館牌照在未開發區者爲六十元，在香港、九龍及新九龍區域者爲一百二十元。其他咖啡牌照分別爲十五元及五十元。食堂牌照則爲三十元。

【本報訊】九龍及新九龍固定攤位及拾位小販牌照，明日爲辦理換牌的最後一天。

當心禍從口入

昨日發生多宗食物中毒

【本報訊】暴雨之後，天氣炎又暴熱，連日發生食物中毒事件。在這種天氣下，須注意飲食。

昨日一天內發生多起食物中毒事件，都是吃了隔夜餸而起。計有：大角咀金馬街廿×號地段木屋，李桂英（廿三歲）、曾汝才（六歲）母子二人；黃大仙徙置區C座一五×號三樓鄧榮顯（二十二歲）、陳麗嫦（二歲）。

又，上水福榮茶站一男子食山草藥中毒，名黃文就（三十歲），中毒頗深。

香島中學

班級：高中初中小學各級新生

報名：即日起至七月四日正午止

考試：七月五日上午八時半起

校址：正校九龍大坑東棕樹道 電話五七○二九

分校九龍運動場道 電話五○八八二

校長 黃承燊

新樓出售後帶青山 街坊菜乃是小線衫

街頭巷尾

▲堅尼地城住戶的信箱，出現有新鮮花樣，在樓梯下邊的牆壁上，鑿了長方形的洞，填裝置上嫣美玲瓏的木信箱，這木信箱又間隔成六格，即是按照樓宇的層數多寡，而爲地下、二樓、三樓信箱等，使郵差投信時不會錯亂。這種新型設備的信箱，能避免歹徒偷竊。（世光）

▲租售樓宇廣告的術語日新月異。大道東有一正在建築中的樓宇，廣告佈條寫着：「四大廳房、後帶青山、市區難得、交通利便、南風拂拂、晒晾齊備」的字句，最可圈可點的是「後帶青山」那一句了！（求是）

▲在大道西一間故衣店，兼售小童線衫，寫着：「街坊菜，每件五毫。」線衫也變成了街坊菜，可謂怪哉。（靜）

▲深水埗南昌街和基隆街交叉路側，一個寫信佬的檔案上寫着：「收買貼有郵票的舊信封。」引起人們猜測，集郵嗎？也無需有地址的信封！莫非用來行騙耶？（長毛）

▲日昨結志街附近某慈善團體門前，有些病者唉聲嘆氣地說：「贈醫贈藥八時起派籌，現在八時十五分，已告派完！」爲適應夏季貧病者的迫切需求，深望慈善機構，極力把贈醫贈藥的時間延長，來多救幾個貧病無告者。（正言）

街頭巷尾，歡迎投稿，來稿請附姓名、地址，稿件內容重新鮮事實，不接受空論及座稿，提及店號時，請附註明。並請在每段稿後寫上筆名。來稿請交「街頭巷尾」編者。

贈醫派籌太少時間 寫舊信封是何居心

兩座停車場天橋底 廿分鐘免費停車位

今起有月票才能用

【本報訊】香港大會堂地基打樁工程，昨日開始進行。新填地五分之二禁止車輛駛進停放。但在新填地北部近皇后碼頭地方，昨仍暫准停車。

昨日爲星期休假，在中區停放車輛比平時少。當局昨亦派出人員，在工程地點週圍、皇后碼頭一帶路旁及美利道等處，以白油劃設免費停車位置。

新填地四週馬路，昨日已實行單程環行交通。兩座三層停車場天橋底的數十個廿分鐘免費停車位，由今日起取消，改爲停車月票持有人使用，凡購有停車月票者，可將車輛駛至天橋底的車位停擺。

中國雜品出口公司上海分公司

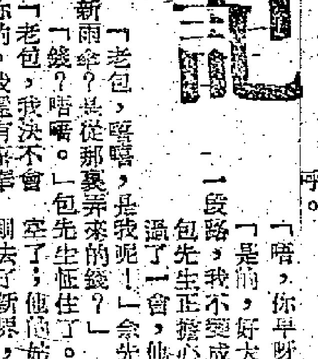
地址：上海××路128號 電報掛號："SUNDRY" SHANGHAI

香港代理處 華潤公司 中國銀行大廈

各大百貨公司及商店均有出售

失傘記

羅景容



「雨天裏的傘子是有腳的」！這是一句流行的俗語。在這個故事裏，又獲得一次證明，並且，經過的情形是這麼曲折和微妙：

當大雨滂沱的時候，包先生匆忙地走進寫字間來上班；今天，他不再像昨天的渾身濕透那樣狼狽了，因爲他手上已多了一把雨傘。[illegible]

包先生這一動作，雖然非常敏捷，但已被坐在他對過三尺來遠的余先生看在眼裏了。老余並不去驚動他，等他開始工作後，方才抬頭向他打招呼。

「唔，你早呀！好大雨……」包先生一邊打字一邊應着。

「是的，好大雨啊！幸而我提早半點鐘到來，要不呢，下了電車再走那一段路，我不變成落湯雞才怪！」

[illegible]

論如何救災及防患

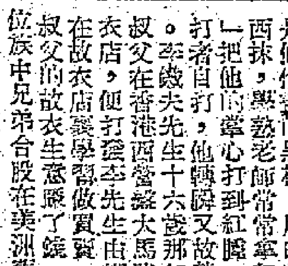
拙 擘

[illegible]

[illegible]

李鐵夫其人其畫

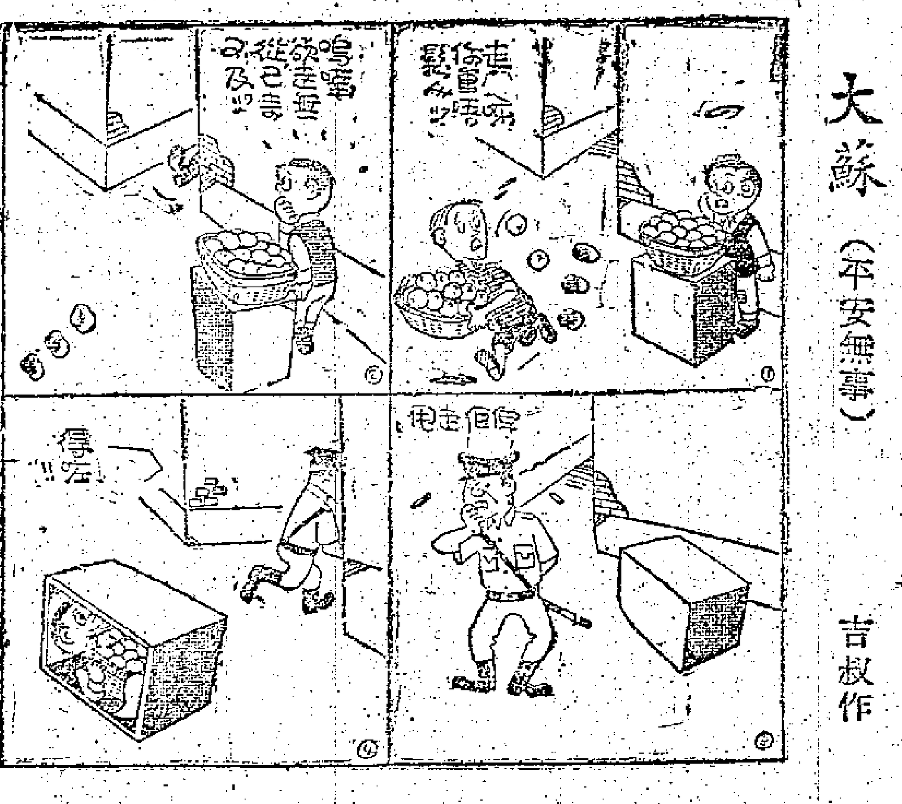
雙 人



[illegible]（上）

大蘇（平安無事）

吉叔作



昨日答案

進退維谷■乞兒
躍■王■要■運
大廟■行險微幸
■心上人■■■
恨海■三從四德
少■姑■盲■埃
多米尼加■劬勞

南歌集

平原

災民嘆五更

一更明月照牆西，樓中婦哭夏兒啼，收容有地何其細，慘過籠中個一隻雞。二更月色上樓窗，最慘災情算此一場。山前年舊泥石崩來，[illegible]

[illegible]

大公園

糖的話

黎光中

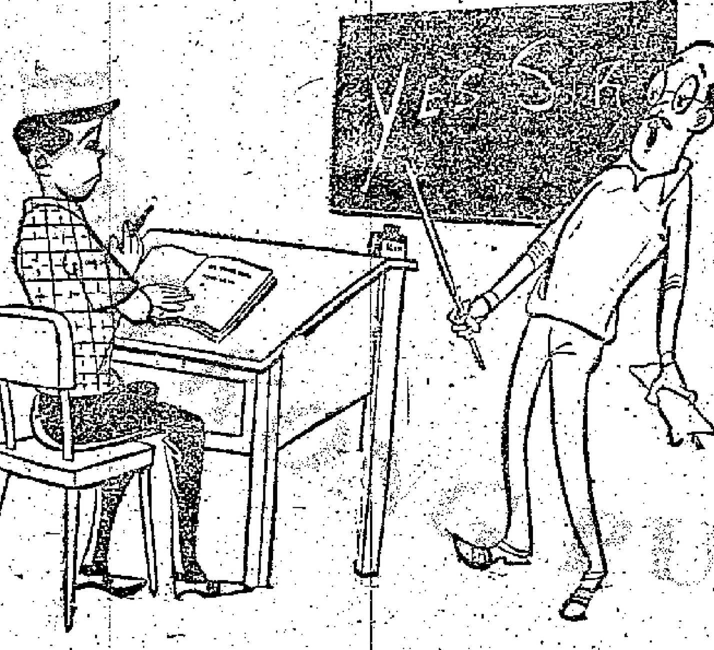
[illegible]

法國文化學術會的暗潮

巴黎通訊

徐 流

[illegible]



「你最要緊識呢兩個字」 晚 蔚

「欖」字粵音的商榷

求 翠

[illegible]

你知道嗎？

[illegible]

蕭大猷輓某名妓長聯

中山舊侶

古今联話

[illegible]

一談影

「氫彈怪物」（The H Man）

陶 暢

[illegible]

雪艷娘

魯 寧

[illegible]

光真 只今四場映 紫綺謀網 片上中文 亡魂 明天 紅粉干戈 今早俱樂部 兵戎

皇都 運狂今四天滿日 早場 李麗華 寶婦 風流

京華 最後今天獻映 死亡大進攻 新藝七彩片上中文 今早士宮聞鑾 獻明天 美人如玉 劍如虹

國泰 今天仍映 敵後英雄 河山壯氣 今早十二點四場 穆桂英 七彩 下集

大華東方 兩院聯映逢日狂滿請早定座 風塵三俠 WARLOCK 東方今早映 出嫁從夫 大華今早 碧殿新傳

利舞台 洪水情仇 FLOODS OF FEAR 普慶 今早 新泰山 教美 利舞台 今早 一夜難忘

娛樂戲院 今天最後 氫彈怪物 THE H MAN 謀殺合約

光藝 連日滿座今續映 天涯一婦人

都城 今天四場 劫後英魂 TEN SECONDS TO HELL 高度刺激，驚險絕倫

靚女

阮朗文　風帆圖

又在爲數字苦惱啦！

聽瑪利安提到妮娜，梁敬恒的心頭登時一抖，不知道該怎樣回答，他不想說什麼，便強笑了一下。

班機猶似上寫字樓，梁敬恒沉默地坐了下來，看空勤人員忙碌奔走，看旁邊客人撫摸手絹，看兩旁景物迅速倒退；然後心頭一擰，隨着飛機起飛而震蕩，更加迷惘。

「酒。」他毫不考慮。

「酒？」她有點奇怪：「你從來沒要過酒的。」

「今天想喝一些。」他掩飾着：「精神不大好，喝幾口，可以振作振作。」

「那你想喝什麼？」

梁敬恒一怔，很沒意思地笑了笑：「由你決定罷。」

「我看你該喝些什麼？」

「保證你不……。」於是空中服務員都笑出聲來，梁敬恒接過杯子，一口一口呷着，企圖拿酒精來沖淡他內心的悲哀。

飛機在晴朗天空中穩穩飛翔，心情寂寞的梁敬恒既不能像身邊的客人那樣迅速入睡，又沒有興趣像前面那位胖婦人一樣安閒地看小說。他拿着空杯久久沒有動作，瑪利安早已發現了他一副大樓房又蓋好了罷？」

梁敬恒詫異道：「你說什麼？」於是瑪利安又爽朗地笑出聲來：「瞧你什麼也忘記了，樣子，準是又在設計。」

梁敬恒喃喃地說：「是的，什麼也忘了，什麼也忘了。」他把空杯遞給她：「對不起，再給我一杯。我希望是白蘭地。」（五一）

環海裏。如果說這是一次索然無味的旅行，梁敬恒並不深分。他在私生活中已經失去了一個妮娜；而在事業上，又像一個住客發現了他所居住的樓宇已經呈現裂痕，即使可以住得下去，但不能揣摸他內心不安之情。

瑪利安第三次問他想喝些什麼？可是梁敬恒還沒聽到，他還在望着窗外雲海，迷惘地想什麼。瑪利安輕輕地拍拍他的肩膀問：「工程師，你又在爲數字苦惱啦！」梁敬恒驚覺地抬過頭來，眼角湧着淚水。他不願意當着人抹眼淚，便恍然大悟的樣子：「我忘記是在飛機上了。」瑪利安微微皺了皺眉頭：「我已問過你三次。」

「我真抱歉。」她笑：「你想喝些什麼？」

淫踪俠影錄

梁羽生文　雲君插圖

第十二回：峽谷劫囚車　荒郊驅駿馬　禍福無形　變生不測

張丹楓笑道：「何須暗中加害，現下你就有個極好的機會，可以明正典刑。」張風府道：「什麼？」張丹楓道：「你送我到京師，那就是大功一件，可是卻剛好違了你的本意。」張風府道：「請道其詳。」張丹楓道：「我自忖罪不當死，何況大哥之資，一對玉獅子，最貴重的是海內只有這一對。你們所以不知道他的身份，山裡面有一夥人也在這一帶，他們料定黑道上的人物必會借此下手。你在朝中，你若是送我到京，那……」

「……只聽得山坳那邊一陣陣高呼，我已盡力施爲，只因力所不敵，人人受傷，那就是說我已盡力……張丹楓道：『不但如此，以你的本領，殺敗了我是有罪，但若是來襲的人都打敗了，那就是說你們無能』……張風府道：『那總管也就不能怪罪你了，你們怎能打敗他？』張丹楓笑道：『你且細聽！』

只聽得山坳那邊一陣陣高呼歡叫之聲，似是正向這邊飛奔過來，張丹楓道：『我有三里路程，張大人，我先給你一點消息。』

張風府從懷中摸出一個紅布包袱，打開一看，內中赫然是一個人頭，張風府面色大變，向張丹楓迎面劈去，喝聲：『你……』雲蕾在旁，也看得清清楚楚，這正是張風府最得力的三大高手之一，乃是在急怒攻心之下，當然要把這兩人押到京師……張風府這一刀乃是在急怒攻心之下劈出，威勢猛惡無倫。只見張丹楓大叫一聲：『生生不得了！』正是：又見張郎施妙計，一場大禍解無形。欲知後事如何？且聽下回分解。（一六八）

領表三忠傳

閣主文　綺文

第十三章：下江門

清兵那一百條戰船，給甘竹水師一衝，斷爲兩截，各不能相顧，馬應芳遙見敵艦後有一艘戰船，船樓內有一個將軍模樣的人在那裏指揮。便料是成棟，心裏想道：「擒賊擒王。」便下令對準敵兵的戰船前進。

馬應芳的坐船正向前行間，一枝箭飛來，堪堪射中馬應芳的面門，馬應芳急把頭一偏，那枝箭嗖的一聲擦過，釘在船上，後入木中三寸，如果射中應芳，必死無疑。馬應芳由是一驚，他也可能是知道成棟的箭是何等厲害，拈弓搭箭，向着射來的方向還了一箭，敵船上的人翻身落水。

這時馬應芳的船已經給清兵包圍起來了，五十隻船都給清兵的人數和船隻，比較多了一倍。馬應芳以寡敵衆，仍然奮不顧身的向前衝擊。

成棟見馬應芳作戰如此之勇，不免驚慌起來，正打算暫退以避其鋒，不想一枝冷箭射來，馬應芳站不住腳，倒在船板上，船中那枝大砲，正中了火箭，火藥轟地炸了。

成棟見了大喜，忙指揮自己的戰船圍攏來，圍住敵船，免被火波及，燒了不久，馬應芳船上的大砲，給燒毁了，掉了下來，燒及船蓬。馬應芳帶傷在船板上掙扎起來，向北再拜道：「列皇在天之靈鑒諾，爲臣已經盡了忠了。」拜罷，縱身躍入江心，一陣水花，屍體沉入黃江底。

其餘的五十艘戰船，見馬應芳跳水死了，不禁驚惶，只得倉皇敗退。

成棟趁勢追殺，甘竹軍大至，即令部將余龍深入，右有余龍，包抄過來，殺余龍陣亡。成棟只得退兵，自己也領了中軍回頭來戰，余龍深入無援，苦戰了一會兒，終於不敵，及至陳邦彥的船隻開到時，余龍已死了。

陳邦彥見余龍已死，痛哭不已，知道他是因被牽連而死的，便趁勢率領大軍追擊成棟。

陳邦彥見余龍已死，不禁放聲大哭道：「馬賢弟實在是爲我而死的，我不該把責任都放在他身上，致令他貪氣陷陣。我不替他報仇，還做什麼人？」說罷，便趁着甘竹余龍兵撤去。

隱約中成棟退了一程，又燒了幾艘敵船，這才鳴金收軍，他不敢窮追，恐防他有伏兵，只得也命各船鳴鼓而進。

甘竹各軍見余龍被殺，軍心惶動，竟不顧邦彥的號令，紛紛掉頭逃走。（九十九）

老妻搬入

是日也

到了晚上七點幾鐘，有個單身寮仔來睇屋，想租一個床位，其時老妻在場，由她接主意，開口就是五十五皮，那寮仔伸下條脷，搖頭唔切，隨走曰：「一個床位收入五十五皮，師奶你都幾沙膽也，我睇你要搵阿水來住至得。」寮仔臨別贈言，老妻與老妻商量一番，我極力主張減租，老妻初時甚硬頸，終於應承減十五元，行入佳至多自己住客咁講，話一個仙行得過，我也就不堅持了。

肉骨係仲五十五，但開價仍是五十五，講埋四十成交。其實四十都係貴，不過既然老妻讓步，我也就不堅持了。

今日老妻開始搬入新居，舊屬朝布床，老婆食尾房涼爽，我即拿中間房個窄水漬，各據一房，一板之隔發牙痕，老妻以爲飲錢左佢，哥三間我何以不搬尾房，我有難言之隱，高佬炳個句水漬即係水爲財，我瞬到出口厝邊者矣，結果忍住冇講到。

現矣，花香帶在多，久唔久出現一下，就夠開心死，就推鬼使租到呢層樓，鳳水唔好，餘巧合矣。可惜我現在不信上帝，否則就會叫聲哈哈你老友，感謝你嘅恩寵，務我作如此安排。仰視天面，越想越開心也。

然日：「又唔係咁講，自然要睇儀式可有可無，不過呢，將來我地對面三房客，要抱着友善態度，至得。你敬人一尺，人敬你一丈之，首先攪好自己，然後令到住客與住客之間，融洽共處，好似一家人一樣，你心！」

檔大日記

夢中人

鄰居者老妻曰：「明日你師奶入伙，我話第一件房客搬入，一下，表示歡迎呢？老妻曰：「何必多此一舉，租房即係住酒店差不多，喜歡就住，不喜歡就走，乘機此節做得的忘顧，慨發成不發成？」老妻表示同意，又曰：「咁做左穩陣包租公，滿滿有名氣，我爲了答得那般之表，就笑咗。」

乾句，我認之爲名譽。老妻曰：「未畢其詞，哈哈大笑，遂說我至知街坊理事長有得你做，界心就可也。」於是我循循善誘，希望老妻改變這種態度，我晒話係驗身，乃係甚簡，諸先兩年。

老妻話，我想所講的話一點不記得咁多，總之古頭係搖，講下半點鐘之久。最後，老妻含同意，走過尾房一睇，原來老妻不知幾時騰了二房東，二房東人多，講到二房東，最後老妻不識識趣不識，當更求進步，用副厚望。

明天徐師奶一家搬入，就要着手打定交情矣。（一三七七）

來叔先生：你太客氣了，答謝佈告，也許是巧合，也許是不幸吧了。承先生指教，當更求進步，用副厚望。

赤壁之戰

果　史

五十七、發嘆慨橫槊賦新詩

衆人抬頭看時，那烏鴉已飛向南而去了，曹操問衆人說：「這時天才半夜，烏鴉爲什麼飛鳴呢？」左右回答說：「烏鴉看見月光那麼明，錯以爲天亮，故離樹而飛鳴。」

曹操聽了，回頭命從人取酒來，酒至滿斟，仗劍而立，對衆人說：「我持此槊，破黃巾，擒呂布，滅袁術，收袁紹，深入塞北，直抵遼東，縱橫天下，頗不負大丈夫之志。今對此景，甚有慷慨，我當作歌，汝等和之。」

歌曰：「對酒當歌，人生幾何？譬如朝露，去日苦多！慨當以慷，憂思難忘；何以解憂？惟有杜康……月明星稀，烏鵲南飛，繞樹三匝，無枝可依。山不厭高，水不厭深；周公吐哺，天下歸心！」

衆官聽了，齊聲喝采，大家都說：「好個天下歸心！」曹操說：「偉哉！哈哈！」

座上起立一人說：「丞相！大軍相當之際，將士用命的時候，丞相爲何出此不吉之言？」曹操橫槊一看，此人乃揚州刺史劉馥，曹操問：「我的話哪一句不吉？」劉馥說：「烏鵲南飛，無枝可依」這話就不祥。」曹操大怒說：「你敢敗我興！」手起一槊，把劉馥刺死了，衆皆驚駭，遂罷宴。

次日曹操酒醒，懊悔不已，劉馥之子劉熙，告請父屍歸葬。曹操哭着說：「我昨日醉酒，誤傷汝父，悔之無及，可以三公厚禮葬之。」又撥軍士護送靈柩，即日回葬。

次日，水軍都督毛玠、于禁來報：「大小船隻，都已配搭齊全，請丞相調遣，進兵。」曹操到水軍中央大戰船上坐定，喚集諸將，各各聽令。水陸兩軍，俱分五色旗號：水軍中央黃旗毛玠、于禁；前軍紅旗張郃；後軍皂旗呂虔；左軍青旗文聘；右軍白旗呂通。馬步前軍紅旗徐晃；後軍皂旗李典；左軍青旗樂進；右軍白旗夏侯淵。水陸路都接應使：夏侯惇、曹洪；護衛往來監戰使：許褚、張遼。其餘驍將，各依隊伍。

令畢，水軍寨中發擂三通，各隊伍戰船，分門而出。是日西北風驟起，各船拽起風帆，衝波激浪，穩如平地。北軍在船上踊躍施勇，刺槍使刀，前後左右，各軍旗幡不雜。又有小船五十餘隻，往來巡警督催。操立於將台之上，觀看調練，心中大喜，以爲必勝之法；教且收住帆幔，各依次序回寨。

小說林

雞鳴狗盜

史得文　雲君畫

五二：頗感失望

王七在陳觀球寫字間門前站了一下，又轉身往前走，走了幾步，到了隔壁的一個寫字間門口，看了一下，又走回來，然後又轉了彎，又到另一個隔壁的房間門口站着，他暗暗地在心裏盤算一下，於是看着這一個房間的門口，上面掛了一個牛油色小招牌，上面寫着「永久毛織服裝廠」幾個字。他看着那道插木門，很牢。他低頭看着門上的鎖，於是他在口袋裏掏出兩根像是鐵絲，又像薄鐵片的小東西來，他四邊望一下，便把那鐵絲插在鑰孔裏，撥了一下，然後拿起那鐵片，又放進鑰孔去，扭一扭，再拿出來，又用手指再撥它。然後再放進去，只聽得鑰孔裏得一聲響一下，他立刻扭門上把手，門就推開了。他再四下一望，這道上還是沒有人影，他立刻閃身進去，房間裏很黑暗，他立刻關上門，往旁一閃。在口袋裏掏出一個小電筒，卻不立刻開着，靜了一陣，讓眼睛習慣了黑暗。大約半分鐘之後，房間裏的景物漸漸清晰了，王七看到這個寫字間的輪廓了。他仍然不動，先研究這個房間的情形。他感到失望，因爲這房間裏太黑暗了。

爲什麼黑暗使他失望？難道他喜歡這房間要有燈光嗎？不是的。他之所以會偷進這一間「永久毛織廠」，目的並不在偷東西，而只爲了它的位置。他發現陳觀球的寫字間裏面有燈光，不便動手，他偶然想到，白天在陳觀球的經理室所看到的情形，當時，在張維廉眼中只覺得王七什麼都不大留意，甚而對那一個夾萬也是毫不在乎似的，其實王七早已把整個寫字間的環境都看清楚，而且在腦袋裏留下了一幅藍圖。那裏有寫字檯，那裏是公文櫃，甚至椅子可能擺在什麼地方，他都有了一個極深的印象。因爲他知道，陌生環境是小偷的致命傷。可能你在不覺察之間，踢倒了一張椅子而驚動了室內的人，可能你因爲拉錯了一個抽屜而浪費了有限的時間，更可能你會碰到一個鈴鈕，把警察叫了來。因此除非他沒有機會看到現場的環境，否則他必須有一個極深的印象，下手之際，才避免許多無謂的麻煩。

剛才他正在想下樓去打電話試探的經理室裏除了有一道紅光之外，在牆壁頂上，還有一列關閉着的氣窗。

來去無蹤

那希莫夫著　學源·志道譯

飛機在半夜來到森林上空。它準確地飛到叢林中空地上，轉了一圈，然後減低了速度，在遠時候，游擊隊員就發現了從天上徐徐下落的客人。

過了不久，「大陸」來使就坐在司令部的窩舖裏了。這是特別委員會的中校，一個年歲較長，身材魁梧、舉止穩重、沉默寡言的人。他一面吸茶、抽煙，一面聽紀莫夫彙報。

然後中校還是那樣不慌不忙地研究了繳獲的文件，在筆記本上記下了要點，用極純粹的德語，審問了俘虜的敵特，河泊則閱讀文件。然後中校把俘虜帶來，請入把俘虜帶來。

此後中校在指揮員的窩舖中待了一個半小時，親自和他的首長交換了情報。

工作結束以後，中校找到紀莫夫，一起向旁邊那黑樹樹的樹叢慢步走去。走到那裏，軍官們停了下來。中校說：

「紀莫夫同志，領導上認爲可以採納您的建議的計劃。」

話說得很簡單。中校的語調平靜，不時停頓一下。不過也感覺得到，他的聲音裏同時還存在着興奮，和一些嚴肅的意味。

這種心情也傳染了紀莫夫。他咬着嘴唇，臉色蒼白，太陽穴和血管都跳了起來。

沉默了一會兒。

「我應該問問您，」中校說。「您是否覺得自己完全準備好了？有沒有足夠的毅力、耐性和意志？……」

「有。」紀莫夫說。

「好。」中校抬起頭來，注視着他說。「近衛軍上尉紀莫夫，您就要擔任一項十分重要的任務，就是打進敵人保安系統的內部！」

他坐到在旁邊的樹幹上，給紀莫夫指了指身旁的地方。

「具體的任務，暫時不給。您的目標，是滲進敵人當中，並且等待。在聯絡員未找您之前，任何工作也不要作。聯絡員會轉達一切，不過這個問題以後再談。現在，全部注意力放到停戰身上，我們應當知道：與他有關的一切，和現在的工作關係，親屬、朋友和其他一切——一句話，一切細節，我的意思明白嗎？」

「明白，中校同志。」

「尤其是，給祠勞則哥倍的那人，他叫什麼來着，他的一切都必須徹底搞清楚……」（二十一）

夏宿夢

夏美文　黎水圖

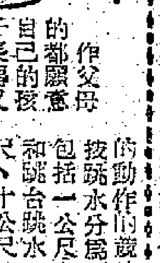
（九二）我沒有估計錯，譚、杜二人果然不是好人，他們力大如牛，挾持着我進入一所房子之後，才解開那塊黑布，我睜開了很久的眼睛，朝四週看了看，我發覺這是一個非常堅固的地窖，沙蒙被吊在屋角，手腳均有鐵繩縛住，身上已經打得遍體鱗傷，閉目垂頭，狀若半死。我大吃一驚，急忙衝過去叫他：「沙蒙，沙蒙，你怎麼啦？」沙蒙痛苦地睜開眼睛看看我，但很快又合上了！

（九三）我心裏大大不忍，回身對杜、譚二人說：「哼，我早知你們不是好人，現在原形畢露。你們爲什麼要把沙蒙打成這樣，快快把他放下，」那假冒律師的譚先生冷笑道：「你現在看見他了，有話就說，沒有話就簽字吧！」我聽了，氣憤得不顧一切，走到沙蒙身邊，準備設法放他下來，但杜先生卻禁止我，並說：「你如果答應簽字，我就放他下來……」沙蒙睜開眼睛叫道：「夏……小姐，不要理我……你快快離開……把字簽給他們吧……」

要想孩子長得好　應常作身體檢查

婦幼衛生

伯然先生：



作父母的都願意自己的孩子長得又結實又好，那怎樣才能使孩子長得好呢？除了使他們有足夠的營養以外，還要經常給他們作健康檢查。

正在成長的孩子，就好像一棵小樹一樣，若叫樹長得成材，平時就非注意它的成長情況不可，會有不利於樹的成長的偏枝，就要不斷去掉它。我們對孩子也是這樣，要隨時注意孩子的發育情況，有的是自家可以發現的；有的則需要專門的醫生作體格檢查，譬如早期的軟骨病等，往往在家長就不容易發現，到形成了長羅圈腿，再治也治不好了，還不就把孩子耽誤了嗎？所以若想叫孩子長得好，就應該常給孩子作體格檢查，尤其是周歲以內的孩子抵抗力低，容易生病，定時作健康檢查就更有需要。

健康檢查與看病不同，它是在孩子健康的情況下進行的，所以有人認爲這是「無事找事」。其實，這是由於對健康檢查的好處不夠了解的緣故，下面我們就來研究一下它的好處。

第一，檢查發育狀況。醫生能夠發現家長所不能發現的問題，如佝僂、畸形等許多早期的疾患，和發育上的缺點，都可以在醫生的指導下進行治療和矯正。

第二，檢查餵養的情況，是很重要的一項檢查項目。檢查要從了解孩子的飲食和年齡開始，因爲這與孩子的營養好壞關係較大。

第三，檢查孩子的各種生活情況，如睡眠、大小便等。家長怎樣安排的，孩子的實際情況如何，等等。若發現不合適的情況，醫生就立刻告訴家長，加以注意。

第四，檢查孩子的智力好不好。因爲孩子的智力發育和體格發育有密切關係。比如會說話、會坐、會爬、會站立，與孩子的年齡關係很大。如果會說話的年齡過大，就要立刻查找原因。

第五，檢查預防注射情況。打預防針是預防傳染病的一種方法，身體但也有年齡的限制和狀況的區別的，醫生可以告訴家長該打什麼針，總之，不該打什麼針。經常給孩子作健康檢查是保證下一代兒童身心健康的重要措施之一。

收發台

收到來信：

緊迫一羣學生　成添　關君　黃君　何漢祥　余炳光　莫明　薛玲　王兆棠　陳君　陳平　老久　順樹　均三　範衛　版面審議：　友聯　求學人　伯然

民間醫藥談

今伯

老薑——去寒氣暑濕

天氣炎熱，各人飲水必多，生冷涼凍之品，也不時吃用，胃腸每每受害而不知，所謂「夏日臟腑寒」，是以多食寒涼之品也不適宜的。生薑，有促進排水機能作用，使體內的寒氣水濕，隨汗及大小便排出體外，故時雖夏天，饑菜中不妨吃用一些生薑。

惠州河源一帶的鄉人，很喜歡採取老薑作爲治病防病之用，他們感到身體不適，作冷作熱，感暑發熱，或工作疲勞，走過遠路，筋骨酸疼刺痛等，必用老薑四、五兩，連皮拍碎，煲水沖涼，乘熱洗浸全身，熱的薑湯刺激着汗腺，於是透出全身大汗，所有風寒暑濕的病毒，皆隨汗出而消除。這種發汗方法，對於體內排汗機能發生障礙，影響體溫放散，以致身體發生不舒適情狀或病患者，是最安全不過的，很少有「誤汗」之弊。

夏天，人體必須排汗正常，若偶有障礙，精神體力則頓感不適，是以「老薑煲水沖涼」這個方法，不妨留意採用也。該處的鄉人，如染風寒咳嗽，痰多，痰停滯胸間，咳時喉嚨痕癢，頭暈耳鳴，身體疲勞不堪，他們亦喜用老薑三、四兩，皮拍碎，加入三、四錢豆豉，燒烘鑊鏟，炒至老薑的水份全無，成焦黃色，遂加入清水三碗，煎取一碗，乘熱飲之，則寒氣除汗而散，痰咳亦除。但這種「老薑豆豉湯」，必要「風寒咳嗽」才可用，若因熱滯而致的痰咳，尤其是痰黏「緊」，痰黃色而吐出困難，喉嚨沒有痕癢者，則不宜採用也。

薑皮，民間常用以消水腫，治頭風。若四肢感染風寒水濕而患浮腫，皮色灰黃，似有「水氣」積於皮膚之間，致活動失靈，或痠痛而覺沉重者，他們乃用頗多的薑皮，煎取濃湯，乘熱敷洗腫痛部位，每收止痛消腫靈活關節之效。婦女患有頭風，眼花，她們在洗頭的時候，則用薑皮煲水洗之，大有防止頭風發作之效云。生薑擂爛取汁，治水火燙傷功效甚佳，若爲滾油所傷，或強烈的熱度反射傷及皮膚，以致紅腫焦痛，可立即用生薑汁不時塗之，既可消腫止痛，更能防止發炎化膿，工人們不防留意採用也。查生薑爲中藥常用之品，曬乾則爲干薑，可以內服外用之藥物，生用更能興奮神經，止嘔吐，食之使人精神暢快，它雖然是辛辣之品，但能促進排水機能，是以夏天亦不妨用也。

服務版

跳水有三種姿式　應先學基本動作

範樹先生：

你在游泳池看到別人在跳板上作出各種優美的姿式插入水中時，你心中不免躍躍欲試，不知怎樣學習好，這裏簡單地介紹你學跳水的方法和一些動作。

跳水也像學其他東西一樣，由淺入深，必須循序漸進，目前的跳水動作，只有學好了基本動作，才容易掌握了較高一級的動作。初學者應先從基本學跳水開始，它是學習跳水動作的基礎。在有了一定基礎後，才能進行比賽和補學規則。

跳水分爲跳板跳水和跳台跳水（包括一公尺和三公尺）兩種。一般多從跳板開始學起。所謂跳板跳水就是在一塊有彈性的木板上利用本身力量起跳在空中作出各種飛身所考慮好的各種姿勢，然後笔直地插入水中。所以對跳板性能的掌握是非常重要的。

跳水的動作，從身體的姿式看起來，只有三種：

一、直體（甲式）：全身用力繃直，兩腿併攏，腳趾下指，兩手可以上舉、平舉或垂放於體旁（一般多在大腿前側）。

二、屈體（乙式）：屈髖關節，使上身和下身構成一個小於九十度的角（即對折），兩腿伸直併攏，腳趾也用力伸直，兩手可以前伸觸及腳趾；或握小腿下三分之一處；也可以抱膝蓋後側面或平舉。

三、抱膝，屈膝關節和髖關節，上身盡量前彎，兩手抱小腿（脛骨中部），兩膝併緊，腳趾伸直，全身抱成球狀，抱得愈緊愈好。

初學跳水時，就要從這三種姿式的基本動作學起，只有學好這些，才能學較高級的（內）動作。

血型怎樣區別

均三先生：

人的血液並不一樣，用血型區別的方法，可分爲四種：「O」型、「A」型、「B」型、「AB」型。O型血可以輸給同型及不同型的病人，所以也叫萬能輸血者；A型可以輸給同型及不同型的AB型的病人；B型可以輸給同型病人及不同型的AB型病人。AB型的病人，只能接受任何血型的血，但他卻只能輸給同型的人，所以叫萬能受血者。

至於子女的血型是不是有可能與父母相同？不胎給子女？根據醫學家的研究，父母的血型不同，是由於遺傳關係解釋的，如父母一方是A型，一方是B型，生出來的子女爲O型、A型、B型、AB型；如一方是O型，一方是B型，生出子女都是B型，或O型或B型（見表）。另外，胎兒在胎盤中的血液是否與母親的血液相通的問題。當然不相通，因爲還有一個薄膜相隔，所以母親與子女的血型有的就相同，有的也不相同，也就是這個緣故。

有了血型之分，什麼血型與什麼血配合是根據科學試驗得出來的結果，因此在任何情況下輸血都要有驗血型、配血等一套完整的手續；當然，給兒童做預防性注射成人血的時候可以不分血型，因爲那是肌肉注射，而又數量極少。（津）

父母血型	子女血型
O×O	O
O×A A×A	O·A
O×B B×B	O·B
A×B	O·A·B·AB
AB×O AB×A AB×B AB×AB	A·B·AB

血型遺傳关系

求職

▲賀東青年，年廿三歲，初中畢業，粵、客語，身強耐勞，無煙酒，現求能寫字樓、國貨公司、書局等任何工作，提拔者，請函九龍仔B座六樓五二二室陳黙中。

▲英文會考畢業生數名，願書高二及F3以下學生補習英、數、理、化，精會考門徑。

▲上環東街二號二樓，電話二一四八四擬利用業餘時間，義務指導讀友學習簿記會計，採用函授方式，講義詳明易懂，有志學習者，請來函與土瓜灣道二號二樓黃宗榮覆交青。

我國拼音字母

求學人先生：

（一）所謂飛碟，實無其事，至於美英製造名爲「飛碟」的碟餅型飛機，則不過是飛機類型的一種而已。

（二）我國現在的漢語拼音方案是採用拉丁字母爲拼音字母的。雖然目前的拼音字母還不就是可以拼音文字，但是根據這個漢語拼音方案，將來字母中，有子音、母音，注音則有聲母、韻母，又分單韻母、複韻母和鼻韻母。至於詳細的解釋，你最好到書店買本「拼音字母問答」看看，這樣，當較易於瞭解。

（三）爲什麼說東西方首腦會議更有必要呢？較長會議的召開，因爲事實證明，要解決國際上緊迫的問題，就是有關國家的最有效辦法。一九四三年的德黑蘭會議，一九四五年的雅爾塔會議，一九四五年的波茨坦會議，都由於大國首腦參加，都對重大問題得到解決。去年蘇聯政府提出首腦會議，九四五年五國首腦會議後，日內瓦四國政府首腦會議，對於緩和國際緊張局勢起了一定作用。

其實，首腦會議是要解決了爲國際間重大的問題，就是有關國家政府的首腦會議，只能把自己的大國際問題才能解決。家和蘇聯領導人赫魯曉夫在最近的一次談話中，就會談到：「必須召開首腦會議，才能解決重大問題。」

家最近的國際關係，所以中蘇以及亞洲各國之間的一些問題，都必須首先在政府首腦之間解決，爲了存在的和平，真正建立各種不同社會制度的國家之間的和平共處。這種見解，是可以理解的，那麼，就爲了保證家庭的幸福，和平的衛生，首腦會議可以爲決解世界大戰和平的開端。

喇叭裝礦石機

友聯先生：

礦石收音機收聽到的聲音是十分微弱的，用耳機來聽已覺不够響亮，如果改裝揚聲器（喇叭），就很難令人滿意。在鄰近電台的地方，也許還有點聲音，但只能把耳朵靠着揚聲器才能聽到。你想在礦石機裝上揚聲器，必須同時裝上一個電子管，使電子管與礦石共同工作，這樣才能發出較爲響亮的聲音。實際上，一般可用一個花生式電子管IL4加入電路裏，用礦石做檢波器，用電子管放大器，經過礦石檢波以後的振盪電流再經電子管放大，然後使揚聲器發聲，約可供十多人的收聽。

關於電路的設計可參考業餘無線電叢書第一册礦石收音機（程極編著），書內有一節叫做「放揚聲器的礦石機」，專討論這個問題，並提供出具體的電路設計。

在礦石收音機內所用的固體可變電容器以電容爲0.00035微法（MF）和0.0005微法（MF）的較爲普通，固定電容器就不外0.001微法（MF）和0.002微法（MF）的兩種，來信提出用0.0035MF的電容器恐有錯誤。

關於三管擴音機和半導體收音機的設計電路圖，本版先後已有刊載，請翻閱。

收音機的天線有很大的作用，因爲它能較有效地去接收空中電磁振盪的能量，所以一般收音機都應裝有天線，特別是單純礦石收音機本身沒有放大的作用，只有依賴從天線接收到的能量來進行工作，就更需要設天線。如果天線架設得好，收聽到的聲音就較爲響亮，如果沒有天線，聲音就極其微弱。你想裝一台沒有天線的礦石機，效果不會良好，僅能供試驗之用。（氷）

體壇動態

遠遊路線大部搭妥 南華征期確定

曼谷賽四場七月九日可上征途 如參加默迪卡賽將被派作代表

南華足球隊南遊的路線和征期，經過三番四覆的變化後，終於在昨天作出最後決定；遠征大軍李添等人從新加坡歸來後，便可確定出征日期。由於南華在曼谷從七月十一日開始表演，因而估計大軍將在七月九日或十日啓程。

南華昨天收到曼谷方面來函，編定了四場表演賽，計爲：㈠七月十一日對針朱里；㈡七月十二日對空軍隊；㈢七月十八日對大學聯隊；㈣七月十九日對泰國聯隊。南華在與泰方接洽時，提出在該地比賽五場，後來泰足總只批准比賽四場，而現在編定的秩序也果只有四場。

南華遠征軍在曼谷賽後，即於七月廿三日轉到第二站西貢去，將在那裏比賽三場，然後於廿七日赴順化表演；八月二日移師馬來亞與新加坡，在馬將轉征各州。據悉：如果金邊的賽事接洽成功，則將從順化轉往該地，然後才赴馬星。

又悉：馬來亞主辦的「默迪卡」足球賽定於八月卅一日起舉行，馬方已邀請香港足總派隊參與盛會；如足總決定參加，勢必要由南華作代表隊。因爲該隊那時剛好在馬，就地參與比賽，對足總和南華都將有利。一般估計：港馬足球界交情不錯，香港足總雖然經濟情況不大好，也不會斤斤計較數千元之數也。

從整個看來，南華從七月初旬拔隊啓行，到打完「默迪卡」杯（九月中旬）返港，前後兩個多月，爲時是相當長的。・千歲・

華足聯賽爭出線權 元朗今日攻打珠江

康樂太古之戰 亦將展開劇爭

夏令杯華人足球聯賽，今天下午假南華場舉行：頭場五時十五分「人字組」康樂對太古；尾場六時卅分，「華字組」珠江對元朗。

康樂出戰五一七時，會以一球之微受挫，失去寶貴的兩分。該隊現在還有太古及同福兩關未過，今天必須先取太古，然後再與同福爭奪出線權。太古出師以來，從未一勝，早已失去了晉級希望，但各球員均以高速度見稱，今與康樂相遇，將是一場激戰。康樂自失分於五一七後，今後兩仗，不容再失，今天自然非勝不可。照雙方實力而論，康樂鋒線較爲平均，守衞雖然比較脆弱，但仍有梁杰把守中路，如能沉着應戰，今天必可跨過太古一關。

元朗與珠江是雙方出線的關鍵之戰，兩隊將以「硬打硬」來爭取勝利。珠江日前敗於僑園，此仗非勝不可；元朗至今保持不敗，是「華字組」中出線希望最高的一隊。

元朗人材平均，鋒線有周少雄、孔繁熙等衝鋒陷陣。對方雖有「神高神大」的蕭福安，但有「長人添」在中路看管，前鋒必可全神取分。珠江實力不俗，前鋒多是學生軍的主將，同時氣力充沛，預料元朗今天非付出極大的氣力不易言勝。四隊人馬如下：

（太古）鄺耀榮、陸文光、溫競雄、周祥、林賓堅、羅德興、彭國、文漢佳、詹沛良、陳超雄、翟其諍、陳煥光、伍林發、張兆德、周添、陸演。

（康樂）梁杰、林錦棠、吳添來、黃廣成、張銳淮、歐福柏、楊偉業、梁根、劉子亨、謝子善、黎振民、何松照、周向祥、羅海榮、王有楊、李志華、黃福堃、麥應棠、陳漢衡。

（元朗）溫兆才、李炳坤、曾榮漢、孔繁熙、謝錦洪、劉添、周少雄、張沛霖、沈慶堂、趙勤榮、冼振强、徐森、梁標祥、勞偉樑、鄧射、林錦麟、李甚、曾森昭、沈慶麟、孫寶安、鄧官有、曾銘泉。

（珠江）盧永勳、陸文滑、梁金耀、李定標、陳銘新、蕭福安、余耀明、樊應祥、蔡寶根、譚鑫培、夏雲通、熊燦恩、熊燦培、何樹德、譚萬利、李文、關新、伍耀棠、侯寶湖、陳樹良、梁炳暉。・屈指・

情報網

傑志行前檢閱實力 將與警察進行友賽

雙方在接洽中本月下旬可實現

港華班師後大軍即組成

由於曼谷方面接納，前往比賽，傑志現正秣馬厲兵，準備短期內組成遠征軍，並擬用遠征軍名義在啓程之前在花墟與警察作一場友誼賽。

這次傑志準備遠征，除到曼谷外，還擬到菲律賓一行。早在泰國足總通知傑志之後，該隊的職員便立即策劃籌備遠征的事情，當時因爲隨同港華的傑志球員還擬到曼谷比賽，所以傑志便有意和警察借將，雙方曾經作過多次接觸。

前晚，傑志和警察的職員又一次在九龍鑽石酒家商談，除在原則上談妥借將的事情、將於日間正式發出文件外，同時還準備在傑志組織成軍之後，本月下旬在花墟作一場友誼比賽。

傑、警兩會的交誼素來密切，儘管在最近期間警察因爲要加緊舉行分區足球賽，場地的空閒時間較少，而且花墟又將封閉養草，碍難繼續開放，但因兩會素有來往，傑志此次準備遠行，又將借用警察的球員，加以警察新選出的職員，包括場地小組的委員在內，對足球運動都有特別興趣，所以講話也比較容易，相信本月下旬傑志遠征軍與警察在花墟作友誼賽一事是有實現可能的。

伍球添除證明傑志遠征軍將與警察進行友賽外，並表示在港華球員回來之後，傑志遠征軍即組成。

周連立高欄破全國紀錄

【新華社布拉格二十日電】中國運動員周連立二十日在紀念羅西茨基國際田徑賽的第二天比賽中獲得男子一百一十公尺高欄賽跑冠軍，並且以十四・五秒的成績打破了他自己所保持的十四・六秒的全國紀錄。獲得這項競賽第二和第三名的是捷克斯洛伐克運動員維歇斯基和佩哈爾，他們的成績分別是十四・六秒和十四・七秒。

同福全力攫取兩分 印聯失敗旁證所賜

觀衆抱不平頻頻喝倒采

昨日嘉山華足聯賽，同福以七比三戰勝印聯。

雙方均以全力應戰，同福爲了爭取出綫，踢來加倍落力，前鋒各將，全力取分，較之過去數場有過而無不及。

印聯在「入字組」中以「摑打」見稱，球員後勁甚佳，富有「球味」，每戰必全力周旋到底，予觀衆一個良好印象。印聯之敗，原因甚多，如正、副門將因事未能出戰與球運欠佳等都有極大關係，但間接造成印聯失敗的卻是旁證執法不公，上半場印聯所失的第二球，同福球員早已越位在先，但旁證不加理會。接着，在下半場時，亦有一連串同樣的事情發生，使到在場的觀衆，頻頻喝其倒彩。

開賽後，同福搶攻，七分鐘，曾鏡光底綫傳中，譚鑑滿起腳射門，球射中倪懷清身上彈出，關景申衝前射入，先拔頭籌。廿六分鐘，譚鑑滿與盧繼忠互相衝撞，譚鑑滿受傷不再復出，同福僅以十人應戰。廿分鐘，曾鏡光射門，倪懷清將球撲出，梁其興及時趕到，再建一功，同福以二比〇勝上半場。

易邊再戰，同福以李炳賢替譚鑑滿，印聯以右七替盧繼忠，改由葉建賢把關，倪懷清把守中路。五分鐘，譚漢新底綫傳中，黃羅第一時間抽射入網，一比二。八分鐘，梁其興中場得球，傳交陳洪興斜射中的。接着梁其興再調東躍，將球撥交陳洪興射門中柱彈入。同福雖以四比一遙遙領前，但印聯仍然肯搏，曾經獲得多次射門，但均中柱彈出。此後，同福關景申、曾鏡光及陳洪興等三人先後建功，印聯亦由陸炳耀取回兩城，結果，印聯以三比七見負。兩隊陣容如下：・屈指・

同福：梁志强、穆秋、吳福祥、張榮耀、利國傑、曾鏡洪、曾鏡光、譚鑑滿、關景申、梁其興、陳洪興。

印聯：倪懷清、葉建賢、何佳照、黃炎新、盧繼忠、溫志强、李志來、李富雄、黃慶、陸炳耀、譚英。

溫布爾頓網球賽 今日起展開角逐

【電】溫布爾頓第七十三屆全國草地網球賽二十二日（星期一）在英國全國草地網球俱樂部舉行。代表三十二個國家的世界最優秀的業餘球員一百二十八人將大顯身手。

比賽在溫布爾頓的十六個球場同時舉行，每天每個球場賽四場。如果天氣好，預料在當天初賽結束六十四名勝利者即可揭曉。

參加這次世界冠軍賽的國家有：澳洲、法國、西班牙、丹麥、意大利、美國、南非、埃及、英國、捷克、智利……

菲青聯義兩隊 分勝南華幸運

港菲籃球兩場戰果

昨晚頓修兩場港菲籃球賽，結果菲青勝南華七十六比七十四，聯義勝幸運七十一比五十八。

菲青與南華比賽過程緊張，上落分數接近，快完場時，臨完場前幾隔出不服球證判決，提出抗議，幸該隊領隊及教練調解得宜，不致鬧大。菲青以射手施偉念入球最多，個人獨取廿二分。南華吳乙安亦得卅三分。聯義演出亦佳，得勝並非倖致。

六月仍然打不完，賽期比日曆還厚。（張鳳作）

不顧介入競選漩渦 莫慶被撼牢騷大發

音同

本屆勝利盾賽不能依期演出，空軍要負極大責任。但「山水有相逢」，由於空軍福利部籌款而舉辦的英遠空軍對華聯的籌款義賽，當空軍代表和足聯代表莫慶談商這件事時，莫慶卻先以勝利盾的賽期爲問。莫慶認爲空軍旣不派隊參加勝利盾賽，足聯亦不能派隊作空軍福利部的籌款義賽呢？終於空軍低頭，願意派隊參加勝利盾賽，但要在九月間才能演出。但也是莫慶交涉的成功。

因此，下屆派出足總的華協代表一席，足聯中人仍多屬意於莫慶，認爲老莫是一個最適當的人選。

但在李文傑、王志聖兩派競爭足總主席職中，某些人爲了達到目的，竟要另行推選一個代表。這卻使到莫慶非常憤怒。他認爲一向不介入改選漩渦，如果有人對他不客氣時，他亦將以不客氣來對付其人。他表示凡事不要迫人太甚。他說：「我不願意被迫而倒於任何一方，華、洋足球界我都打上了很不錯的感情，我自問有我的潛力。」

有人指出：南華日前沒有選出出席足聯的代表，對莫慶是有問題的。如果南華派出莫慶出席足聯，足聯又選出莫慶出席足總，則對南華必然有利。

據悉：要撼莫慶的人原來是擁王志聖的。

你瞧他像「檸檬頭」嗎？

襲華傑

襲華傑在警察衞將中成爲擎天一柱，是個能翼能衞的良材，投入警察後才確定了他的位置。他有兄弟姊妹多人，哥哥和弟弟也都是足球好手；華傑排行第二，但在球場上卻是老大哥。「檸檬頭」這個綽號是東方隊友們送給他的。

襲華傑在球圈內「發起」還是本屆的事情，目前已成爲警察後防的擎天支柱，在港聯和華聯隊中多次名列榜上。

說來有點奇怪，很多球員在沒有固定踢某一個位置時，都常常會埋沒了自己的特長，或者很難得到別人的賞識；襲華傑便是有着這樣的情形。以往，襲華傑在東方効力時，曾經充任右翼和左右兩前衞，但演出平平，但人們都覺得他是一個可造之材。

究竟襲華傑踢前鋒還是踢中衞比較適宜呢？這個問題，很多人都難以找出答案。其實，襲華傑就讀於聖約瑟書院時，他的同學就有着這個疑問。他是該校足球隊的好手，因爲那個時候，無論踢鋒踢衞，都會給人留下很好的印象，可是大家總覺得他有些不够的地方，同學們曾爲他應該踢鋒抑或充任中衞而爭論不休。這個問題，直到本屆他投入警察之後才得到肯定的答案。

襲華傑踢波，在文靜中而帶點剛勁，和他的脾性一樣，平時他很少與人高談闊論，而且有點羞人答答的樣子，但如果有人與他談到他所喜愛的事物時，他卻又滔滔不絕，而且所言甚有見地。

有「檸檬頭」之稱的襲華傑在改充中堅之後，球迷可以經常看到他在敵鋒環攻中，或者隊友被入「禁」區以後，很冷靜地三扒兩撥化險爲夷；間中也會大開勾消，使己隊後防化險爲夷。無可否認，「檸檬頭」在本屆球季中，他的腳上功夫也比前大有進展。但正如義務教練黎兆榮所說：襲華傑固然是一個很有前途的球員，但經驗尚淺，尤其像某些老將幾下十拿九穩的攔截功夫，非特別細心揣摩不可。在談到內衞的攔截腳法時，「佛爺」還特別提到李炳照、鄧森等人的幾下「散手」，因爲這些老將的速度雖已很差，但他們在衞前攔截的幾下動作，卻是很多年輕的球員還未學到這一套呢。

襲華傑有兄弟姊妹多人，他的哥哥襲華輝在東華預備組也是踢中堅；弟弟襲華穆最近則在「夏令杯」賽中綫踢右翼。在家裏，可算「滿門豪傑」。華傑在兄弟輩中雖屬老二，但在球場上卻是大阿哥了。

襲華傑之得有「檸檬頭」的綽號，乃是東方隊友在開玩笑時給他贈送的，據說是因爲他的頭顱在驟然看來有點和檸檬相似之故。這個花名，雖然有點戲謔性質，但襲華傑並不在意，在比賽時，很多觀衆經常大叫：「檸檬頭好……

・穆人清・

有聞筆錄

足聯的聯賽小組定於廿三日（星期二）在南華場館召開會議，商討華人足球聯賽決賽與其他有關事宜。

夏令杯賽決戰 足聯明日安排

入圍隊廿七日開始爭霸

本屆的華足聯賽現已進入緊張階段，初賽在短期內便告完成。目前在「人字組」中，五一七自戰勝印聯後，顯已居於優勢，穩告晉級。它餘下來的對海軍和中僑兩場，都有取勝可能，只要今後不多失兩分，出線似乎已成定局。其次可進入決賽週的則爲同福與康樂，但目前兩隊的積分都很接近，必須等待今廿五日的比賽之後才能定出高下。在「華字組」中，元朗四戰三勝一和，得分最多；儘管今後仍須與珠江及安青兩支勁旅碰頭，但仍被認爲取得出綫最有希望的一隊。其次，便由九巴與珠江爭入圍，同樣要看今後的幾場戰果而定。夏令杯兩組所有的初賽，預料都將在本月廿五日可告完。

昨天，足聯在嘉山會商，決定後天召開聯賽小組會議，安排決賽的問題。據悉：決賽日期已暫定在本月廿七、廿九和下月一日三天仍在南華球場舉行，每日仍踢兩場，屆時將酌收門票，每位六角，以彌補球賽的開支。

路遙知馬力

何必日利？

巴士勵精圖治，除在歐著期內鍛練球員深切反省外，來屆實行從頭訓練；並訂定獎勵辦法，球員按級領取「公價車費」，成績特佳者，將發給符合業餘標準的「特獎」。

今屆踢得不好，難道支付的不是「公價車費」？符合業餘標準的「特獎」是讓龍還是淡龍？

「踢波而已，何必日利？以利動之，未必有利！」

不正氣

足球觀衆越來越少，杯賽收入直線下降，論者認爲：歪風不除，來屆可能仍陷低潮。

「不正氣」集結港島「東南」，將吹襲烈之風，或速度高之風。天文台掛起九號風球。

光榮歸於「老細」

香港游體會要講面子，徵求會員運動是體育會的最大「水源」，非有「老細」撐腰不爲功。

因此，「老細」成爲體育會的後台老闆，職員要看「老細」的面色行事，球員要爲「老細」的高興打波，勞苦屬於牛馬，光榮歸於「老細」！嗚呼！香港體育！

辟之宅

女籃奪銀牌 永康碰海濤

一場女子銀牌籃球賽，今晚由永康對海濤，兩隊「歡喜冤家」再鬬未了緣，八時半開始角逐，門券一元二角。

海濤日前挫敗永康於貿方陣線後，兩隊再次碰頭時，海濤反給永康殺敗，形成勝負各一。今晚之戰，將可決定「后座」。兩隊名單列後：

（永康）楊麗雲、甄頌嫻、鄺詠琴、關月金、陳美蘭、歸美梅、劉閑嬌、蕭麗芳。

（海濤）李詠芹、吳艷珍、吳鳳蓮、梁燕儀、陳順貞、李劍滋、曾綺玲、何麗……

巴士排球隊 昨勝沙撈越

沙撈越排球隊昨晚在伊館對抗巴士。由於巴士實力强勁，客隊在一面倒之下以〇比三失敗，成績爲廿一比十二、廿一比十九、廿一比十七。頭場乙組聯賽巴紐亦以三比〇擊敗大同。

只談工作不提條件 中巴組軍遭遇困難

賓菲路不懂此中奧秘 馬孟鴻被斟尚無結果

內幕透視

早一陣，「升班馬」中巴以閃電手法展開組班工作，邀請一班年青的球員進入中華巴士公司工作；但最近，這一工作已暫告停頓。

目前盛傳中巴所邀請的一班球員中，其中一部分確是已經辦妥了進入該公司工作的手續，但也有個別球員只停留在「洽談」的階段中。比如馬孟鴻，記者前日在嘉山與他相遇談及此事時，他就表示中巴雖曾有人跟他斟過，但仍沒有結果。因爲馬孟鴻目前有工作做，在各方面的條件還未談安之前，是沒有必要脫離現在的工作而進入中巴的。另據消息：中巴欲爭取的吳偉雄目前也還沒能成事；至於還有沒有像馬、吳一樣情況的人，暫時尚未獲悉。

據悉：中巴的主事人與球員傾談時，只是商量進入中巴後的工作安排問題，這對於急欲找尋一份工作的球員來說，無疑是難得求到的；但也正由於沒有提到其他條件問題，球員對此表示拖下來慢慢再談。另一些球員，故……

中巴足球部主理人之一的賓菲路，因爲經驗不夠，所以在組班時出現上述的困難，恐怕將來如欲邀請較有份量的球員時，仍會出現更多的困難；除非將方法略爲改變一下，否則要想組成一支「中型班」，恐怕事不易爲也！・吳起・

東華游泳團今選舉職員

東華體育會游泳團今日下午七時在九龍樂都大酒店召開會議，推選下屆職員。會上並將討論頒獎與及舉辦七人杯賽的問題。・藍紅・

公民乒乓賽 昨十場戰果

公民盃體育乒乓球賽昨天十場比賽結果：D組教育勝培僑乙五比〇，智育A勝青俊五比〇，B組聯誼勝杏島五比一，A組青苗勝培僑甲五比一，E組智育勝藍隊五比〇，F組國僑勝協力A五比三，F組洋務勝雄業黃五比一，A組業餘勝漢華甲五比〇，A組紅星勝天廚五比三，B組車房勝漢華五比〇。

下半場後一蹶不振 安青昨爲漢英所敗

華人足球聯賽，漢英昨在嘉山以四比一勝安青。漢英演出較過去好，尤其表現在鋒綫合作上。安青在上半場時頗有可取之處，但下半場則毫無振作，並成一面倒之勢。

接戰後六分鐘，安青攻勢凌厲，程其成右邊開出角球，陸錦發門前頂入，首開紀錄。接着，安青未能乘勝追擊。廿三分鐘，劉仁濤底綫傳中，梁錦垣頂上門花，一比一。漢英在上半場前的幾分鐘，曾迫得多次埋門機會，鄧子岱得球傳交在門前幾碼處的梁錦垣，但梁錦垣踢出界外，失去必入機會。

休息後，漢英以劉仁濤替李德祺；安青以黃泰雄代潘仲祺，譚煥德客串右翼踢前衞。漢英在幾分鐘後，乃佔控制中場之力。廿二分鐘，鄧錦輝在禁區內起腳射門中的。此後，漢英連取三城：接着過數關，多建一功；最後，譚煥德犯規，判罰一碼，張子岱一針見血，漢英以四比一勝。兩隊陣容如下：

漢英：梁錦垣、陳燦林、郭錦輝、陳國林、李德祺、張子文、譚龍、鮑漢輝……

安青：潘啓鴻、孫振强、張……、江錦泉、潘仲祺、譚煥德……

國泰快樂

法國出品勝利戰鬥烈作 榮獲康城電影展優異獎

鐵路戰隊

巨炮戰 坦克戰 野砲戰 機槍戰 陣地戰 游擊戰 炸燬鐵路 燒燬倉庫 襲擊敵陣 攻佔要塞 打到天光！無日無月！屍橫遍野！慘烈地……

國泰 今早 場 二鐘七場 快樂 早場 出擊從 ……

片上中文

國際 九龍城

即日四場獻映

戰爭與愛情

請看天上仙女下凡間

黃寶妹

即將獻映

惠刊廣告 請撥電話 四八一〇八

鎮咳祛痰・平氣息喘

川貝枇杷露
川貝杏仁露

廣州联合製藥廠出品
廣州葯材出口公司經營出口

香港代理處：德信行有限公司 干諾道西37—39號 電話：41231
澳門代理處：南光公司 河邊新街94—98號 電話：3385
香港經銷處：源廣和 乍畏街112號 電話：49324
澳門經銷處：中國藥品商行 十月初五街144號 電話：3427
星馬總代理：星馬藥業公司 星洲謙街廿一號 電掛："COMET"

談談比索貶值問題

增加外滙附加稅百分之四十的法案的實施，實際上就是比索的貶值。但這個法案能在菲律賓國會通過嗎？

·山·

目前菲律賓的經濟困難已到了異常嚴重的地步。比索貶值的消息，也在這個時候傳出，並且成爲今天人們注意菲律賓經濟的一個中心問題。

困難的嚴重性

從一些同比索問題關係密切的事實來看，也可以明顯地看出菲律賓經濟困難的嚴重性。

主要由於追隨美國的軍事政策，菲律賓的財政赤字繼續擴大。一九五八年爲二億一千九百萬比索，預計今年六月增至五億比索。

過去幾年對外貿易的入超，特別是對美貿易的入超，使得菲律賓外滙儲備由急速下降而至於枯竭。一九五三年菲外滙儲備還有三億零五百萬美元，一九五六年降爲二億一千六百萬美元，今年一月十五日已降至一億四千六百萬美元，三月再降至一億三千餘萬美元，大大地落在穩定比索的最低儲備水平二億五千萬美元之下。（據馬尼拉報紙透露，現有儲備且已由菲方決定作爲「付給美國銀行和其他方面的款項」）

目前比索的膨脹數字已超過三十億比索，比之一九五三年的六億七千萬比索增達五倍多。菲幣雖然名義上維持二比索兌一美元的舊比率，但在自由市場上却跌至四比索多兌一美元（香港市場上菲滙已跌至四點三比索兌一美元）。

所有這些事實說明，除非菲律賓及早採取有效措施，否則，比索貶值只是個時間問題而已。

解決困難的「正道」

依靠貨幣貶值挽救經濟危機，只是個飲酖止渴的辦法。正是因爲這樣，所以菲律賓人民是反對比索貶值的。另據馬尼拉的報紙分析，「今日菲國經濟雖然危殆，但是要維持七個月，是現政府做得到的」。不過這些報紙又認爲，若果「沒有採取其他妥善的對策」，則「它將使經濟可能產生久遠的不能補償的惡劣影響」。

菲律賓政府爲了解救經濟困難，也採取了「緊縮信用」、「削減三分之一進口」、削減外滙等一些頭痛醫頭的辦法，和採取乞求美國貸款的辦法。這些辦法不是不能解除困難，就是反而加深困難。菲律賓只有擺脫美國經濟的支配，奉行獨立的經濟政策，才能解決目前嚴重的經濟困難。

美國要求菲幣貶值

在處理當前菲律賓經濟的問題上，美國却提出了一個與菲人民願望相反的辦法。這個辦法就是比索貶值。目前菲總統加西亞要求國會通過的增加外滙附加稅百分之四十的法案，正是反映了美國的要求。

增加百分之四十外滙附加稅的法案，雖然在技術上故意不提比索貶值，但實質上就是比索貶值。

馬尼拉報紙報道這個法案的來由說：同加西亞去年要求美國貸款有關，不久之前來了一個「國際貨幣基金會考察團」。這個團不但可以決定菲律賓政府能否自國際貨幣基金會取得貸款，而且能夠影響美國政府今後對菲的任何經濟援助和貸款。加徵外滙附加稅正是這個代表團的「建議」。美國國務院發言人懷特在五月廿二日的發言中，也承認這項法案是在華盛頓「討論」，並經美國根據所謂「勞雷爾—朗格勒（貿易）協定」予以「批准」的。

強烈的反對

由於在菲律賓對外貿易中美國佔了很大的比例（一九五七年佔百分之五五點〇三），而菲的進口貨又多爲美國貨，故比索貶值，將使美國得到最大的好處。美國壓迫比索貶值的主要原因也在這裏。

但是比索貶值對於菲律賓的壞處很大。目前已經苦於通貨膨脹、物價上漲、失業威脅的廣大菲律賓人民，將受到最大的打擊。約二百五十萬失業工人，將更不堪其苦。進口商品必然帶頭上漲，投機更進一步增加，黑市活動增加，外滙黑市價再漲。而這些爲通常貨幣貶值帶來的結果，必然使菲律賓經濟陷入愈來愈深的危機中。也正因爲這個緣故，所以這個法案提出討論後，遇到非常強烈的反對，使得這個法案經過再三爭辯，至今還不能通過。

第一回合的失敗

值得注意的是，加西亞正在按照美國的意圖，向國會施加壓力，大有非通過這個法案「不可」之勢。爲了平息衆「怒」和取得議員的支持，近日又提出「限價律」法案（即比索貶值後限制物價上漲的法案，菲方輿論認爲這個法案「不會對平抑物價漲風有效的」），和降低外滙附加稅百分比的方案（擬降爲百分之廿五）。這一方面表現加西亞在比索貶值的壓力面前低頭，並堅持要實現比索貶值（他本人在今年初也反對貶值）。現在則認爲加外滙稅，可使菲律賓從外滙出售中，每年得到三億五千萬比索或五億八千萬比索的「好處」。但這種收入只是暫時的，且未把比索總貶值的影響估計在內。另方面，也表現出在菲律賓朝野前所未有的激烈反對下，加西亞不得不作了很大的讓步，把加稅百分之四十降爲百分之廿五。加西亞這個已經失敗了一半的法案能否短期通過，或如何「通過」，主要要看菲律賓的各方面能否堅持更大的反對而定。

由今日開始的菲幣的期貨買賣

·村·

由今日起，香港金銀貿易場增加菲幣的買賣。買賣細則已於上週公佈，規定成交和交收單位爲千比索，（「細則」稱爲千元菲紙）交收以五十和一百元面額的比索爲標準，每日加低息均不得超過四毫，市價與公價相隔廿五元，即將公價更動。

這項買賣的增加，對於金銀業和貿易場能有多少好處，尚待買賣開始以後的事實來說明。也許因爲這是一項新的買賣，有些行內人對有關問題也有議論。把一部份意見歸納起來，有以下數點。

㊀本港菲滙、菲幣的供應量均不大。目前香港商人持有的菲滙可能比菲幣爲多。菲幣的買賣通常不多，有時每日也或交數千比索，如大量搜購，則不易找到較多的現貨。菲滙成交較多，通常每月約有數百萬比索。

㊁有人認爲目前菲幣價值起落大，有利於場上的買賣。但亦有人認爲：菲幣最近下跌，是事實，但反覆並不大。據列舉事實說，今年一月，菲幣每百兌一一六．〇港元，二、三月稍降，四月上旬最高價爲一四六．五元，五月以後就下跌，五月初跌至一三六．二五元，上週才至一四二．五元。菲滙跌勢亦大，由今年最高價一四八元跌至最近的一三三．七五元。跌的時候多，反覆的時候少，對買賣的刺激作用是不很大的。

㊂最近菲幣每百合港幣一四二．五元，菲滙則爲一三三．七五元，差價九．七元。如以菲幣套購菲滙，每萬比索可得差價九百多港元。由於這個緣故，所以近日搜購菲幣現貨或運進菲幣套購菲滙的買賣增加，菲幣價格因此回升。有人認爲這種買賣，也是對菲幣的一種需求。但，菲幣價應當是比菲滙價低的。這正如美鈔價應比美滙價低的道理一樣。菲幣價遠遠高於菲滙價，並不是一種正常現象。例如，今年以來，兩者的價格多半是接近的，五月初且出現菲滙（一三六．二五）比菲幣（一三六．三八）價高的現象。如現鈔不能套滙，則從事這種買賣的商人，就不必購進菲幣了。同時在遇到以下情況時，以鈔套滙是不可能的：第一，由於套滙往返需時，比索如果一直是跌的，就可能使所有人吃虧。第二，即使套滙有利，但現鈔不多。

㊃在香港，對菲幣的需求是不大的。目前除了旅客的需要外，還有投機上的需要。

㊄有人認爲今日開市後，可能加息，理由是菲幣現貨不多。如果加息頗鉅，買者則便願買，買者也不一定願負擔這麼高的息。

綜合這些意見，說明菲幣的供、需均不會很大，但買賣會不會如場上的日本紙那麼少？看來也不致於。

工商週刊

過去五年中 對中北歐貿易 有四主要特點

今年香港將參加在本年九月在維也納舉行的國際商業展覽會，希望通過這次展覽會，使香港與歐洲間能有更多的貿易。

過去五年香港對中歐和北歐貿易，主要有如下幾個特點：

一、每個歐洲國家和香港貿易，都是不斷擁有互額出超的（唯一例外是挪威，一九五六年和一九五八年香港與該國貿易，均處於出超地位）。

二、一九五八年香港所佔的入超額已減少，主要是因爲對一般貨品的需求均減降，同時一九五七年曾有過存貨過多的現象。

三、香港產品的輸出在穩步增加。

四、與一九五五年和一九五六年相比，一九五七年和一九五八年的轉口生意已下降，這主要因爲商業貿易增加了。

過去幾年自中歐和北歐輸港的貨物，有相當部分是轉往遠東各地的，包括中國大陸、馬來亞、泰國和印尼在內。

聯合國於一九五一年五月十八日通過的決議案，限制「戰略物資」輸往中國，這大大削減了香港對中國大陸的轉口貿易。因此，過去幾年由西方主要工業國家運來的重機器、運輸設備、技術儀器、化學品和其他原料，都局限於本地銷售。

香港自中歐和北歐國家輸入的主要是工業設備與原料，香港輸出的則主要是衣物、布疋、玩具等輕工業品。

一九五六年和一九五七年，香港均參加了西德法蘭克福國際秋季商業展覽會。這爲香港產品促進在西歐銷售所作的第一次重大努力。某些香港貨品由於價格和品質都合格，已刺激起消費者的需求增加。今年香港將參加九月在奧地利維也納舉行的國際商業展覽會。希望通過這次展覽會，使香港與歐洲之間能有更多的貿易。

香港去年對中歐和北歐的輸出總值，爲一億七千零十八萬元，其中香港產品佔八千六百七十四萬元，轉口貨則佔八千三百四十三萬元。香港產品中有一半以上是外衣、內衣、恤衫、手套、手帕、襪等衣物，計值四千八百四十三萬元。其他主要出口工業品則有玩具、棉布、用布、電筒、膠鞋、拖鞋、漆器、毛巾、衣箱、旅行用品、搪瓷器、燈、傢私、蘇藍、金屬手提燈、木傢俬等。

這裏所指的中歐和北歐國家包括：西德、瑞典、荷蘭、丹麥、挪威、比利時、意大利、法國、瑞士、奧地利等。（方明譯自六月號「香港貿易月刊」）

香港的銀錢業

·令文·

本月十五日（上週一），金銀貿易場舉行了第二十六次行員代表大會並選舉第十三屆理監事。在該會議上，理事長梁季彝報告了一年來場務概況。一開頭他便說：「本場一年來業務，比之上年更爲遜色，成交數量與密度，大爲減少，尤以半年來爲尤甚。」

金銀貿易場的業務的確是一年不如一年。行員節餘金與牌照費收數也反映了這一事實。往時該場每年派發行員節餘金兩次，即每半年一次，派發最多的一次據說是在一九四八年，每家行員銀號可分得二千元；以後則年復一年的減少下去：由每次八百元而四百元、二百元，以致一百元，近兩年且停止分派。今年上半年聽說也是不分派。

金鈔買賣牌照的身價也是越來越低，記得最高時每個曾達六萬元，以後便降爲五萬、四萬、三萬……。現時不過只按價五千元，亦無人問津。

近幾年來，貿易場的業務爲什麼會一落千丈呢？原因當然很多，但綜合來說不外幾點：

（一）投進去活動的資金越來越少。比方近數年來，外地來港的資金和此間的一部份游資，不是留戀在地產物業市場上就是捲入了股票市場上。而金銀貿易場則是「塘水滾塘魚」了。買賣當然是日益減少了。而且因爲環境轉變了，買賣的情況自然也改變。

（二）金銀貿易場的主要業務便是K金和美鈔的期貨買賣（雖然日鈔和西貢紙也歸入市場內買賣，但已是有名無實），這兩種期貨買賣也已日縮月減。比方從K金的成交數字來看：一九五六年宿倉總額有一百一十六萬兩，即市買賣總額達九百八十九萬兩；一九五七年宿倉總額爲八十四萬兩，即市買賣爲六百八十六萬兩；一九五八年宿倉更減爲只得五十八萬兩，即市買賣爲三百一十八萬兩。美鈔的成交也下降：一九五七年宿倉總額達八千六百餘萬美元，即市買賣總額爲七億八千四百多萬元；五八年宿倉減爲四千八百多萬美元，即市買賣亦銳減爲二億六千八百多萬元。

因爲買賣少，所以市場的收入也少了，一九五七年，手續費的收入平均每月尚有一萬三千多元，而一九五八年平均每月收入已減至六千四百元左右。到今年，買賣更少。市場手續費的收入，去年最少一期（十五天計）也有二千多至三千元，而今年一期只有二百、三百元。

（三）人爲的限制。去年四月間，美國曾把香港七家銀號列入「黑名單」，要貿易場和各銀號停止同這些銀號買賣美元和外幣，影響買賣。

（四）同時K金方面因有大銀號控制來源，價格與數量只由它單獨掌握，已極少發生人爲的競爭，於是在價格無大上落的情形下，買賣也靜了。

今年金鈔市牛皮異常，經常每天起落不過是〇．一二五到〇．二五，搶割者無所活動，交投更見疏落。

其實金銀貿易場方面不是不想辦法來解決困難的。遠的不說，就去年和今年來說，市場爲着促進業務的發展，也幾次提出試行辦法，如去年十一月曾具體定出開源和節流兩個辦法，如減收保證金和宿倉手續費、節省開支及放寬入行條例等等；今年三月份又把金鈔買賣單位增大，試行結果不好，又在五月中旬開始恢復金鈔原來的買賣單位（工業金以十兩爲單位，美鈔以一千元爲單位）。最近又決定增加菲律賓紙幣的買賣，都是希望多些買賣。

貿易場業務冷淡，當然也反映到各金銀行號上。據說，現時金銀貿易場的會員行號雖然有一百九十多家，但經常到場買賣金鈔的行員，僅佔四分之一左右，即四十多家。因爲年來生意甚淡，有些人連牌照也押給人家，因此不能進行買賣。目前估計被市場凍結了的牌照有廿多家。另外有些小戶也把牌照轉讓大戶。雖說有些中小銀號，表面上仍是金銀行業，實質上已另營他業。遣散職員，節縮開支，今年更爲普遍。

至於一般大銀號業務所以較穩，主要是經營的業務較廣，據說這些銀號今年做的進出口押滙生意仍不錯，按揭生意繼續經營。

兼有找換業務的銀號錢莊向算好些。因爲各地遊客過港不少，各種貨幣的找換也有一些。

國際商品 鋁的生產「過剩」

目前西方世界消費鋁的數量，已比一九五七年大爲增加。美國建築業及機械業目前對鋁的需求很強烈，其他西方國家使用鋁的數量也逐步增加。

鋁的生產量也增加，但是最近幾年來鋁的生產設備能力有了很大的擴展，目前西方國家有許多製鋁廠依然開工不足。加拿大的製鋁業現在僅開工百分之六十五左右，美國的製鋁業目前的開工率只達到大約百分之八十五。

鋁生產過剩的情況不會很快就消失。到一九六〇年年中，美國製鋁工業的生產設備能力將接近年產率二百六十萬噸，這個數量比一九五八年美國民用工業的消費鋁的數量幾乎多一倍。由於生產設備能力大量過剩，鋁價很難上升。

自從一九五八年四月以來，倫敦市場上的鋁價一直是每噸一百八十鎊，即每磅二二．五美仙。

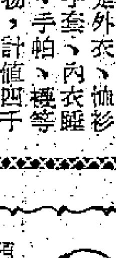
美國製鋁工人的工資合同將於今年七月三十一日滿期，如果到時工人的工資獲得提高，製鋁商可能把一部分提高的工資轉嫁給消費者負擔。這種情形在去年夏天曾經出現過，當時北美洲市場上的鋁價由每磅二十四美仙提高爲二四．七美仙。

不過，英國的鋁價，可能不受美國市場情況的影響。

（若水取材自六月十一日「金融時報」）

麵粉市場的變遷

·生·



據說美國從九月一日起減少小麥的出口補貼，每百磅減少了美金一角多，因此一般預料九月一日以後美國麵粉訂價可能每百磅上漲美金一角以上。倘若在數年前有此消息傳來，香港的麵粉市場必然受到刺激，趕着訂購麵粉的人必然很多，但目前香港的麵粉商並未受上述消息所刺激，一般麵粉商亦未見有增訂美國麵粉的跡象。可見現在香港的麵粉市場和數年前情況大不相同。

今天麵粉市場情況已變化，主要是因爲納來麵粉在香港的麵粉市場上已不佔主要地位。據行商的估計，本港每月消費麵粉數約九萬包至十三萬包（每包五十磅計），消費最多時候是在夏季，不論是在冬季或夏季，現在本地每月消費麵粉的數量要比十年前增加了兩三萬包。本港消費的麵粉中約有百分之六十以上是本地生產的，納來貨只佔四成以下。本地生產的麵粉雖然也是用來自美國、澳洲和加拿大的小麥磨製，但因從澳洲和加拿大的小麥運費要比麵粉廉宜，加上本地麵粉廠的工繳費比外國的麵粉廠的工繳費低廉，而裝麵粉的布袋成本又比較低廉。因此，本地麵粉售價一般平過納來麵粉。當然，納來麵粉品質稍勝一些，所以目前納來麵粉在製造上等餅乾等仍多使用，尚能保存部份銷場，但像製造麵包、麵條等用途，多係用價格低賤的本地麵粉。

過去麵粉轉口外銷數量不少，馬來亞、台灣、緬甸等曾經是本港麵粉的主要外銷市場。但近年來麵粉外銷已一落千丈了。而且現在外銷的麵粉也多是本港生產的貨品，美國、加拿大、澳洲生產的麵粉轉口已很少了。因爲馬來亞和緬甸等直接向澳洲購買麵粉，目前本港出口的麵粉，只有少量運往婆羅洲、砂撈越等地，每月約有十萬包左右。

本港麵粉市場今年來相當平穩，最近三個月來上落波幅不超過百分之十。因爲納來麵粉在香港麵粉市場已居不重要地位，同時，近日麵粉市場情況平淡，所以這次美國減少小麥出口補貼消息，本港麵粉市場的反應未見顯著。

雅加達貨價上漲

·萬志方·

印度尼西亞通訊

雅加達市場貨價漲風未息，有些貨品不但價格上漲，而且非常渴市，要在市面搜購相當數量非常不容易，像粗布類存底越來越少，在市面上難於找到貨源。

貨物存量少，供應疏，固然是價格上漲的主要原因。但近日印尼盾價值不斷下降，市面謠傳印尼盾貶值，更使一般人搶購貨物，有存貨不存錢的心理，更助長了物價漲風。

自從九種重要物資歸由八家大公司統一輸入以來，普通入口商的輸入已停止了，而八大公司輸入的東西又未有足量應付市場，以致有些貨物供應脫節，出現缺市的現象。目前市場有此現象發生，係因有許多人民生活必需品，印尼還不能自給自足，要仰求輸入。

截至目前止，印尼的紡織工業雖有相當發展，只因在先天不足、後天失調的情形下，無論民生日用和生產建設的物資都要仰賴輸來。舉例來說，印尼的紡織和針織工業，今天總算已具規模了，但尚不足滿足人民的要求，依照印尼工業部長的估計，印尼每年需用布約八億四千萬公尺，如要達到這個要求，大約需要有一百五十萬枚紗錠來紡紗，但目前印尼只有十二萬八千枚紗錠，僅及需要數字的百分之八點，同時需要有五萬台雙倍開的織布機，每天開足三班工，而現在印尼所擁有的織布機，即使每天開工二十一小時，則所生產的布匹只能達到總需要量的百分之七十左右。針織品雖然勉強可以供應全國需要，但近來棉紗供應斷續不常，實際生產量已大大降低。其他日用必需品的自給不足情形，恐怕要比紡織品和針織品更甚。

今年來印尼輸入外貨比去年更少。據官方發表的統計，今年第一季印尼向外購買的物資只有十億零四百萬盾，比去年第四季減少了六億六千二百萬盾，所以目前市場上有貨源不足現象。

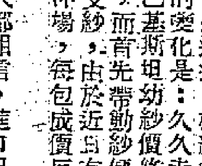
無疑是受了外滙頭寸短絀關係，外滙頭寸短絀則又歸咎于去年印尼出口貿易低落所造成。據印尼銀行首季報告書，去年印尼土產如樹膠、糖、茶、咖啡、棕油、煙草等土產輸出數值均下降，外滙收入自然減少，造成了目前外滙頭寸短絀。

大家知道，造成去年印尼土產輸出衰縮，西方國家經濟危機是主要原因之一，所以現在印尼市場貨源不足，物價上漲等不良現象，可以說是去年受西方經濟危機的影響所遺留的惡果。（十二日寄）

進口紗布市況

·木易·

巴基斯坦幼紗價扳升。巴紗每包上漲七、八十元後，要急劇地直線上漲，可能性不大。



去週進口棉紗市比較特別的變化是：久久未能抬頭的巴基斯坦幼紗價終於扳起了，而首先帶動紗價上升的粗支紗，由於近日有新貨運到冲場，每包成價反而欲落五至十元。

在紗市活動的人大都相信，進口巴紗價雖然回軟，但還不會怎樣下跌的，原因是促使巴紗漲價的利好因素，至今依然未有消失。港產棉紗供應緊絀，一週前如此，今天也還如此。織布廠對巴紗還有很大需求，而以好價抛售了本身產品的個別紗廠，也在設法套入巴紗，供它的織布部份消貨。在目前價格條件下，買家是會照樣追逐巴紗的。

其次，上牌巴紗，喀喇蚩方面始終沒有實際貨盤。當地商人表示，上牌紗起碼要十一月後才有貨供應，原因與巴基斯坦自用量增加和先後賣出了四萬包棉紗與緬甸有關。同時更重要的是：巴基斯坦與印尼、捷克之間正進行一宗三角貿易，巴方以棉紗供應印尼，印方則以樹膠給捷克，而捷克則提供機器與巴基斯坦。這宗三角貿易進行使巴方不能不預留一定數量棉紗，以備到時需要。最近商人向來港推銷棉花、棉紗等貨品爲任務之一的巴基斯坦商業代表團有關團員洽訂巴紗未得要領，更加強了人們對巴紗短期內不會有近期巴紗賣盤的看法，也就是說，過去紗商曾經估計過的這個本地紗市利好因素，現在可靠性還有所增加。

但是，要市上巴紗價每包上漲了七、八十元之後，還急劇地直線扳起，可能性也不大，原因是最近大半個月來巴紗的挺升，已經使它與港紗價之間的距離較爲接近，在港紗價繼續不變的情形下，巴紗市價扳起是會受到一定限制的。同時近日已經運到和日後續到的巴紗，貨主照目前的市價抛售（指二十支電話牌貨），每包獲利已近九十元，在既有厚利可圖的情況下，部份貨主將貨略爲降低一些抛出是有可能的，因此，巴紗漲勢不能不受到一定牽制。

在進口的大類棉布中，由於印尼第二季度棉布輸入工作已告一段落，第三季度的輸入尚在計劃中，布疋大宗交投暫時會比較少，目前問題主要在印尼商開來香港清理訂貨的信用證，這些棉布信用證上週商人已有收到了，日後來量較多，對原色布市價可能會起點刺激作用。

白布現在仍未到旺銷季，加以月來來途方面又沒有特別新的刺激（如提高訂價之類），市情變得平淡，看來短期內現象還不會有很大改變。

日期：六月十三日至十九日

類別	比一九五八年平均價漲▲跌×百分比	比上期漲▲跌×百分比
總平均	×00·08	▲1·11
五金	▲01·66	×0·07
工業原料	▲02·15	×0·03
紗布	×02·68	▲0·43
西藥	×15·15	×0·18
洋紙	×04·79	×0·06
出口貨	▲07·17	▲4·23

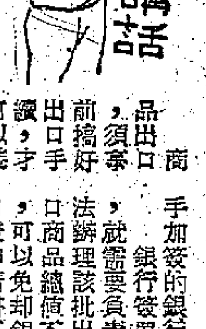
說明：香港進出口貨價統計，係根據九十八種進出口貨批發價格平均計算。（謝德）

實務講話

出口證和出口清關

談關於貨物出口的技術問題之八

·白令·



商品出口，須事前搞好出口手續，才可以裝船。

各地對出口管理的法令不同，因而其出口手續亦各異。在香港，對「英鎊區」的出口貨物不需領取出口證（有所謂「限額」的貨物如棉布，輸往英國除外），對內地輸出，目前除一部份商品外，亦不需領取出口證。此外，對其他地區，均需先行領取出口證，才准出口。

規定領取出口證的目的，主要是爲了外滙管制，因此，它的手續也跟着這個目的而進行。目前領取出口證的手續是：由出口商填具一式四份的出口證申請書（綠色表格五號），先送「指定外滙銀行」加簽。銀行在申請書上蓋上一個「SIGHTED」印後，將其中一份留起存查，另三份由付貨人交到工商處核准後辦正副本各一份出口證，一份留存查，發還付貨人，這就是出口證。出口證的有效期爲七天，在有效期內付貨人可以憑證裝貨。辦法是向船公司辦理「裝船通知」（Shipping Order）時將出口證正本交付船公司，由船公司轉交工商處核銷；另一份出口證副本則於裝貨後連同付船單據送交銀行。

出口證後，銀行方肯辦理。有些商品對「英鎊區」及內地輸出不必進行結滙，但規定要遞出口證出口時，可用黃色第四號表格申請出口證。此種出口證在申請前不必先經銀行加簽。

商品裝出後三天內須填具出口清關單遞交工商處，進行清關手續。

不需遞出口證出口時，可逕向船公司辦理裝貨手續，不必申請出口證，但於裝貨後仍需辦理出口清關。

加簽的銀行辦理托收或押滙。銀行簽署了出口證申請書後，就需要負責依照當局規定的方式結滙。出口商品總值不超過二五〇英鎊的，可以免卻銀行加簽的手續，出口證申請書可逕交工商處簽證。結滙的責任由付貨人自負。出口商品必須在六個月內按照規定的方式結滙。所以，如果在裝出後六個月仍未收到貨款時，就要向港府外滙統制處申請展期。填寫出口證申請書時要注意所填的商品總值必須準確，因爲裝貨後向銀行辦理托收或押滙時，其滙票面值須與出口證上所填的總值金額一致；滙票金額與出口證金額有差異時，其差異不超過百分之五，需向銀行出具「調整書」（Reconcilement Statement）。差額超過百分之五時，就要申請核改。

皇都 東樂 今天 隆重獻映
李麗華 王引 嚴俊 三大天皇巨星主演
寫性的苦悶 比查泰萊夫人 寫慾的追求 較金瓶梅更透徹
貴婦風流
金龍巨鑄·電懋發行
芳閨寂寞心，深院誰訴，沉香紅出牆
嚴俊 監製導演

紐約 大世界 好世界 光明 龍城 金星 即日六院聯映
麗的呼聲廣播小說改編 全部歌唱巨片
鄧碧雲 羅劍郎 陳錦棠 譚倩紅 黃鶴聲 少新權 蕭仲坤 聯演
珠璣 導演
雪艷娘
片長十大本 全劇一氣映完 請依時入座

新華 豪華 今第九天獻映
榮獲藍帶獎！
青春艷星 德琵雷諾 最新傑作
湯尼蘭度 保羅德格拉斯 合演
玫瑰彩色
下期兩院聯映 衛彼地雷網
新華早場 碼頭風雲

今天仍五院聯映 連日滿座
邵氏出品 星馬外景 文藝歌唱 愛情悲劇
周詩祿 導演
獨立橋之戀
林鳳 張英才 李湄 主演

越映旺越
神箭殺霸王
粵語對白
三船敏郎 山田五十鈴 聯合主演

運滿 今天續映
任護花
多情竹織鴨
新馬仔 吳君麗 胡楓 譚倩紅

無兵司令
七喜公司題材脫俗 新穎風趣諷刺鉅製
導演：馮志剛 製片：陸雲

鍾情 殭屍復仇
邵氏恐怖巨片
趙明 洪波 紅薇 張翠英 李允中 唐若青 主演
陰森氣 毛骨悚然 追魂攝魄 心膽俱裂
監製 邵逸夫 導演 周詩祿

分類廣告
尋訪
李金城 婚事可以研究 速回家一談 范三姑

近程線的出口貨運

·奕山·

儘管現時香港對遠洋地區的出口貨運有增加，但近程航線的出口貨運則多告減，故總的情況比諸去年仍沒有多大好轉。

以目前說，對東南亞的出口貨運來說，就比去年同期遜色得多。例如現時每月由港開往新加坡及馬來亞的船隻（包括公會船與非公會船），不下六十艘之多，但出口貨載到不過一萬六千噸左右，平均每艘船只可載貨二百六十六噸。去年馬來亞對外貿易跌至一九五四年以來的最低水平，膠、錫出口跌價使當地的外匯收入減少，這是造成今年來香港去貨減少的基本原因。據香港南洋貨運聯會的統計數字，去年十一月公會船載往星、馬港口貨物有一萬五千九百二十一噸，此後即逐月減退，今年二月跌至只得六千九百一十七噸，三月亦只得八千二百二十九噸，至四月份才回升至一萬一千八百四十一噸，但仍比去年第四季的數字低落許多。而且，四月份公會船載貨往星、馬之所以比三月份回增四成以上，主要還是由於公會船於三月中宣佈各公司「自由收費」所致。有些公會船於三月中收貨往新加坡，每噸運費還要四十八元的，但現已普遍減至每噸只收廿六、七元，跌幅接近百分之四十四。所以說，「自由收費」後雖可使公會船多收得一些貨物，但由於運費也跟着下降，一般公會船公司在收入方面仍未有得到益處。這正如航商所指出的一樣，除非星、馬能增加來港買貨，否則即使運費一降再降，也不能使船公司業務獲得好轉的。

四月份香港運往曼谷的貨物曾有一些回增，但據報五月份又轉減了。去年泰國的經濟情況本就不好，再加上泰政府於今年一月十七日宣佈禁止中國貨進口，這就使由香港運往曼谷的貨物急劇下降。去年多數月份由港運往曼谷的貨物都有七千噸，但今年五月份則估計只為五千噸。本來航商預料下半年的去貨情況，會隨着當地雨季的結束而有些增加的，但泰政府於本月五日又宣佈對所有進口貨增稅一成，這至少對於現階段的去貨已發生影響了。去年一般貨物運往曼谷的運費，約為每噸廿九元，現在有些船公司因要爭取生意，已將運費降至每噸廿一元六毫。即使是一些在此線貨運中素有地位的大公司船隻，目前每次在港也載不到二百噸貨往曼谷。

香港—印尼線現時是各條主要近程航線中生意最淡的一線。目前每月由港開往印尼的船隻約有十艘，但出口貨總量卻不到一千五百噸。因此，公會船由去年九、十月起劇減運費八成以與非公會船爭生意的做法，至今仍然維持着。兩艘原來定期行走港—星—印尼線豆型郵船，由五月起把航線伸展到日本去，在港每次都以廉價收取千餘噸至二千噸廢鐵、豆子往日本，這種做法據說在戰後的香港—印尼航線中還是少見的。

山打根婆羅洲線貨運

·君龍·

山打根、婆羅洲一帶的來貨依然是相當大宗的，最近從這一帶地區到港的船隻，沒有幾艘不滿載的。雖然最近行走這一線的船隻比前密了一些，但當地等待船隻載運來港的貨物並未減少，最近付來的樹膠比前增加，如「亞夫」、「海鄉」等輪最近載到的樹膠各有三、四百噸，過去多半只有二百噸左右。

由山打根、婆羅洲一帶的來貨，依然以大木佔最大宗，據航商估計，由該地來港的船隻，往往被大木佔去七成艙位。這只是航商不肯盡量接載大木，要留一部分艙位接載其他的貨物。其他如樹膠、柴薪、椰子、椰油、魚翅、魚肚、燕窩等貨物均有來。除樹膠之外，各種來貨未見增加。故目前該線貨運仍暢旺，完全是大木來貨源源不絕，樹膠來貨回增所致。

山打根、婆羅洲大木來貨仍舊這樣大宗的原因，據航商說是由於供應香港木材的地區比前縮小，泰國和菲律賓過去有相當大量的木材供應香港，近數月來不斷的減少。日本商人先後在菲律賓、泰國購去大批木材，現在還沒有停止，南朝鮮和台灣商人也向上述兩個地區買木材，故影響當地木材供應香港的數量。香港木材的存貨在今年一、二月時被日商扯了，港商向泰國、菲律賓等地訂不到多少，便集中向山打根、北婆羅洲一帶地區訂貨，形成該地運來的木材遠比前多。因為日本商人前一個時期透過在港開設的商行，向山打根、古晉、詩巫等地訂有大批的貨物。木材和樹膠都是佔艙位較多的，這兩種貨的來量既然增加，艙位不足的現象因而出現。

目前各近程航線貨運生意普遍不好，而山打根線艙位不足的現象却能維持數月，據航商估計，在今年七月份以內，這種現象仍不容易消失，原因是還有六、七十萬立方呎的大木尚未運出，還有三千噸左右的樹膠等待船隻載來。

由於該線的木材、樹膠多來，去年五月一日大木運費提高之後，有些公司曾準備派出較大的船隻航行該線。後來考慮到由港去貨不多，而且運去的貨物多半是石仔、水泥、舊衣服等粗貨，運費收入很低，只靠回程收入彌補。回程大木、樹膠也是運費低廉的，無法彌補得了，故終於沒有派較大的船行走此線。

邊紐約有港製三千噸 昨日運往歐洲

【本報訊】邊行公司屬下之「邊紐約」輪，昨天由此間開往新加坡、巴生港及歐洲，撥悉有雜貨一百餘噸運往新加坡及巴生港，有港製品一千餘噸運往倫敦及鹿特丹。

截郵時間

今日空郵（星期一）

南越、老撾、馬來亞、印尼、澳洲、新西蘭、非洲　上午八時
柬埔寨、緬甸、法國　上午十時
泰國、印度、巴基斯坦、中東、非洲、英國、歐洲　中午十二時
關島　下午二時
夏威夷、美國、菲律賓、北婆羅洲、沙勝越、埃及、瑞士　下午六時

平郵

中華人民共和國　上午七時
南朝鮮、克里斯多賓郵包直達　上午九時
澳門　下午二時
馬來亞、亞丁、埃及、意大利、法國、比利時、荷蘭、西德（蘇彝士郵包經亞丁運港）（瑞士郵包）　下午三時
澳門　下午一時、六時

明日空郵（星期二）

中華人民共和國　上午七時
日本、台灣　上午九時
錫蘭、印度、中東、非洲、英國、歐洲　上午十時
泰國、馬來亞、印尼、澳洲、新西蘭　中午十二時
菲律賓、關島　下午二時
南越、法國　下午三時
夏威夷、美國、加拿大、南朝鮮、埃及、瑞士、葡萄牙、意大利　下午六時

平郵

中華人民共和國　上午七時
南越　下午二時
澳洲、西非、加納郵包直達、泰國　下午三時
澳門　下午一時、六時

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
系崎丸	ITOZAKI MARU	日本	6月24	新聯盛
鄱陽	PO YANG	天津青島	6月24	太古
偉伯奇馬士基	VIBEKE MAERSK	日本	6月24	捷成
愛華臘	AVALA	歐洲新加坡	6月24	東興行
安娜碧琪	ANNA BAKKE	西澳洲新加坡	6月24	鐵行
岳州	YOCHOW	日星新加坡巴生	6月24	太古
日產丸	NISSAN MARU	日本	6月24	巴拉多
邊寧爾士	BENRINNES	英國新加坡	6月24	邊行
芝巴德	TJIBADAK	印尼	6月24	渣華
多連亞	DORINTHIA	科倫坡湛江	6月24	華夏
島原丸	SHIMABARA MARU	日本	6月24	天祥
中孚	CHUNG FU	高雄	6月24	遠東
當娜亞奴拿	DONA AURORA	美國菲律賓	6月24	美邦
高島丸	TAKASHIMA MARU	日本	6月24	美邦
三鷹丸	MITAKA MARU	新加坡	6月24	天祥
四川	SZECHUEN	基隆	6月25	太古
亞美蘭	AMIRA	高雄	6月25	德安
恒信	JUNO	婆羅乃	6月25	澳洲
文珍	MUENCHEN	歐洲新加坡	6月25	捷成
益利	YARRA	華北	6月25	法郵
興生	HEW SANG	高雄	6月25	渣甸
大家泰	TAGAYTAY	馬尼拉	6月25	多利順
雲南	YUNNAN	神戶上海	6月25	太古
士美寶	STREAMBANK	英國東非	6月25	銀行
達喜航	TAR HEEL MARINER	舊金山	6月25	美輪
水星丸	SUISEI MARU	日本	6月25	東方
金寶來丸	CANBERRA MARU	日本	6月25	東方
阿花倫	ASPHALION	英國新加坡	6月25	太古
忌連路芝	GLENORCHY	英國新加坡	6月26	渣甸
忌連些路	GLENSHIEL	英國新加坡	6月26	渣甸
飛鷗	FLYING GULL	美國歐洲新加坡	6月26	和捷
美興	MUI HENG	金邊	6月26	德安
丹莫多加士	DEMODOCUS	英國新加坡	6月26	太古
越南	VIETNAM	日本	6月26	法郵
亞譚斯總統	PRES. ADAMS	美國日本	6月26	總統
泗水丸	SURABAYA MARU	日本	6月26	巴拉多
海多	HALLDOR	上海	6月26	多利順
南京	NANKIN	日本	6月26	鐵行
順盛	SHUN SHING	曼谷	6月26	捷順
亞魯士	AROS	日本	6月26	天祥
萬羅好頓	VAN LINSCHOUTEN	南非西非	6月26	渣華
海皇	HOI WONG	檳榔新加坡	6月27	捷順
太平	TAI PING	澳洲馬尼拉	6月27	太古
利華沙	LIVENZA	意大利新加坡	6月27	天祥
奧地亞	ORDIA	日本	6月27	鐵行
民尼科	MINIKOI	釜山日本	6月27	太平
友川丸	TOMOKAWA MARU	日本	6月27	太平
漢陽	HANYANG	曼谷	6月27	太古
高玉丸	KOIKU MARU	日本	6月28	美邦
奧連打	OLINDA	喀喇蚩孟買新加坡	6月28	鐵行
依利沙伯碧琪	ELISABETH BAKKE	加拿大美國馬尼拉	6月28	鐵行
寶康	PO HANG	曼谷	6月28	福來
春明丸	SHUNMEI MARU	日本	6月28	東來
萬力	VAN NECK	華北	6月28	渣華
印度怡美利	REBEVERETT	加爾各答新加坡	6月29	福來
哈定總統	PRES. HARDING	美國馬尼拉	6月29	總統
喀化臣總統	PRES. JEFFERSON	馬尼拉	6月29	總統
文陀	MENTOR	菲律賓	6月29	太古
邦斯華利	BRONXVILLE	馬尼拉	6月29	銀行
長沙	CHANGSHA	澳洲馬尼拉	6月30	太古
利物浦城	CITY OF LIVERPOOL	日本	6月30	銀行
忠洋丸	CHUYO MARU	日本	6月30	東方
依馬蓮娜	IMERIMA	日本	6月30	法郵
邦山丸	HOZAN MARU	日本	6月30	太平
三崎丸	MISAKI MARU	日本	6月30	洛士利
東美	EASTERN MAID	日本上海	6月30	渣甸
昆士威利	QUEENSVILLE	紐約舊金山	6月30	多利順
桂石航	KEYSTONE MARINER	舊金山	6月30	美輪
海利康	HELIKON	婆羅洲	6月30	太平洋
亞連地山	ALENDI HILL	日本	6月30	巴拉多
亞比吉	ABBERERK	歐洲新加坡	7月1	渣華
霧鋒	PIONEER MIST	紐約	7月1	美輪
榮川丸	EISEN MARU	金邊	7月1	福來
維珍妮亞力士	VIRGINIA LYKES	美國馬尼拉	7月2	總統
祥泰	BAYON	金邊	7月2	永和祥
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	舊金山馬尼拉	7月2	總統
沙利馬士基	SALLY MAERSK	美國基隆	7月2	捷成
東方	EASTERN	澳洲	7月2	鐵行
萬華威	VAN WAERWIJCK	新西蘭	7月2	渣華
查理皇	KING CHARLES	東非	7月2	渣華
天馬利	TAMERLANE	歐洲新加坡	7月2	多利順
東英	EASTERN SAGA	加爾各答新加坡	7月3	渣甸
廣州	CANTON	倫敦星洲	7月3	鐵行
廣東	KWANG TUNG	門司上海	7月3	太古
興立	HENRIK	山打根	7月3	多利順
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	西貢馬尼拉	7月3	捷成
君川丸	KIMIKAWA MARU	日本	7月4	太平
兆星	LAO	日本	7月4	福來
若島丸	WAKASHIMA MARU	喀喇蚩新加坡	7月4	巴拉多
多高永	TOURCOING	釜山	7月4	多利順
泰芬哥	TRAVANCORE	紐約	7月4	太古
福州	FOOCHOW	門司	7月5	太古
海明	HAI MENG	日本	7月5	多利順
芬崖	FERNCLIFF	菲律賓	7月5	多利順
勝家	SONGKHLA	歐洲新加坡	7月5	寶隆
皮利亞士	PELEUS	日本	7月5	太古
重慶	CHUNGKING	門司	7月6	太古
讚岐丸	SANUKI MARU	日本	7月6	天祥
峯島丸	MINESHIMA MARU	日本	7月7	巴拉多
美國郵	AMERICAN MAIL	菲律賓	7月8	福來
檀香山丸	HONOLULU MARU	日本	7月9	東方
第八東西丸	TOZAI MARU NO.8	日本	7月9	東方
芝加哥丸	CHICAGO MARU	日本	7月9	東方
東光丸	TOKO MARU	日本	7月10	東方

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
鐵力富	TRIGLAV	的港	6月24	東興行
有田丸	ARITA MARU	歐洲	6月24	天祥
烈娜些亞	RADNORSHIRE	歐洲	6月24	渣甸
多利斯	DOLIUS	歐洲	6月25	太古
益利	YARRA	倫敦安特衛普鹿特丹漢堡	6月26	法郵
越南	VIETNAM	馬賽	6月27	法郵
亞譚斯總統	PRES. ADAMS	那不勒斯馬賽熱那亞	6月27	總統
大安美	DIOMED	歐洲	6月28	太古
利華沙	LIVENZA	意大利	6月28	天祥
民尼科	MINIKOI	安特衛普鹿特丹奧斯陸	6月29	太平
利物浦城	CITY OF LIVERPOOL	倫敦漢堡鹿特丹	7月1	銀行
邊寧爾士	BENRINNES	利物浦漢堡侯路	7月1	邊行
東來	DONAI	倫敦安特衛普鹿特丹漢堡	7月3	法郵
多高永	TOURCOING	安特衛普鹿特丹漢堡奧斯陸	7月5	多利順
廣州	CANTON	倫敦漢堡鹿特丹	7月6	鐵行
讚岐丸	SANUKI MARU	熱那亞馬賽利物浦漢堡鹿特丹	7月6	天祥
皮利亞士	PELEUS	利物浦格拉斯哥	7月6	太古
生利吉	ZONNEKERK	歐洲	7月8	渣華
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	漢堡倫敦安特衛普鹿特丹	7月8	東方
忌連那尼	GLENARTNEY	倫敦鹿特丹漢堡	7月10	渣甸
沙高達	SARGODHA	安特衛普鹿特丹	7月10	寶隆
百億士泰	BAYERNSTEIN	安特衛普鹿特丹漢堡	7月11	捷成
門羅總統	PRES. MONROE	馬賽熱那亞	7月12	總統
文珍	MUCHEN	安特衛普鹿特丹漢堡	7月15	捷成
丹莫多加士	DEMODOCUS	利物浦格拉斯哥	7月16	太古
魯德吉	GROOTEKERK	馬賽漢堡	7月16	渣華
忌連路芝	GLENORCHY	倫敦漢堡	7月18	渣甸
縉渣拉	PINJARRA	倫敦鹿特丹	7月18	鐵行
邊紐約	BENREOCH	倫敦鹿特丹漢堡	7月21	邊行
熱田丸	ATSUTA MARU	倫敦鹿特丹安特衛普	7月23	天祥
安天娜	ANTENOR	倫敦漢堡	7月26	太古
文農	MEMMON	利物浦	7月26	太古
維多利亞	VICTORIA	意大利	7月27	天祥
快富	FRANKFURT	安特衛普鹿特丹漢堡	7月28	捷成
紐卡素城	CITY OF NEWCASTLE	倫敦漢堡鹿特丹	7月30	銀行
歌賦	CORFU	倫敦漢堡鹿特丹	7月31	鐵行

印·巴·中東線

船	名	開往港口	月日	公司
有田丸	ARITA MARU	亞丁塞得港	6月24	天祥
日產丸	NISSAN MARU	孟買喀喇蚩	6月24	巴拉多
勝高剌	SANGOLA	加爾各答	6月24	鐵行
多利斯	DOLIUS	亞丁塞得港	6月25	太古
水星丸	SUISEI MARU	加爾各答	6月26	東方
亞譚斯總統	PRES. ADAMS	科倫坡孟買喀喇蚩	6月27	總統
越南	VIETNEM	科倫坡孟買	6月27	法郵
利華沙	LIVENZA	亞丁	6月28	天祥
大安美	DIOMED	亞丁塞得港	6月28	太古
奈良山丸	NARASAN MARU	加爾各答	6月28	東來
奧地亞	ORDIA	孟買喀喇蚩	6月28	鐵行
民尼科	MINIKOI	亞丁塞得港	6月29	太平
亞連地山	ALENDI HILL	科倫坡	6月30	巴拉多
利物浦城	CITY OF LIVERPOOL	亞丁	7月1	銀行
邊寧爾士	BENRINNES	蘇丹港	7月1	邊行
海利康	HELIKON	科倫坡	7月2	太平洋
沙利馬士基	SALLY MAERSK	蘇彝士	7月2	捷成
東美	EASTERN MAID	加爾各答	7月3	渣甸
兆星	LAO	孟買喀喇蚩波斯灣	7月5	福來
多高永	TOURCOING	亞丁塞得港	7月5	多利順
皮利亞士	PELEUS	亞丁	7月6	太古
讚岐丸	SANUKI MARU	蘇彝士塞得港	7月6	天祥
廣州	CANTON	科倫坡孟買亞丁塞得港	7月6	鐵行
樂生	LOK SANG	加爾各答吉大港	7月6	渣甸
長門丸	NAGATO MARU	亞丁塞得港貝魯特	7月7	天祥
赤城丸	AKAGI MARU	近東	7月7	天祥
彥根丸	HIKONE MARU	科倫坡孟買喀喇蚩	7月7	天祥
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	亞丁蘇彝士塞得港	7月8	東方
生利吉	ZONNEKERK	亞丁塞得港	7月8	渣華
三笠丸	MIKASA MARU	吉大港加爾各答	7月8	天祥
明天丸	MEITEN MARU	科倫坡	7月9	東來
忌連那尼	GLENARTNEY	亞丁塞得港	7月10	渣甸
百億士泰	BAYERNSTEIN	科倫坡	7月11	捷成
羅怡美利	LENEVERETT	加爾各答吉大港	7月12	福來

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
成文丸	SEIBUN MARU	馬尼拉	6月24	東方
有田丸	ARITA MARU	新加坡	6月24	天祥
島原丸	SHIMABARA MARU	西貢曼谷	6月24	天祥
亞美宜	AMONEA	金邊	6月24	德安
日產丸	NISSAN MARU	新加坡檳榔	6月24	巴拉多
勝高剌	SANGOLA	新加坡檳榔	6月24	鐵行
顯生	HIN SANG	山打根	6月24	渣甸
烈娜些亞	RADNORSHIRE	新加坡	6月24	渣甸
寶樹雲	BOISSEVAIN	新加坡	6月24	渣華
偉伯奇馬士基	VIBEKE MAERSK	新加坡印尼	6月25	捷成
多利斯	DOLIUS	新加坡	6月25	太古
大寶安	TAI POO AN	新加坡檳榔	6月25	順昌
永光	EVERGLORY	新加坡	6月25	華夏
金寶來丸	CANBERRA MARU	曼谷	6月26	東方

（左接出口船期預告）

船	名	開往港口	月日	公司
系崎丸	ITOZAKI MARU	金邊	6月26	新聯盛
鄱陽	PO YANG	新加坡	6月26	太古
水星丸	SUISEI MARU	曼谷新加坡巴生	6月26	東方
益利	YARRA	馬尼拉西貢新加坡	6月26	法郵
恒信	JUNO	馬尼拉山打根	6月26	澳洲
泗水丸	SURABAYA MARU	新加坡印尼	6月26	巴拉多
亞美蘭	AMIRA	婆羅乃拉賓安	6月26	德安
興生	HEW SANG	拉賓安山打根斗湖	6月27	渣甸
海多	HALLDOR	新加坡巴生檳榔	6月27	多利順
亞譚斯總統	PRES. ADAMS	西貢星洲	6月27	總統
越南	VIETNAM	馬尼拉西貢新加坡	6月27	法郵
奈良山丸	NARASAN MARU	新加坡	6月28	東來
利華沙	LIVENZA	新加坡	6月28	天祥
友川丸	TOMOKAWA MARU	西貢曼谷	6月28	太平
順盛	SHUN SHING	新加坡	6月28	捷順
奧地亞	ORDIA	新加坡檳榔	6月28	鐵行
大安美	DIOMED	新加坡	6月28	太古
春明丸	SHUNMEI MARU	新加坡	6月29	東來
民尼科	MINIKOI	馬尼拉	6月29	太平
依馬蓮娜	IMERIMA	曼谷	6月30	法郵
三崎丸	MISAKI MARU	新加坡	6月30	洛士利
亞連地山	ALENDI HILL	新加坡檳榔	6月30	巴拉多
利物浦城	CITY OF LIVERPOOL	新加坡	7月1	銀行
忠洋丸	CHUYO MARU	馬尼拉	7月1	東方
三崎丸	MISAKI MARU	新加坡	7月1	洛士利
依利沙伯碧琪	ELISABETH BAKKE	新加坡檳榔巴生	7月1	鐵行
邊寧爾士	BENRINNES	新加坡	7月1	邊行
邦山丸	HOZAN MARU	新加坡	7月2	太平
榮川丸	EISEN MARU	金邊	7月2	福來
東來	DONAI	馬尼拉西貢新加坡	7月3	法郵
東美	EASTERN MAID	新加坡巴生檳榔	7月3	渣甸

汕頭·上海·天津線

船	名	開往港口	月日	公司
縉渣拉	PINJARRA	華北	6月25	鐵行
岳州	YOCHOW	上海天津青島	6月25	太古
忌連路芝	GLENORCHY	華北	6月26	渣甸
萬華威	VAN WAERWICK	上海天津	7月2	渣華
東英	EASTERN SAGA	上海	7月3	渣甸

基隆·釜山·日本港口線

船	名	開往港口	月日	公司
海洲	LARANAH	基隆高雄	6月24	集豐
渣維濟	JAGVITAY	日本	6月24	東方
海華	HALLVARD	日本	6月24	多利順
三鷹丸	MITAKA MARU	神戶橫濱	6月25	天祥
文珍	MUNCHEN	日本	6月26	捷成
達喜航	TAR HEEL MARINER	沖繩日本	6月24	美輪
安娜碧琪	ANNE BAKKE	日本	6月26	鐵行
士美寶	STREAMBANK	日本	6月26	銀行
四川	SZECHUEN	基隆	6月27	太古
飛鷗	FLYING GULL	基隆釜山日本	6月27	和捷
忌連些路	GLENSHIEL	釜山	6月28	渣甸
忌連路芝	GLENORCHY	釜山	6月28	渣甸
愛華臘	AVALA	日本	6月27	東興行

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
有田丸	ARITA MARU	卡薩布蘭卡	6月24	天祥
萬達喜根	VAN DER HAGEN	西非	6月24	渣華
寶樹雲	BOISSEVAIN	南非	6月24	渣華
益利	YARRA	卡薩布蘭卡	6月26	法郵
春明丸	SHUNMEI MARU	西非	6月29	捷成
三崎丸	MISAKI MARU	非洲	7月1	洛士利
東來	DONAI	卡薩布蘭卡	7月7	法郵

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
寶樹雲	BOISSEVAIN	南美	6月24	渣華
箱根山丸	HAKONESAN MARU	美國	6月24	東來
太平洋運輸	PACIFIC TRANSPORT	美國	6月24	渣甸
大家泰	TAGAYTAY	美國	6月25	多利順
安娜碧琪	ANNA BAKKE	美國	6月26	鐵行
達喜航	TAR HEEL MARINER	美國	6月26	美輪
飛鷗	FLYING GULL	美國	6月27	和捷
邦斯華利	BRONXVILLE	加拿大美國	6月29	銀行
高玉丸	KOIKU MARU	溫哥華	6月29	美邦
哈定總統	PRES. HARDING	美國	6月30	總統
喀化臣總統	PRES. JEFFERSON	美國	6月30	總統
桂石航	KEYSTONE MARINER	美國	7月1	美輪
霧鋒	PIONEER MIST	美國	7月2	美輪
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	美國	7月3	捷成
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	美國	7月3	總統
君川丸	KIMIKAWA MARU	舊金山紐約	7月5	太平
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	南美	7月9	渣華

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
東榮	EASTERN GLORY	悉尼墨爾本	6月24	渣甸
亞魯士	AROS	悉尼墨爾本	6月26	天祥
南京	NANKIN	悉尼墨爾本	6月27	鐵行
雲南	YUNNAN	悉尼墨爾本	6月29	太古
萬力	VAN NECK	新西蘭	6月30	渣華
東方	EASTERN	澳洲	7月4	鐵行

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
百億士泰	BAYERNSTEIN（下午）	歐洲新加坡	九龍倉橋	捷成
福建	FUKIEN（下午八時）	神戶	B6	太古
安達丸	ANDES MARU（下午）	日本	A18	東方
萬達喜根	VAN DER HAGEN（下午）	日本	B27	渣華
亞利桑那丸	ARIZONA MARU（上午）	日本	A12	東方
愛華倫	IVARAN（中午）	美國	A7	美邦
日啓丸	NIKKEI MARU（上午十時）	日本	A3	巴拉多
加茂川丸	KAMOGAWA MARU（上午）	日本	A9	東來
僑航	CHIAO HANG（上午九時）	高雄	油蔴地	大信
海利	HAI LEE（上午九時）	日本上海	B10	多利順
民興	ELSBETH（下午）	金邊	油蔴地	順昌
鐵力富	TRIGLAV（下午）	日本上海	A16	東興行
海洲	LARANAH（上午）	沖繩	油蔴地	集豐

今日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
芝萬宜	TJIWANGI（中午）	新加坡印尼	A1	渣華
路域沙芬	LUDWIGSHAFEN（下午）	馬尼拉新加坡歐洲	A11	捷成
亞夫	HERVAR（下午）	古晉詩巫山打根	B14	多利順
和順	HO SHUN（下午）	基隆	油蔴地	德安
基成吉	GIESSENKERK（下午）	日本	A15	渣華
蘇律	SURAT（下午）	日本	九龍倉橋	鐵行
澤鋒	PIONEER MOOR（下午）	日本紐約	北角倉橋	美輪
華興	ANGELINA（下午）	金邊	油蔴地	順昌
宏海	HONG HAI（下午）	古晉詩巫亞庇	油蔴地	聯華
羅施馬士基	LAUST MAERSK	曼谷蘇彝士加拿大美國	A4	捷成
芬谷	FERNDALE（下午）	西貢曼谷	九龍倉橋	多利順
樂必達	NOBISTOR（下午）	日本	B18	新興行
樂的斯考	LOTTE SKOU（下午）	新加坡印尼	B24	華夏
芝利華	TJILUWAH（上午四時）	日本	九龍灣	渣華
日啓丸	NIKKEI MARU（下午）	新加坡	A3	巴拉多
海順	HELIOS（下午）	曼谷	B12	多利順
勝利	VICTORY NO. 1（上午）	高雄	油蔴地	維記
芝沙丹尼	TJISADANE（上午十時）	日本	A8	渣華

明日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
有田丸	ARITA MARU	日本	A	天祥
海華	HALLVARD	新加坡	B	多利順
渣維濟	JAGVITAY	印度新加坡	B	東方
德和	TEH HU	基隆	油蔴地	德安
參魯士	DELOS	日本	A	天祥
美宜	AMONEA	婆羅乃	油蔴地	德安
勝高剌	SANGOLA	日本	A	鐵行
東榮丸	EASTERN GLORY	日本	A	渣甸
箱根山丸	HAKONESAN MARU	日本	B	東來
縉渣拉	PINJARRA	英國新加坡	九龍倉橋	鐵行
成文丸	SEIBUN MARU	日本	B	東方
永光	EVERGLORY	天津上海	B	華夏

明日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
海利	HAI LEE	新加坡檳榔	B10	多利順
奉天	FENGTIEN	新加坡印尼	B17	太古
安達丸	ANDES MARU	新加坡檳榔東南非南美	A18	東方
福建	FUKIEN	曼谷	B6	太古
民興	ELSBETH	金邊	油蔴地	順昌
僑航	CHIAO HANG	高雄	油蔴地	大信
愛華倫	IVARAN	日本美國	A7	美邦
亞利桑那丸	ARIZONA MARU	日本中南美	A12	東方
參魯士	DELOS	悉尼墨爾本	A	天祥
百億士泰	BAYERNSTEIN	日本	九龍倉橋	捷成

星加坡
源源船務有限公司
GUAN GUAN SHIPPING CO. LTD
SINGAPORE
新式堅固快輪
宏海 M.V. "HONG HAI" 時速十一哩
訂期六月廿二日開行
直透 古晉、詩巫、亞庇、
貴客付貨請駕臨接洽 香港代理聯華船務公司謹啓
李寶椿大廈五二八室 電話：442878 442749

府上是否需要搬場？
如要找一間比較安全和安善的服務組織
請撥電話二一七六七 生記運輸 千諾道中55號閣樓

新型客郵「越南」S/S "VIETNAM"（時速廿一海哩）
直往 小呂宋，西貢，馬賽
（兼收轉駁往「西非」各埠貨物）
準六月廿六日落貨 廿七日下午開行
貴客搭船附貨請移玉至敝公司辦房接洽是荷
千諾道中五號皇后行樓下 電話：26651-3 27002 87346 香港
法國郵船公司

輪船停泊處
船名 停泊地點 公司
福生 BLISSFUL 油蔴地 振盛行
顯生 HIN SANG B30 渣甸

惠刊廣告請撥電話四八一〇八

星加坡
國泰船務有限公司
CATHAY SHIPPING CO., LTD.
(INCORPORATED IN SINGAPORE)
永光輪
M. V. "EVERGLORY"
由天津，上海來。
預定：六月廿三日抵達香港
六月廿五日直開星加坡
（兼收轉印尼各埠貨儎）
卸貨：請收貨人速來本公司接洽。
裝貨：請到李寶椿大樓528號室聯華船務公司接洽。 電話：442878 42797
華夏企業有限公司代理
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.
畢打街14—16號九樓 電話：27701, 25906.

民興 M.V. ELSBETH 直往 金邊
六月廿二、廿三日落貨 廿三日下午開行
大寶安 S.S. "TAIPOOAN" 直透 石叻 庇能（有客艙 歡迎搭客）
六月廿四、廿五日落貨 廿五日下午開行
貴客惠顧請到接洽為荷
干諾道西廿四號二樓 電話：四四一一八五 四九六一九
順昌航業有限公司啓

華夏企業有限公司代理
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.
多連亞輪
S. S. "DORINTHIA"
由科倫坡，湛江來
預定：六月廿四日抵達香港。
請收貨人速來本公司接洽辦理提貨手續是荷。
華夏企業有限公司啓
畢打街14-16號九樓 電話：27701, 25906.

順盛 M.V. "SHUN SHING"
直航 星架坡
六月廿七日落貨 廿八日下午開行
『兼收雪房貨』
貴客付貨請駕臨敝公司接洽
文咸西街六十八號 電話：45978 43634
捷順船務有限公司啓

N. Y. K. LINE
日本郵船株式會社
有田丸 "ARITA MARU" 準六月廿三日抵港 於六月廿四日開行
新加坡 熱那亞 倫敦 亞丁 馬賽 安特衛普 遮打 蘇彝士 丹吉爾 鹿特丹 塞得港 卡薩布蘭卡 漢堡 不來梅
島原丸 "SHIMABARA MARU" 西貢 曼谷 準六月廿四日抵港 於六月即日開行
讚岐丸 "SANUKI MARU" 準七月六日抵港 於七月即日開行
新加坡 巴斯隆納 蘇彝士 利物浦 塞得港 漢堡 熱那亞 安得活 馬賽 鹿達丹
天祥洋行總代理
天祥洋行華人船務部啓 電話：三八〇九六
南洋代理處 合記公司 德輔道中二九二號二樓 電話：四四一五一

港澳
德星
冷氣設備
每日：半夜十一時半往澳 下午二時半返港
逢星期日及公衆假期 澳開下午四時正
沽票接儎：港澳碼頭及干諾道中七十號 電話：二八〇〇一—三
大業有限公司啟

萬噸新型快船「益利」S.S. "YARRA"（時速十七海哩）
直往 西貢 倫敦 熱內瓦 馬賽 北非及歐洲各埠
準六月廿五日落貨 廿六日上午開行
貴客付貨請移玉至敝公司辦房接洽是荷
干諾道中五號皇后行樓下 電話：26651-3 27002 87346 香港
法國郵船公司